

Федеральное агентство по образованию  
Псковский государственный педагогический университет  
им. С.М. Кирова

Кафедра русского языка

Проблемная научно-исследовательская лаборатория  
региональных филологических исследований

**Н.Д. Сидоренская**

**НЕТНЫЕ КНИГИ  
ПСКОВО-ПЕЧЕРСКОГО МОНАСТЫРЯ 1682 г.**

**Псков  
2010**

Печатается по решению кафедры русского языка  
и редакционно-издательского совета  
ПГПУ им. С.М. Кирова

**Рецензенты:**

Л.Ю. Астахина, кандидат филологических наук, старший научный сотрудник Института русского языка РАН;  
И.О. Колосова, кандидат исторических наук, доцент кафедры музееведения и археологии ПГПУ.

**Сидоренская Н.Д.**

Нетные книги Псково-Печерского монастыря 1682 г.:  
Монография / Публикация текста и исследование Н.Д. Сидоренской; составление Указателей слов и личных имен Е.В. Ковалых; отв. редактор Н.В. Большакова. – Псков: ПГПУ им. С.М. Кирова, 2010. – 176 с. ISBN 978-5-87854-523-5

Монография содержит первую публикацию псковского скорописного памятника XVII в. – Нетные книги, представляющего собой особый раздел Переписной книги 1682 г. Псково-Печерского монастыря. В Приложении даны Указатели слов и личных имен публикуемого текста. Предваряет публикацию памятника общая характеристика хозяйственных книг, описание специфики жанра и языка нетных книг.

Книга представляет интерес для лингвистов, историков, может быть использована специалистами по истории культуры и религии, музееведению.

**ISBN 978-5-87854-523-5**

© Сидоренская Н.Д., 2010  
© Псковский государственный педагогический университет им. С.М. Кирова, 2010  
(ПГПУ им. С.М.Кирова), 2010

## Предисловие

Так называемые «Нетные книги» представляют собой разновидность хозяйственных книг XVII в. Псково-Печерского Успенского монастыря, являясь составной частью Переписной книги 1682 г. данного монастыря. По содержанию они включают перечень всего того имущества, которое записано в переписной книге и не обнаружено при проведении ревизии.

Введение в научное обращение источника XVII в., относящегося к неизвестному в других регионах жанру письменных памятников начального периода формирования русского национального языка, позволяет выявить общерусские и региональные особенности языка текста.

Публикация архивного регионального памятника письменности XVII в. проведено в соответствии с принятыми в лингвистическом источниковедении правилами публикации рукописей, а само исследование осуществлено автором на основе глубокого палеографического, культурно-исторического и лингвистического изучения рукописи.

Исследуемый памятник написан скорописью – наиболее сложным для чтения видом письма, требующим от исследователя не только специальной подготовки, но и значительных затрат времени. Прочтение, транслитерация, научное осмысление и публикация рукописи позволяют ввести в научное обращение один из уникальных памятников псковской письменности XVII века, который может представлять интерес не только для лингвистов, но и для историков, специалистов по искусствоведению, музейных работников.

Работа над памятником велась автором в сотрудничестве с коллегами кафедры русского языка и лаборатории филологического факультета, которые помогали в техническом оформлении рукописи.

От редактора

*Светлой памяти моих учителей –  
С.М. Глушкиной и С.И. Коткова  
посвящается.*

### **Общая характеристика хозяйственных книг Псково-Печерского монастыря XVII в.**

Публикуемая скорописная Нетная книга Псково-Печерского монастыря 1682 г. хранится в ГАПО, ф. 499, оп. 1, ед. хр. 452, лл. 304-377 и вместе с другими хозяйственными книгами XVII в. этого же фонда является ценным лингвистическим источником исследования начального периода формирования русского национального языка.

Но прежде чем дать краткую характеристику этого памятника, необходимо дать описание Псково-Печерского Успенского монастыря и охарактеризовать хозяйственные книги монастыря XVII века.

Псково-Печерский монастырь был основан в 1473 г. в богомзданных пещерах вблизи ливонской границы в 52 км от Пскова. В Переписной книге имущества монастыря 1639 г. (СПБИИ, к.115 / л. 211) дан точный адрес монастыря: «в Псковском уезде, в Завелицкой засаде, в Тайловской губе на ручье Каменце».

К середине XVI в. благодаря плодотворной деятельности игумена Корнилия Печерский Успенский монастырь стал не только оплотом православия, но и важнейшим культурным центром, в котором велось летописание и было богатейшее собрание рукописных и печатных книг. При Корнилиии были сооружены каменные укрепления и монастырь превратился в неприступную крепость на пути врагов на Псков.

Исследователь XIX в. М. Толстой так определяет значение монастыря: «Со времени устройства обители преподобным Корнилием, прославления чудесами двух икон Богоматери, а в особенности со времени знаменитой осады 1581 г., распространяется известность Псково-Печерского монастыря по всей России, и самое значение его возвышается. Прежде бывшее «убогое место» быстро обогащается приношениями, вкладами, вотчинами... Четыре

большие псковские монастыри, несмотря на древность свою, уступают старейшинство Печерскому» [Толстой 1861, с. 107-108].

Монастырское делопроизводство достигает совершенства и может сравниться с лучшими образцами московского делового письма. От XVII в. в ГАПО (ф. 499, оп.1) сохранилось несколько больших по объему памятников: 1) переписные (описные, отписные) книги имущества и владений монастыря 1639, 1652, 1655, 1663 и 1682 гг., 2) приходо-расходная книга 1674-1675 гг. (с 1 сентября по 31 августа 1683 г.), 3) выписи из переписных книг 1674 г., 4) ужинно-умолотная книга 1643-1644 гг. Книги написаны скорописью XVII в. на бумаге с водяными знаками форматом 4° («в полдесть»); во всех книгах, кроме ужинно-умолотной, записи аккуратные; рукописи переплетены и «оболочены» кожей.

Целый ряд книг, не входящих в фонд 499, упоминается в приходо-расходной книге: кормовые книги, вкладные, объявочная мелочная книга, соляная записная книга, отпускная товарная льняная и др. В большинство переписных книг включены «великого государя жалованные грамоты и всякие монастырские крепости». Приходо-расходная книга 1674-1675 гг. также по содержанию значительно шире памятников такого рода. Так, первая, приходная часть книги заканчивается перечнем лиц, с которых «иманы оброки», и сумм «за монастырское годовое дѣло» (л. 36-52 об.), а в расходной, начиная с л. 104, перечисляются ружники, которым «давано зажилое», и указывается выплаченная сумма. В переписную книгу 1682 г. включены и публикуемые нами «нѣтные книги» (л. 304-377), и так определяется их содержание: «А порознь чего недостало и то писано в сих нѣтных книгах». Всем этим обусловлен значительный объем рассматриваемых памятников: переписные книги № 112 – 1639 г., 330 л.; № 113 – 1652 г., 253 л.; № 116 – 1655 г., 264 л.; № 114 – 1663 г., 319 л.; № 452 – 1682 г., 377 л., приходо-расходная книга № 450 – 1674-1675 гг., 123 л.

В обзоре даем характеристику переписной книги 1652 г. и 1682 г. (ГАПО, ф. 499, оп. 1, № 113 и 452) и Приходо-расходной книги 1674-1675 гг. (тот же фонд, № 450). Материалы из других книг привлекаются лишь для сравнения отдельных мест текстов, сопоставления или противопоставления некоторых языковых фактов.

Переписные книги составлялись при инвентаризации монастырского имущества, проводимой «по государеву цареву и великого князя указу», «по наказу воеводы и стольника да дьяка» при назначении нового архимандрита или келаря. В кн. 1655 г. (№ 116) добавлено: «по грамоте великого государя святѣйшаго Никона патриарха Московскаго и всеа Великие и Малые и Бѣлые Росии и по приказу преосвященнаго Макария архиепископа Псковскаго и Изборскаго», а в кн. 1682 г. дается распоряжение лишь местных духовных властей – «по указу великого гспдна преосвщеннаго Маркелла митрополита Псковскаго и Изборскаго».

Начинаются переписные книги с даты: Лѣта...году марта [или другого месяца. – Н.С.] въ...днь. Далее поименно перечисляются проводящие инвентаризацию присланные должностные лица, руководство Печерского монастыря (архимандрит, келарь, казначей и соборные старцы) и «выборные слуги и посацкие люди», иногда же приводится более краткий перечень. В вводной статье называется все, что велено после сверки с «прежними» переписными книгами, «пересмотря и переписав, отдать налицо» новому архимандриту или келарю, например: «цркви и в црквах бжие млсрдие образы окладные и неокладные и у образовъ кузни и приклады и в казне днги и суды золотые и серебряные и камеле и жемчюги и кнги ризы и стихари и плате // и ралную збрую и на погребях и на поварни суды оловянные и мѣденые и в житницах хлѣб и на конюшне лошади и на коровьихъ селех волю и коровы и по городу наряд и в казне зеле и свинец и ядра (№ 112, л. 2 об.-3); гостин и немелдой двор и в мнстрѣ братью и слугъ и служебников и затинщиков и печерских посацких всяких жылецких людей и в вотчинах села и дрвни и пустоши и в

тѣхъ селех и дрвнях крстьян и бобылеи и их детей и всяких жыледких людей и селные покосы рыбные ловли и около мнстря // и во Пскове за городом нивы и огороды и всякие мнстрьские угоды» (№ 113, л. 4-4 об.).

Вводные статьи значительно варьируются в текстах разных лет. Так, в более ранних книгах келарю (или архимандриту) предписывается «всякой мнстрьской завод вѣдат и мнстрь строити и росправа чинити по совѣту с архимаритом... и соборными старцы и со всею братьею» (№ 113, л. 5), а остальным – «старцом и служкам и служебником и стрѣлцом и пушкарем и затишником всяких чинов мнстрьским людем и вотчинным крстьяном и бобылем приказали ево келаря старца Гурия слушати во всем и почитат какъ и в протчих мнстрѣх власти почитают», делается предупреждение: «и хмелного пия в Печерском мнстрѣ держать не велели» (Там же).

В переписных книгах Псково-Печерского монастыря ведется учет всего движимого и недвижимого имущества, которое составляет основной капитал монастыря. Этим определяется круг лексики книг и ее характер.

Печерская крепость была важным оборонительным сооружением, и в 1639 г. еще живы воспоминания о событиях, «кали приходили литовские люди и из наряду стреляли и стрѣлцом давано три пуда московских...(зелья)». Все, что в наличии «и что сверх прежних переписных книг прибыло или что против прежних переписных книг убыло и то писано в сѣх переписных книгах подлинно порознь по статьямъ». В начальной статье после вводной содержится – описание крепостных сооружений, стен, башен, бойниц, ворот, затворных решеток, подъемных канатов, а также «наряда» (разного рода орудий – пищалей и тюфяков) и боеприпасов (зелья, свинца, дробы и ядер): «Успение Прчстые Бдцы Печерский мнстрь а около мнстря город камелной ворота и башни крыты тѣсом с клубучки кровля на городской стенѣ половина крыта тесом новым а на другои половинѣ прогнило а на башнях поставлены избы караульные крыты тѣсом же и в мнстрь трои ворота...// на крулои

башни пищал мѣдная волконя в нижнем бою на первом мосту в башни что среди прясла пищал железная на собачке на в том же бою четыре пищали затинных / в среднем бою пищал мѣдная полковая на колесех...» (№ 113, л. 6 об., 8 об.). В наших книгах при описании ядер указывается их вес и то, для каких орудий они предназначены: «Да в казнѣ ядер / к полуторным пищалем двѣсте пятьдесят ядер вѣсом ядро по шти гривенокъ / к полковым пищалем сто девять/несто пять ядер вѣсом ядро в гривенку с четью и в полгривенки / к волконѣям пищалем сто трицать пять ядер вѣсомъ ядро трет гривенки / к затинным пищалем обливаных железных ядер и железные и свинцовые дробы пять пуд московских двадцать гривенокъ» (№ 113, л. 12 об.-13). Эти экстралингвистические данные помогают определить относительную величину калибра описываемых орудий. Заканчивается эта статья припиской: «Да пищал девяти пядей Турка дал псковскои стрелец за впис» (л. 13).

Центральное место в переписной книге 1652 г., как и в других переписных книгах, занимает описание церковей Печерского монастыря (лл. 14-116) и большой казны (лл. 116-142 об., 170-170 об.), а также ризницы (лл. 143-170). Описание икон, украшений и «приклада» к ним, церковной утвари и всего богатого убранства только церкви Успения Пресвятой Богородицы включает лл. 14-102. О характере используемой лексики можно судить по следующим отрывкам: «образ Прчстые Бдцы Одигитрия в деревяном киоте обложен серебром басменным окладом с трубами велды у Прчстые Бдцы и у Превчнаго младенца резные да в тѣхъ венцах вставки в гнѣздах три лала да яхонтъ лазорев да у Бдцы ж прикладу убрус да ожерелье да рясы у рукъ запястье низано жемчугомъ да серги яхонты лазоревы да у Превчнаго младенца // ожерелье низано жемчугом да крсть золотъ с мощми да у того ж крста под главои закрепочки двѣ жемчужные да крсть аспиден в золоте у того ж крста четыре жемчужины» (л. 20-20 об.); «ладонница серебряная...золочена а в ней семь жемчужин да восемь камешков лазоревых с червцы и со взмазни вѣсу в ней фунтъ



тридцать три золотники» (л. 25 об.); «над тѣмъ же образом образ Прчстые Блды Одигитрия пядница в киоте обложен серебром басмы поднись и ожерелсицо // и зарукаве жемчюжные у того образа прикладу три крста волячных на серебряной чепочки с прониски да серелшки однѣ на серебряѣ з жемчюжки и с репеики невелики на затворех писаны свтые велцы и цапки жемчюжные» (л. 58-58 об.).

В церкви множество разного рода светильников, не считая свечей, которые ставят верующие. В центре храма под куполом подвешено **паникадило** (поникадило, поликадило); возле икон или перед ними помещены **кандила**<sup>1</sup>. Звуковая близость слов **кадило** и **кандило** приводит еще к одному неразличению двух разных реалий. Исторические словари об этом не говорят. Лишь в «Полном церковнославянском словаре» протоиерея Г. Дьяченко (автор – священнослужитель) часто приводятся, помимо толкования слов, энциклопедические сведения. Так, Г. Дьяченко описывает такую реалию, как **поликандило**<sup>2</sup>: «греч. – многосвечник. Так называется светильник, имеющий от 7 до 12 свечей. Семь свечей означает семь даров Духа Святого, а двенадцать – 12 апостолов» [Дьяченко, с. 450]. В наших книгах смешиваются слова **паникадило** и **поликандило** (написание: поликадило, поникадило). Перед иконами множество разного рода свечей – **свечи с красками**, **свечи с налепами**, **свечи с наделками**, а кроме того, такие светильники, как **шанданы**.

---

<sup>1</sup> К сожалению, уже в XVII веке звуковая близость двух разных предметов – кадила и кандила – приводит пишущих (а не священнослужителей) к их смешению. Так, например, в кн. № 113 мы читаем: «Да в олтарѣ ж два **кандила** серебряные одно с кровлею а другое **кадило** без кровли вѣсу в них в крольном три фунта а в другом два фунта» (л. 24). Какие предметы здесь перечислены – **кадила** или **кандила**? Скорее всего это **кадила**, которые в перерывах между богослужением хранятся в алтаре, а **кандила** постоянно находятся в церкви в определенном месте.

<sup>2</sup> Это слово не приводится в СлРЯ XI-XVII вв., и эта реалия – не **паникадило**.

Когда происходит богослужение и зажигаются светильники, то все в церкви блестит и сверкает (золото, серебро на иконах, кресты, украшения, драгоценные камни). Дьякон с кадиллом в руках ходит по церкви, распространяя дымное воскурение. Звучат церковные песнопения. Читаются молитвы на церковнославянском языке, в которых слова и выражения верующему понятны, но звучат торжественно, не обыденно. Какое впечатление все это производит на человека, пришедшего с улицы, над которой небо серое с низкими облаками, морозящий дождик или ливень? Уставший от тяжелых трудов земледелец или рыбак, которого подстерегает опасность в виде вражеского войска, идущего на Псков или на монастырь, или рыскающих по округе мародеров, постоянные тревоги за своих близких... А в храме он попадает совсем в другую обстановку, которая заставляет забыть о земных тревогах и возвышает его душу. Впечатление, производимое в церкви на окрестных жителей (русских, эстонцев, сету), можно сравнить с тем, о котором рассказывали князю Владимиру и его дружине 10 мужей, посланных испытать веры, присутствовавшие на греческом православном богослужении. В Повести временных лет так описывается потрясение, испытанное жителями Древней Руси: «И придохом же в Греки, и ведоша ны, идеже служить богу своему, и не свѣмы, на небѣ ли есмы были, ли на земли: нѣсть бо на земли такаго вида ли красоты такая... Токмо то вѣмы, яко онѣде богъ с человекѣки пребываетъ и есть служба их паче всѣхъ странъ. Мы убо не можемъ забыти красоты тоя» [ПВЛ, с. 60]. Следует учесть и отзыв о службе немцев: «...и видѣхомъ в храмѣхъ многи службы творяща, а красоты не видѣхомъ никоеяже» [Там же]. Красота и торжественность православного богослужения были не последней причиной распространения православия среди народности сету.

В большой казне хранятся богато украшенные евангелия, золотые кресты, серебряные сосуды (кубки, стопы, достоканы, братины, ковши, чаши, чарки, блюдца и др.), золото в слитке, серьги и другие украшения, деньги, кабалы и «гсдрвы жалованные тархалные и иные гсдрвы грамоты о вотчинных землях и о дрвнях и о пустошах и о

сенокосѣх и о рыбных ловлях и выписи с писцовых книгъ и всякие мнѣстрые крѣпостные дѣла и прежних властей описные и приходные и расходные казначѣйские книги прошлых годовъ» (л. 170).

При описании ризницы перечисляются *ризы, стихари, патрахили, поручи, поясы, полицы, сулки, архимаричьи шапки, дьяконские стихари и пелены*, изготовленные из дорогих восточных шелковых и хлопчатобумажных тканей, таких, как *алтабас, бархат, бархатель, бязь, дороги, зендень, камка, камкося, кармазин* (в наших книгах это разновидность *камки*), *киндяк, куфтерь, кушак, миткаль, объярь, отлас, полубархат, тафта* и др. часто указывается место производства ткани: *камка кизылбашская, бархат венедицкой, бархат персидской* (в СлРЯ XI–XVII вв. прилагательное **персидский** приводится лишь в составе названия **персика**), а также ее цвет. Многочисленны названия оттенков красного цвета: *алый, багровый, вишневый* (а также *темно-вишневый*), *чер/в/лениый, червчатый*. У прилагательного цветообозначения **красный** – ограниченная сочетаемость: *красная кожа, красный камень (камешек)*. Наряду с обычными для XVII в. словами *белый, черный, лазоревый, синий, дымчатый, зеленый, желтый, рудо-желтый, таусинный* и др. представлено и прилагательное *глинный*, известное лишь псковским памятникам (в Немецко-русском разговорнике Т. Фенне *глинный* дано как синоним прилагательного *кирпичный*); слова *гвоздичный, кирпичный, лимонный, сахарный, ценинный* чаще всего встречаем в сочетании с существительным *цвет*, например: *дороги сахарной цвет* (л. 155 об.).

Как иконы и кресты, так и ризы украшены драгоценными камнями. Наряду с жемчугом часто упоминаются *алмаз, аспид, баус, бечета, вареник, взмазень, виниса (винюса), достокан, жабик, корольки, литик, серовик, тумпаз, фотис, червец, янтарь, яхонт* и др. Представлены образования: *алмазец, баусик, бечетка, лалик, червчик, яхонтик*, обозначающие меньший размер камней.

Приводим отрывки: «ризы алтабас золотной оплечь камка лазорева кармазинъ по оплечю всему и около оплечя крсты и дробницы серебряные золочены пареным золотомъ по всему оплечью низано жемчюгомъ а на фелонѣ крсть низанъ жемчюгомъ а на томъ крстѣ в серединѣ камень хрусталь в золоте подкрашен а под нимъ воплощение Прчстые Бдцы а около в том же серебре четыре камешки яхонты // лазоревы да четыре жемчюжины скальныхъ а на том же крстѣ четыре алмазика да два изумруды да по сторонамъ яхонтъ да хрусталь да две жемчюжины болшихъ на подоле звезда низано жемчюгомъ а в неи восемь плащей серебряных золоченых да камень червецъ да около подола золото ткано в кружки черленным шолком а опушено двѣмя пояски серебряными да двема шолку черленово подклатка дороги клетчатые» (л. 143-143 об.).

На л. 170 об.-179 перечень книг в книгохранительной службе.

Далее (лл. 179-189 об.) находим описание колокольной с колоколами и различных хозяйственных построек и помещений: амбаров и житниц, сушила, бочарни, поварни, пивоварни, квасоварной поварни, квасного погреба, конюшенного двора, мельницы, на торгу лавок и амбаров. Дается опись поваренных судов медных и оловянных, хозяйственного инвентаря и в стойле лошадей, причем эти записи весьма кратки: «мерин карь доморощен / жеребець рыж лыс дача Бешелцова / мерин бур» (л. 186 об.). О другом же скоте лишь упомянуто: «да на большомъ и на маломъ Коровьи селе рогового больших и малых и в приписных мнстрех девяносто одна животинина» (л. 188).

На лл. 188 об.-222 приводится описание двора Печерского монастыря в Пскове и приписных монастырей в том же порядке: 1) церкви и в них «Божие милосердие» – иконы, а также церковная утварь, 2) книги, 3) ризы, 4) медная и оловянная посуда, предметы хозяйственного обихода, 5) хозяйственные постройки (важня, животинная стая и др.) и в них предметы хозяйственного обихода, запасы зерна, муки, сена.

Последние статьи занимают меньше места в книге, однако они дают представление о другой лексике, нежели предыдущие, – обиходно-бытовой. Это различные «поваренные суды оловянные и мѣдные»: *блюдечко, блюдо, братина, вѣко, горшок, горшечик, иготь, кандея, ковш, котел, котлик, кружка, кумган, ложечка, перечница, поддон, сковорода, сковородка, стопа, таз, тазик, торелка, фляга, чарка, чарочка, чаша, чашка, чюмич, яндова* и др. Среди предметов хозяйственного обихода – *безмен, векша, вески, водопуск, замок, заслона желѣзная, кол желѣзной, лемеша с присохом, лом, рукомоиник, тесла, топор дровосѣчной, топор тупица* и др. Часто указываются приметы описываемого предмета: материал, из которого он изготовлен, цвет, форма, величина, назначение, например: «девятнадцать кружек оловяных болших и средних и малых» (л. 139); «четыре чашки булатные и медные...да вѣко мѣдное лужено в чем ледь держать» (л. 140); «два корца медных в мукосени котел медной в шесть ушатов...в хлѣбни клока железная две сковороды блинных...в келарской службѣ три чашки медных квасных» (л. 201 об.).

Ценились все металлические изделия. Так, в опись включаются даже котельные ушки и сломанные предметы: «четыре замки пятой разломан». Хранятся и каждый раз вносятся в переписные книги поврежденные взрывом *пищали обрывки* (или *отрывки*), а также орудийные стволы, станки.

В переписных книгах не упоминается обувь, рабочая одежда, рукавицы, шапки и прочие названия бытовых предметов. Вероятно, это имущество учитывалось в каких-то других книгах (например, в Крестном Онежском монастыре – в борошневых).

Последний раздел переписной книги 1652 г. (лл. 222-253) представляет собой перечень всей монастырской братии во главе с архимандритом и перепись всех крестьянских и бобыльских дворов.

Приходо-расходная книга 1674–1675 гг. (№ 450) по своему содержанию ближе к повседневной жизни монастыря:

куплен воз свежей рыбы, стрелец Федька Данилов «нашивал надолонки на рукавицы мнстрьским работникомъ», звонец Федор Васильев «починивал в поварни и в квасоварни очаги да на мельницы пѣчь дѣлал», «куплено калачей в трапезу архимандриту и братии поминали родителей по выписки из кормовых книгъ», «продавали на мнстрьском огороде огурцы которые остались за мнстрьским обиходом», «в день Успения Бдцы начевали в кельи псковичи з женами многие и ночью пили и учинилосе промеж ими драка и шум по мнстрю» и т.п.

Выработаны четкие формулы: приход обозначался словом «взято», расход – «дано». В заголовки выносятся названия месяца. Каждая запись начинается с точного обозначается даты. Например: «Мѣць февраль / В Г днь взято тринацать алтын двѣ деньги дал впису изо Пскова Дмитреевского мнстря строитель черной попь Амьбросии написали родителей ево в подстенной сенадик четыре души // Въ Д днь взято двѣнацать алтын двѣ денги проданы серьги двоичалки камешки красные да синие печерскому посадкому жильцу Варфоломею Яковлеву» (л. 9 об.-10). Или же: «Мѣць генъварь / Въ Г днь дано пять алтын двѣ деньги за работу Мирожского мнстря крстьяном с Корель Ивашку Ильину с товарищи здѣлали два воилука да десят подхомутников из монастырьские шерсти / Въ Е днь дано восьми алтын двѣ деньги черному дякону Аникию кликаль многолѣтие в навечерие Бговявления Хрстова / Въ S днь дано трицать два алтына двѣ делги куплено свѣжие рыбы ось щучек и окуней и плотиц у печерского крстьянина с Тростянки у Фелки Федорова про мнстрьской обиход» (л. 70).

В приходе-расходной книге значительно шире представлена разговорная лексика (в том числе диалектизмы и регионализмы): *баенщик, борканное сѣмя, боченька, везенька, деготь желомустовая, деяницы, капуста цельная и вырезка, кореноватка, крошни, кучить вином, наметка, невестка, поправливать, починивать, редчина* (сингулятив к редька), *синец, снеты, щучка* и др. Такие слова, как **важня** (слово **важить** обнаружено в современных псковских

говорах, пограничных со смоленскими и белорусскими), **везенька**, **крошня** ‘корзина’ сближают лексику наших памятников со смоленскими. В картотеке Словаря смоленских говоров зафиксировано слово **везенька** ‘небольшой воз сена’. В таком же значении оно выступает и в единственном примере, зафиксированном Картотекой Псковского областного словаря. В приходе-расходной книге его значение шире: оно синонимично словам **воз**, **телега**, **тележка** и выступает как мера тех товаров (в нашем случае – мелкой рыбы), которые не взвешиваются и не пересчитываются штучно: «Въ I днь дано дватцать четыре алтына куплено свѣжих снетков везенька...про мнстрьской обиход» (л. 70 об.).

С другой стороны, часты слова и обороты, присущие приказному языку: *бить челом*, *дать вкладу*, *дать за впис (впису)*, *дать под мѣсто*, *доправить пѣни*, *росправа чинить*, *снести (поднести) почести*, *учинить неправду*; *зажилое*, *деньги вписные*, *помѣренные*, *порубные*, *пошлинные* и *осминные*, *пятинные* и *водовые* и др.; *хлѣб подымный*, *пятинный* и др. Лексика и фразеология приходе-расходных книг подобна лексике большинства жанров деловой письменности, а это обусловлено содержанием памятника: в нем описываются бытовые ситуации и регулируются правовые отношения. Например: «Мсць июль / Въ I днь взято пять рублевъ доправлено пѣни на печерскомъ посадкомъ жильце на Сидорке Дмитрееве по изѣвту посаджих жильцов и слугъ окольних сосѣдъ // Климентя свѣшника с товарищи бутто он Сидорко виномъ кучить» (л. 29 об.-30); «Мсць мартъ / Въ Е днь дано дватцать пять алтын куплено свѣжие рыбы везенька щукъ и окунеи про гостей гсдрва стольника Петра Богдановича Лихачева как приѣжал с тѣлом братнимъ / Въ И днь дано два рубли дватцать девять алтын двѣ деньги куплено на Великих Луках три четверти ржи три четверти овса в московскую мѣру отвезено в почестъ на Великих Лукахъ полковому боярину кнзь Ивану Андреевичю Хаваискому посыланы

были слушки Ларионко Павлов да Тимошка Максимовъ для салдацкого дѣла» (л. 78).

Поскольку в приходо-расходной книге фиксируется купля-продажа, в ней довольно часто встречаются синонимичные глаголы **продать (продавать) – промѣнить (промѣнивать), кучить** (вином). В тексте достаточно примеров, чтобы выявить особенности их употребления, ограниченную сочетаемость глагола **промѣнить**. *Променивают* (не *продают!*) иконы, кресты, свечи, воск; продают же все остальное: капусту, огурцы, яблоки, серьги, клеть и под.: «Взято десять алтын промѣнен крсть серебряной да гривенка свѣчь восковыхъ казенному подячему Ларионку Павлову / Взято пять алтын проданы серешки малелкие одиночки камешки красные казенному подячему Никиты Яковлеву» (л. 33).

В переписных книгах преобладают русские формы, однако при описании церквей могут встретиться и их церковнославянские варианты: *с правой стороны – с правой страны, перед – пред, свеча – свеща* и под.

В книге 1682 г. как синоним сочетанию *бытие во архимандритех* находим образование *архимандричество* (исторические словари не приводят этого значения): «по кнгамъ же по приходным и расходным бытия ево Паиссева в Печерскомъ мнстрѣ во архимандритех» (л. 1 об.) – «и сколько чехо сверхъ прежнихъ переписных книг при ево Паисевѣ архимандричестве прибыло» (л. 2).

В монастырских книгах, особенно в переписных, преобладает именная лексика. Хотя господствуют формы существительных именительного падежа, достаточно полно представлены и все другие формы единственного и множественного числа, что дает возможность глубокого исследования именного склонения в языке деловой письменности XVII в. Много материала можно извлечь и для изучения категории рода. Так, постоянно варьируются формы *налѣпъ* и *налѣпа*, *надѣлокъ* и *надѣлка*. Существительное *деготь* употребляется только в форме женского рода: *жидкая деготь, желомустовая деготь* и под.



Варьируется и число существительных: *финифт* и *финифты*. Наряду с формой *предтеча* не менее часто встречается и *предтечь* – *Иван Предтеч*. Много материала по склонению имен собственных с суффиксом *-к-* типа *Анисимко*, *Андрюшка* находим в приходо-расходной книге и в последнем разделе переписных книг.

В склонении прилагательных крайне редки церковнославянские окончания. Почти без исключения представлены окончания *-ой* в именительном падеже единственного числа прилагательных мужского рода: достокан *оловяной*, крест *аспидной вишневои*, бархат *таусинной*, *печерскои* двор и др.; окончания *-ыс*, *-ие* в родительном падеже прилагательных женского рода: из *отписные* казны, *вялые* рыбы, образ *Прчстые* Бдцы и др.; те же окончания – в именительном-винительном множественного числа женского рода: писаны *святыс*, травы *золотныс*, дробницы *мелкис*. В родительном падеже прилагательных мужского и среднего рода чаще находим окончания *-ого*, *-ово*, и лишь изредка *-аго*: половина перстенька *золотоу маленково ломаново*, шолку *черленово*, *посацкоу жильца*, но – хлѣба *пятиннаго* и др.

Преобладают полные формы прилагательных, хотя возможны и краткие в роли определения в именительном падеже: патрахиль полубархатная *вишнева*, шолкъ бѣлой да *таусинень*, камка *лазорева*, но – камка таусинная и др. Названия же масти лошадей приводятся лишь в краткой форме: конь *сер*, мерин *карь*, жеребец *рыж*, мерин *бур*, конь *чал*, конь *гнед*, мерин *игрень*, мерин *чюбар*, конь *булан*, мерин *ворон*, жеребчик *светлогнед*, мерин *сивожелт*, конь *солов* (№ 113, л. 186 об.-187 об.).

В монастырских книгах, особенно в переписных, глагольная лексика по сравнению с именной представлена крайне бедно, правда, в приходо-расходных глаголах значительно больше, однако набор форм ограничен: инфинитив, 3-е лицо единственного и множественного числа настоящего времени, формы прошедшего времени, формы страдательных причастий прошедшего времени. Большие по объему тексты книг позволяют выявить некоторые

особенности глаголов. Во-первых, часты вторичные образования глаголов совершенного вида, при помощи приставки *по-* от приставочных же глаголов совершенного вида: *повыпасть, пообить, поогнить, поосыпаться, порозорваться* и под. Словари современного русского языка квалифицируют подобные образования как разговорные или просторечные. Во-вторых, встречаются формы прошедшего времени от бесприставочных глаголов несовершенного вида с суффиксами *-ва-, -ыва-*, например: «црковь *бывала* деревянная а ннѣ той цркви нѣтъ» (№ 113, л. 213 об.). Видимо, основа глагола в таких образованиях передавала плюсквамперфектное значение. В-третьих, в деловых текстах самая распространенная форма – страдательные причастия прошедшего времени: *взято, дано, куплен, подложен, шит, опущен, низан, крыт, писан, накищен, золочен* др. Среди них значительное место занимают образования от глаголов несовершенного вида: *даван, накищеван, посылан, прибиван, продаван* и др., причем эти формы, хотя и слабее, тоже в какой-то мере передают плюсквамперфектное значение.

Ни один другой памятник не дает такого количества достоверных материалов по истории числительных, как монастырские книги. В переписных книгах указывается точное количество, вес, размер, стоимость описываемого; в приходо-расходных – каждая запись содержит целый ряд написанных словами числительных, буквенной цифирью обозначаются лишь даты. В монастырских книгах XVII в. отражен важный этап оформления числительных как особой части речи. К этому времени еще не выработался единый способ сочетания с существительными числительных *два, три, четыре*: при всех этих словах существительное может стоять как в форме родительного падежа единственного числа (переосмысленная форма именительного–винительного падежей двойственного числа), так и в форме именительного множественного числа (имеем в виду существительные мужского рода): *три ковши, три покровцы, три чюмичи, три червцы, четыре камешки, семдесят четыре золотники, дватцать три золотники* и – *три оловяника, три ушата, три креста, четыре котлика, восмидесят четыре*

золотника и др. (соотношение сочетаний первого рода и второго приблизительно – 1:1); два *служебника*, два *колокола*, два *шандана*, два *кандила*, два *пролога*, два *лому* и – два *ковши*, два *налои*, сорок два *золотники* (соотношение 3:1). В одной фразе могут встретиться обе формы: «на том же крстѣ четыре *алмазика* да два *изумруды*» (№ 113, л. 143 об.).

В наших текстах варьируются отдельные формы числительных. Так, в переписных книгах количество «8» обозначается словами *восмь*, *осмь* и изредка *восми* (в деловой письменности XVII в. других регионов прослеживается следующая закономерность: в протетическое находится лишь перед *о* ударным в форме *восмь*, в остальных же формах слова и в производных *в* нет: *осми*, *осмьнацать*). В Немецко-русском разговорнике Т. Фенне 1607 г. как единственные приводятся формы *осми*, *осминацать*, двадцать *осми*, тридцать *осми*, *осмидесят*, *осмисот*. Издатели Разговорника при этих словах ставят знак (!) как сигнал, свидетельствующий о сомнении в достоверности данных форм. Как искаженную воспринимает форму *восми* Л.М. Марасинова («а в том ободе *восми* полос святаго Георгия, а святой Пятницы *семь* полос») в грамоте № 29 по списку XVII в., делая примечание: «Так в ркп.» [Марасинова 1966: 68-69]. В приходо-расходной книге 1674–1675 гг., отражающей особенности живой речи XVII в., во всех записях без исключения находим *восми*, *восминацать*, *восмидесят*, *восмисот*, двадцать *восми* и др.: «Того ж числа взято два рубли *восми* алтын двѣ деньги оловинных» (л. 15); «И всего в ноябре в приходе трицать *восми* рублевъ *восминацать* алтын двѣ деньги» (л. 5 об.); «Куплено свѣжии рыбы *восмисотъ* окунеи да *семдесят* щучек мѣлких» (л. 55) и др. Кроме псковских памятников (при беглом просмотре) нами обнаружено два примера с формой *восми* в книгах фонда Свирского Александрова монастыря XVII в.: «Продали соли *восми* пудовъ» (ЛОИИ, ф. 3, оп. 2, № 5, л. 13. Приходная книга за 1616 г.). Второй пример в СлРЯ XI–XVII вв. в иллюстрации к слову *дѣяницы* (вып. IV, с. 241). В деловых книгах Крестного Онежского монастыря второй половины XVII в. подобные формы встречаются очень часто

(см.: РГАДА, ф. 1195, оп. 1, приходо-расходные книги 1658–1698 гг.).

Большую помощь в изучении скорописных книг XVII века, особенностей их языка оказывают работы последних десятилетий XX века московских исследователей (С.И. Коткова, его учеников и коллег из ИРЯ РАН – Л.Ю. Астахиной, Р.В. Бахтуриной, В.Г. Демьянова, А.И. Сумкиной, Н.И. Тарабасовой, Н.С. Котковой и др.), ученых Санкт-Петербурга (ЛГУ/ СПбГУ), ученых Воронежа, Перми, Смоленска и др. городов [см. Начальный этап... Тезисы докладов и сборник научных трудов под тем же названием 1961 г.]. Язык памятников XVII в. разных территорий имеет много общего в фонетике, орфографии, грамматике, в лексике и фразеологии. Б.А. Ларин в «Лекциях по истории русского литературного языка» подчеркивал: «Не только московское делопроизводство, но и деловой язык больших центров Московской Руси XVII в. уже единообразен» [Ларин, с. 227]. Единообразие обнаруживается и в самой терминологии, и в тех процессах, которые в ней происходят. Так, Н.К. Соколова в воронежских памятниках отмечает множество двусловных терминов, составленных на базе стержневых слов *приказ, изба, дело, люди* и др. Происходит семантическое стяжение, и они заменяются однословными терминами либо в результате суффиксального образования, либо же путем субстантивации: *купчая запись* → *купчая*, *дворовые люди* → *дворовые*, *начальные люди* → *начальники*, *жилецкие люди* → *жильцы*, *изба караульная* → *караульня* и др. Эти процессы отражены и в печерских хозяйственных книгах Псково-Печерского монастыря. Так, в Переписной книге 1652 г. дается распоряжение: «Пересмотрев и переписав отдать все налицо... с келарем старцем Гур(ъ)ем... монастырскую братию и слуг и служебников и стрельцов... и печерских посацких всяких *жилецких людей*» (лл. 3-4). Или «на башнях поставлены *избы караульные*» (л. 6); «перед ворота острог новой в остроге *караульня* новая» (л. 6 об.).

В книгах Псково-Печерского монастыря термин *жилецкие люди* находим только в начальных записях переписных книг, в других случаях употребляется слово

*жильцы*, которое само становится стержнем при формировании новых терминов: *посадские жильцы*, *пачковские жильцы* ‘жители деревни Пачковка’.

В упомянутом выше сборнике «Начальный этап формирования национального языка» (Л., 1960) опубликованы тезисы И.Н. Шмелевой «Торговая терминология XVI в. (по материалам Торговой книги)» [Шмелева, 1960]. Исследовательница приходит к важным выводам, которые характерны и для русской торговой терминологии XVII в. Основу торговой терминологии, по ее мнению, составляет общий язык, однако значительное по объему место в этой терминологии занимает заимствованная лексика. Заимствования чаще проникают в номенклатуру товаров и денежных единиц, но их нет среди терминов торгового процесса.

В псковских памятниках заимствованиями обозначаются названия шелковых и хлопчатобумажных тканей, большинство которых привозили из стран Востока по «великому шелковому пути», проходившему по тюркоязычной территории, а меньшую часть – с Запада. В переписных книгах указывается, где произведен товар, откуда привезен. В языке были выработаны специальные торгово-производственные формулы, по содержанию близкие современной английской «Made in...», где указывается название страны. В XVII в. в России употребляли не название страны, а пользовались прилагательными, образованными от существительных – названий стран или жителей тех стран, откуда приходил товар. Широко известны названия *аглинский*, *турский*, *виницейский* (или *венедицкий*), *литовский*, *немецкий* и др. Так, у многих орудий были *аглинские* (‘английские’) замки.

Отметим способы языкового обозначения места производства товара: во-первых, уже названные прилагательные (*турская* пищаль); во-вторых – словосочетания прилагательного со словом *дело*, которое при названии товара стояло в родительном падеже (пищаль *турского дела*) или в именительном падеже: (пищаль *турское дело*). Еще одно сочетание с *дело* в винительном падеже употреблялось с предлогом *на* (пищаль *на турское дело*).

Слово *дело* в этих сочетаниях совмещает в себе два значения: 1) отглагольное существительное, называющее процесс, изготовление, и 2) результат этого процесса – само изделие.<sup>1</sup> В Словаре русского языка XI–XVII вв. эти значения рассматриваются как оттенок к значению № 5 ‘изготовление’. Нам кажется, что способ изготовления, место, материал являются самостоятельными оттенками и зависят от значения прилагательного.

Какое же значение заключено в рассмотренных примерах со словом *турский*? Все способы одновременно означают ‘произведено в Турции, произведено турками, изделие турок’. Приводим таблицу, передающую различные отмеченные нами в исследованных памятниках способы обозначения места производства товара.<sup>2</sup>

Способы обозначения места производства товара			
1	2	3	4
Блюда <b>немѣцкого</b> нѣт (336 об.); Три аршина кисеі <b>кисылбаш-</b> <b>ские</b> (328); Ризы бархатъ солотной <b>турской</b> (364); Подолникъ бархат	Седло <b>немѣцкого</b> дѣла (373 об.); Три чарки серебряные <b>немѣцкого</b> дѣла (318 об.); Двѣ чарки мѣдвеные <b>литовского</b> дѣла (321);	Стакан серебре- ной золочен <b>немѣцкое</b> дѣло (317 об.); Шесть пугвиц золотых <b>фряское</b> дѣло (27); Запонка золота	Серезокъ <b>на</b> <b>турское дѣло...</b> нѣтъ (307 об.); В нѣтех...серѣжокъ двоенекъ <b>на</b> <b>турское дѣло</b> (309 об.).

<sup>1</sup> В СлРЯ XI–XVII вв., IV: с. 206 эти два значения рассматриваются как оттенки значения 5. Нам кажется, что способ изготовления, место, материал представляют оттенки, выводимые из значения прилагательного.

<sup>2</sup> Примеры на лл. 304–377 извлечены из публикуемых Нетных книг 1682 г., остальные – из Переписной книги 1652 г.

<b>виницеиской</b> (367)	Отлас... <b>кизылбаш-</b> <b>ского дѣла</b> (327 об.); Муштука з жучками мѣдными <b>немѣцкого</b> <b>дѣла нѣтъ</b> (337); Три чары серебряные плоские лопчатые <b>немѣцкого</b> <b>дѣла</b> (124).	<b>фряское</b> <b>дѣло</b> (131); Достокан серебрян золочен <b>немѣцкое</b> <b>дѣло</b> (120 об.) (2).	
-----------------------------	---	---	--

Такой же способ обозначения места производства товара находим в московском памятнике «Описная книга Оружейной палаты 1687 г.» [Одинцов, 1982] в главе «Пищали»: «Пищал турская» (л.120 об., с. 315); «замок на аглинское дѣло» (л. 212, с. 317); «замок на аглинское дѣло резной золочен» (л. 212 об., с. 218); «пищаль турская з жагрою» (л. 213, с. 218); «пищаль турская на устье яблочко граненое» (л. 214, с. 319); «пищаль немѣцкая мушкѣтъ...Замокъ аглинской резной» (л. 215, с. 319); «Замок резной на аглинское дѣло» (л. 216, с. 321).

Эти сведения важны не только для лингвиста, историку они покажут, с какими странами вела торговлю Московская Русь XVII в., в донетровское время. С Востоком (Персией, Индией, Китаем) вела торговлю московские купцы, или иноземцы со своими товарами приезжали в Москву, и купленные у них ткани и драгоценные камни подносились в дар царской семье или вносились как вклад в Печерский монастырь «за впись» в синодик или «под место» – за право похоронить родственников в пещере. Торговлю с

Западом вели псковские купцы, Ганзейский союз торговал с Псковом.

Сам монастырь вел торговлю с «ближним зарубежьем» – с эстонцами, немцами, за ливонским рубежом. Как свидетельствуют записи в приходо-расходной книге 1674–1675 гг., чаще всего в Вангузицах покупали «пиво доброе чуцкое» (чудское – ‘эстонское’) и «вино горелое» (‘хлебное вино, водку’). Пиво закупали бочками, вино горелое – стопами, но не «про монастырский обиход». В Переписной книге 1652 г. вводная статья предупреждает: «хмельного питя в Печерском мнстрѣ держать не велели» (л. 5).

Сочетание *вино горелое* – калька с нем. Branntwein (сложное слово образовано от глагола brennen ‘гореть, жечь’ и Wein ‘вино’). Название этого напитка, идущее от нем. Branntwein, охватывает целый ареал: восточнославянские языки (русский и украинский), западнославянские (польский, чешский, словацкий) и балтийский (латышский и литовский). В славянских языках первая часть сложного слова идет от глаголов gorěti, žegti, paliti. Наряду с названием вина *горелое* в памятниках XVII в., по данным СлРЯ XI–XVII вв., употреблялись другие глагольные образования: вино *горячее* (в псковских памятниках, ПОС IV, с. 20), *горящее* (в русском яз.), *горючее* (в русском яз.), *горелка*, укр. *горілка*, польск. *gorzałka*, чеш. и словацк. *rálenka* [Фасмер I, с. 440], латыш. *degvīns* (полное соответствие по структуре немецкому слову) от *degt* ‘гореть’ и *vīns*, в литовском языке суффиксальное образование *degtinė*.

Фасмер в русском слове *горелка* (и, вероятно, в укр. *горілка*) видит суффиксальное образование от *горѣти* подобно польскому. Нам же кажется, что здесь закономерное преобразование двусловного наименования в однословное с соответствующей семантической конденсацией.

Хозяйственные книги могут беспристрастно рассказать о жизни людей в XVII в., об их торговых сношениях с разными странами и народами не только в Псковской земле, но и в России того времени [см. Сидоренская, 2003, 2009].



**Нетные книги**  
**Псково-Печерского монастыря 1682 г.**  
**(особенности содержания и некоторые лингвистические**  
**наблюдения)**

Скорописная хозяйственная книга Псково-Печерского монастыря 1682 г. (ГАПО, ф. 499, оп. 1, ед. хр. 452. 377 л.) вся целиком носит самоназвание **переписные книги**, что подтверждается вводной статьей: «Сколько чево налицо у нег Паисеа... недостало и сколко чево сверхъ прежнихъ переписных книг ... прибыло и то писано в сехъ переписныхъ кнгахъ» (л. 2). И далее: «А в переписных кнгах пишеть» (л. 2об.). В скрепах на правом поле лицевой стороны листа в подписи лишь одного из возглавляющих проверку, инвентаризацию монастырского имущества на протяжении всей рукописи значится: «К си-мь пе-ре-пи-сны-мь кни-га-мь Ми-ро-ж-ско-го мо-на-сты-ря иг<sup>л</sup>-ме-нъ Аве-ль р<sup>л</sup>-к<sup>л</sup> при-ло-жи-ль...». Однако собственно «переписными книгами» можно назвать лишь первую часть рукописи (л. 2 об.–303, тетради 1–39).

С л. 304 (тетради 40–45) начинается другой хозяйственный документ – *нетные книги*. Цель и назначение их сформулированы так: «Да против переписных книгъ по которымъ архимандрит<sup>л</sup> Паисию Печерской мнстръ описан недостало <sup>л</sup> него архимандрита Паисеа к отдаче всакие казны и порознь чево недостало и то писано в сих нѣтныхъ книгахъ» (л. 304).<sup>1</sup>

Хозяйственные *нетные книги* Псково-Печерского монастыря существенно отличаются от общерусских *нетных списков*, в которых обычно давался перечень лиц, не явившихся к сроку на военную службу (СлРЯ XI–XVII вв., 11, с. 320). Не упоминаются нетные книги и в исчерпывающем перечне допетровских документов А.Н.

---

<sup>1</sup> Это позднейшая пагинация XIX или XX веков. Ко времени написания рукописи относится лишь нумерация тетрадей буквенной цифирью в правом нижнем углу первого лицевого листа каждой тетради.

Качалкина [см. Качалкин, 1992 и 1988]. Этот своеобразный псковский памятник свидетельствует об определенном уровне делопроизводства в Псково-Печерском монастыре. Трудно решить вопрос о том, являются ли хозяйственные нетные книги самостоятельным документом или входят составной частью в переписные книги. О независимости нетных книг от переписных в рукописи 1682 г. свидетельствует несколько незаполненных листов в последней, 39-й тетради переписных книг. После л. 303 об. идут два лицевых листа с записью посередине: «по-рож-жеи ли-сть» с нумерацией 303а и 303б и совершенно пустые два листа оборотные.

Нетные книги начинаются на л. 304 (тетрадь 40). Как и вся рукопись 1682 г., они написаны на бумаге форматом в полдесть, с водяными знаками, двумя почерками. Первый почерк (л. 304–335 об.) в других хозяйственных книгах не встретился: буквы со слабым нажимом, не такие размашистые, более мелкие, чем во втором почерке. Второй же почерк характерен для скорописных псковских книг этого времени: буквы размашистые, линии в них широкие, с сильным нажимом. Между строчками – большие пробелы. Другие части переписной книги 1682 г. написаны почерком, похожим на второй почерк нетных книг.

В нетные книги вносятся записи о не обнаруженном при переписи имуществе в том порядке, в каком следуют статьи в переписных книгах: об оружии, об иконах и богослужебных предметах в церквях, о вещах в ризнице, в большой казне и т. д. [Сидоренская 1991, Ковалых 2000]. Приводим ряд записей: «На Блговѣщенской башни с нижнег бою отрывни мѣдной полковой пищали нѣтъ... Да затиночные дроби трех пѣд с полпѣдомъ налицо нѣтъ» (л. 304–304 об.); «В соборномъ храме Успения Пресвѣтѣи Бдцы что написана была индитиѣи спреди и наверхѣ прстла отлас золотной а с трех сторон бывала камка червчатѣи полинѣла і нѣтъ тои индитиѣи нѣтъ істлѣла ... Покров на прстлѣ бархатъ золотной тау синень опѣшенъ камкою лазоревою і нѣтъ по досмотрѣ того покровѣ налицо нѣтъ а по скаски архимандрита обѣтчал і с престола

снять а в то мѣстѣ учинень покров новои» (л. 305–305 об.); «Да нѣтъ же ѿ образа Николы Чюдотворца по досмотрѣ покрова зеленые тапты с серебряными дробницы и з жемчюлки да двѣ копеекъ золоченых налицо нѣтъ и копейки обѣвѣли с налицо в казѣнной полаты» (л. 306 об.); «... двоихъ кошелковъ нѣтъ жемчюжных однихъ болшого жемчюгъ а другихъ мѣлково а по скаски архимандрита и казначей в прошломъ годѣ тѣ кошелки проданы денги писаны в приходныхъ книгахъ и того досмотрѣт» (л. 307 об.–308).

В нетные книги вносился перечень того имущества, которое значилось во владении монастыря, но не было найдено при проведении ревизии имущества и его инвентаризации комиссией в январе 1682 г. Упоминаются как не имеющиеся в наличии сотни предметов: дорогие изделия из золота и серебра, иконы и украшения к ним, дорогие восточные шелковые и хлопчатобумажные ткани и изготовленные из этих тканей священнические и дьяконские облачения, богослужебные сосуды, предметы хозяйственного обихода (котлы, сковородки, блюда и т. п.), были и такие предметы, которые не заслуживали бы и упоминания: покровы из шелковых тканей, которые «поиняли и истлели», «ветхи гораздо», или неоднократное упоминание нескольких жемчужинок, которые с течением времени «поосыпались», т.е. выпали (это часто указывается при характеристике вещи во всех переписных книгах XVII в.). Жемчуг со временем усыхал, уменьшался в объеме и выпадал из «гнезда». А вещи с двумя-тремя выпавшими жемчужинами, внесенные в нетные книги, увеличивали количество недостающего имущества.

Все причины утраты имущества должен был объяснить снятый со своей должности архимандрит Паисий (изредка и казначей), который, как известно, стоял во главе монастыря 13 лет (с 1669 по 1682 гг.). За это время не проводилась инвентаризация имущества и не составлялись переписные книги, по которым потерявшиеся или пришедшие в негодность вещи списывались; возможно, что-то потерялось или было похищено во время крестных ходов с

монастырскими святынями из Печор в Псков. Возможно, была допущена небрежность в хранении имущества или злоупотребления некоторых лиц. А за все должен был отвечать архимандрит.

Нетные книги пестрят вставками, указывающими на то, что имущество «сыскано», «объявилось» в другом месте. Вставки свидетельствуют о том, что инвентаризация проводилась в спешке. В некоторых случаях это говорит о предвзятом отношении к архимандриту Паисию со стороны проверяющих – игуменов Крыпецкого и Мирожского монастырей, что говорит о соперничестве их с Успенским Псково-Печерским монастырем, самым влиятельным на Псковской земле и почитаемым во всем Московском государстве

С точки зрения делопроизводства нетные книги – несомненное свидетельство высокой письменной культуры Псково-Печерского Успенского монастыря. Записи об отсутствующих вещах оформляются двояко: 1) вначале воспроизводится запись предыдущей переписной книги, называется предмет, а затем говорится о его отсутствии; 2) сразу же указывается отсутствие разыскиваемой вещи. Найдены точные формулировки для обозначения недостачи имущества целым рядом синонимичных выражений: *быть в нѣтъхъ* (8), *нѣтъ налицо* (82), *нѣтъ в лицахъ* (5), *нѣтъ в сыску* (38), *недостало к отдаче* (2), *нѣтъ в отдачу* (1), *в отдачу налицо нѣтъ* (2) и наиболее часто предикатив *нѣтъ*, который сопровождается словами *по досмотру* и *нынѣ*.

Об отсутствии в монастыре той или иной вещи сообщается сразу, употребляется предикатив *нет*: *полутрета ниток жемчугу нѣт* а толко осталос полторы нитки (л. 306 об.), *у купели олованной в чем держат свтую водѣ кровли нѣт* (л. 306 об.), *в оглавие Прчстые Блды под венцом сережок на турское дѣло з жемчюшки и с камешки нѣтъ* (л. 307 об.), *сосѣдовъ служебных нѣт* потира дискаса блотца олованных звѣзды мѣдной (л. 313), *камня болшого винюсы нѣт* (л. 324), *книга Бгородичникъ в полдестъ нынѣ нѣтъ* (л. 341 об.)

Иногда отсутствие вещи уточняется словами *налицо, в лицах*: на прстлѣ крста блгословящего что обложеною мѣдью в лицах нѣтъ (л. 316 об.), ризы полотнѣные оплече бархатъ червчатъ рытой ветчанъ а нынѣ изотлѣли и в лицах нѣтъ (л. 317), росолник серебрян вѣсом сорокъ два золотника дача кнзь Никиты Гагарина і нынѣ того росолника налицо нѣтъ (л. 321), каѳтан бѣл камчат ветчан бѣз нашивок подклатка крашенильная і нынѣ по досмотру того каѳтана налицо нѣтъ а по скаски архимандрита Паисея продан а в денгах справитца с приходною книгою (л. 326), полтретя аршина бархату вишневого по досмотру налицо нѣтъ (л. 327); «плат аршинъ бес трехъ вершков дорогов полосатых и нынѣ по досмотру тѣх дорогов в лицах нѣтъ» (л. 327).

В одном из примеров говорится о том, что необходимо сыскать в приходных книгах. Но иногда и «в сыску» и «по досмотру» вещь не находится: полутретѣ ниток жемчугу нѣтъ а толко осталос полторы нитки а достальной посыпался по сказке архимандрита Паисия и в сыску нѣтъ (л. 306 об.–307), два горшки мѣдных оба ветхи в сыску нѣтъ (л. 338 об.); седмь ковшовъ серебряныхъ глатких вѣсу в них сто девѣнсто семь золотников і нынѣ по досмотру тѣх ковшовъ нѣтъ (л. 318).

Выражение *быть в нетех* (связка в настоящем времени нулевая) также говорит об отсутствии вещей: да в нетех же образ Прчстые Бдцы на золоте (л. 339 об.), в нетех же трехъ аршинъ свѣтловишневаго отласу (л. 345). Это же выражение может выступать в качестве заголовка для перечня целой группы недостающих вещей: Да герасимовских же приходов в нетех же / сорокъ девять крестовъ серебряныхъ позолоченых бѣлыхъ мужских и женскихъ двои серги да колтки (л. 345 об.–348)

Далее перечисляются по годам прибывшие при архимандрите Герасиме вещи, которые «в нетех». В качестве заголовков групп исчезнувших вещей указываются годы: 1664, 1665, 1666, 1667, 1668, 1669 – годы правления архимандрита Герасима.

В нетных книгах одним из самых частотных слов является *сказка* в форме «по сказке архимаричей», «сказке архимандрита Паисия». *Сказка* – здесь ‘дача показаний’: «сколко чево налицо ѿ нег Паисеа и зачем по ево Паисеевым **скаскам** недостало»; «Покров на прстлѣ ... по скаски архимандрита обѣтчал і с престола снѣтъ» (см. лл. 305 об., 307, 308, 317 об.–325, 327–329, 331–332, 344 об.–345 об.).

Архимандрит Паисий спокойно, с достоинством отвечает на многие вопросы, писец записывает содержание ответов: «Двѣ вѣкъ нѣт а передѣланы де в сковоротки» (л.335); «рѣкомоиника зеленои мѣди нѣт по скаски архимандрита Паисия отданъ околничему Борисѣ Василевичю Бѣторлинѣ» (Там же); «каѡган бѣл камчат ветчан бѣз нашивок подклатка крашенинная і ннѣ по досмотрѣ того каѡгана налицо нѣт а по скаски архимандрита Паисеа продан а в делах справилца с приходною книгою» (л. 326).

После одной из записей о серъгах, кошельках и лапках говорится, что они проданы, а деньги записаны в казначейских книгах. Однако вслед за этим трижды делаются категоричные приписки: «в продаже их справилца с приходною книгою», «того досмотрет в приходных кнгах», «того досмотрет в кнгах» (л. 323).

Один раз казначей Пахомий Туреев, кажется, не выдерживает и вместо архимандрита отвечает: «Камня жабика<sup>13</sup> обложен серебромъ в мѣшечке тот камен по скаски казначеа старца Пахомиа ѿ архимарита Паисеа в кѣле въ ево архимариче рѣхлѣди» (л. 322).

Архимандрит же лишь однажды ответил резко, так что писец затруднился передать содержание, вместо «по сказке архимандрита» написал «архимандрит сказал» и почти дословно привел слова архимандрита, заменив только глагольную форму 1-го лица на форму 3-го: три аршина с

---

<sup>1</sup> Жабик – дешевый красный поделочный камень.

четвертью отласъ цвѣтного по черенои земли и нѣт по досмотрѣ того отласу налицо нѣт архимандрит Паисей про тот отлас сказаль не ѡпомнит<sup>14</sup> гдѣ тот отлас дѣл (л. 327). До этого много раз архимандриту задавали вопросы о тканях (бархате, бархатели, камке, кисее, атласе разных цветов, объяри, дорогах), интонация Паисия была гневной и не только дополняла слова, но была главной в ответе.

Нетные книги для источникововеда, лексиколога и лексикографа – ценная находка, их оформление свидетельствует о высоком уровне делопроизводства, однако содержание книг и сама ревизия вызывает ряд вопросов и недоумений. Один из них – как могло исчезнуть такое количество вещей? Нетные книги занимают 44 листа (88 страниц), на странице называется от 6–10 вещей до 30–40. Из приходо-расходных книг известно, что внесенные в переписные книги вещи могли изыматься из «отписной казны» для продажи или изготовления других изделий только по совместному решению архимандрита, келаря, казначея и соборных старцев, и об этом делалась запись в приходо-расходной книге. Так было при изготовлении («построении») новой архимандричьей шапки или снаряжении в дорогу при поездке архимандрита в Москву: «В ·3· днь (декабря. – Н.С.) дано сто рублевъ денег да стѣ золотых одиноких Печерского мнстря архимандриту Паисию на людской и на конской кормь какъ поѣхал из Печерского мнстря к Москвѣ с празнишною Успенскою святынею... к великому гсдрю црю і великому кнзю Алезѣю Михаиловичю вса Великия и Малыя и Бѣлыя Росіі самодержцу (ГАПО, оп.1, № 450, л. 64 об.–65). Вот запись от 20 марта 1675 г.: В ·К· днь вынято из олписны казны ковшь серебряной литовского дѣла да восьми чепочекъ серебряных болших и малых да двѣнацат пѣгвицъ серебряных однорядошных женских вѣсомъ ковшь и чепочка и пѣгвицы два

---

<sup>1</sup> Псковская диалектная особенность замены начального У на В (в том числе в приставке) [Большакова 1982] отражена в слове *упомнить*, только неизвестно, кому принадлежит это произношение – архимандриту Паисию или писцу, оформлявшему запись.

«Ѹлѣга три золотника Послано в Великої Новгород серебреннику Григорю Иванову дѣлать ковши новые в мнстрь... Дано шесть золотых одиноких послано к немѸ ж серебреннику Григорю на позолоту на новые ковши» (л. 80-80 об.).

Проверяющие не упускали ничего, что могло бы найти применение в хозяйстве. Так, в нетных книгах отмечено отсутствие «двѣцѣти ѿдер болших к которым в Печерскомъ мнстрѣ пицалѣи нѣтъ не вѣшѣны». Откуда взялись ядра, которые не подходят ни к одному орудию? Видимо, у осаждавших в начале XVII в. монастырь неприятелей были орудия более крупного калибра, нежели в монастыре. Залетевшие в монастырь и неразорвавшиеся металлические снаряды, а также ядра, упавшие у стен монастыря, были подобраны с расчетом, что их можно использовать в хозяйстве.

Из денег не утрачено ни одного алтына, ни одного рубля. Хозяйство в монастыре велось умело, учет был строгим – куда же исчезли перечисленные в нетных книгах вещи?

Заметим, что эта ревизия и инвентаризация имущества монастыря проводилась не по царскому указу (царь Федор Алексеевич доживал последние недели), не по велению патриарха, а по требованию архиепископа Псковского и Изборского, который только недавно был возведен в сан митрополита (в указе он назван «великим господином»). К тому же еще не был назначен новый архимандрит, которому передавался монастырь и который должен участвовать в подобной инвентаризации. В таких случаях из Пскова присылались один-два человека, а в 1682 г. было прислано три чиновника из митрополичьего дома и два игумена из псковских монастырей – Мирожского и Крыпецкого – всего 5 человек. В скрепах обычно ставили свои подписи в среднем четыре-пять человек из инвентаризованной комиссии и первым подписывал архимандрит. В 1682 же году переписная книга вместе с нетной заверена одним лишь мирожским игуменом Авелем. В записях нетной книги проявляется недоверие и неуважительное отношение к словам архимандрита Паисия,



о чем свидетельствуют многочисленные вставки и приписки: «досмотреть», «справиться по казначейским книгам» и т. п. Создается впечатление, что ревизия проводилась предвзято, небрежно, в спешке. В нетных книгах есть вставки и приписки о том, что вещь сыскана там, где указывал архимандрит, или что она хранится в другом месте. Проверяющим были переданы не только переписные книги как это делалось при прежних ревизиях, но и приходо-расходные; делать записи типа «досмотреть», «справиться» было необязательно, проверить можно было сразу, обратившись к имевшимся документам.

Первоначально предполагалось опубликовать лишь вторую часть рукописи 1682 г. – собственно нетные книги. Но оказалось, что третья часть книги, в которую они входят, (лл. 349-374 об., тетради 46-49)<sup>15</sup>, не имеющая заглавия, внутренне связана с нетными. Это как бы «нетные книги наоборот». Если в нетных книгах названы вещи, которые отсутствуют в наличии («налицо», «в лицах»), но которые числятся в переписных книгах, то в «нетных книгах наоборот» вещи в наличии есть, но они не зафиксированы в документе – в переписных книгах о них сведений нет. Эти вещи либо были «прописаны»<sup>26</sup>, то есть пропущены при описи, либо появились в монастыре после завершения переписной книги.

Обе части (лл. 304–348 об. и 349–374 об.) условно объединяет отсутствие либо вещи, либо записи. Приводим образцы записей из «нетных книг наоборот»: «Да в прежних переписных книгах прописано было образъ а нне налицо принаты **Образ Умиление Пресвтеи Бдцы** в киоте жестномъ за

---

<sup>1</sup> Нумерация тетрадей, входящих в книгу 1682 г., дана буквенной цифирью в нижнем правом углу на лицевой стороне первого листа тетради в то время, когда все тетради включались в одну книгу, названную переписной книгой 1682 г., которая перешлеталась. Почерк буквенной цифири совпадает с основным почерком, которым написана 1-я часть – переписная книга, вторая половина нетных книг и 3-я часть рукописи.

<sup>2</sup> В СлРЯ XI-XVII вв. (10, с. 192) глагол **прописать** (в знач. 8) означает: *Случайно, по ошибке не записать, пропустить* (Ср. прил. **прописной Пропущенный, не включенный в список, перечень**. Там же).

слудою обложен серебромъ басмы венцы сканные... **Образ** **п**адница большаи гладкой величить дша **мом** гсда / **Образ** чертежъ Великому Новуграду (л. 349); да в прежнихъ же переписныхъ книгахъ прописано было и нне по досмотру принято налицо ожереле жемчужное мелкого жемчюшку на нем три пуговицы серебряныхъ на заботкахъ три жемчюжинки **десят** пуговокъ серебряныхъ с мускихъ ожерелеи **Ѹ** пуговокъ на заботкахъ по жемчюжилки» (л. 349 об.); да внов прибылого при архимарите Паисей **Образ** Успения Пресвѣтеи Бдцы мѣстной себежской... передъ тѣмъ же образомъ свѣча мѣднаа с надѣлкою мѣдною луженою же **Ѹ** образа пелена отласнаа... да образъ же дачи Лариона Пашина // **Образ** Пресвѣтеи Бдцы знамение в деревянномъ кивоте (л. 350 об.–351). На лл. 352–361 об. перечисляются иконы – «дача» ряда лиц.

Далее идетъ перечень облачений (до л. 368 об. включительно): «сосѣды црковные служащие золотые потиръ дискось звезда лжица два блюдца малыхъ все золотые» (л. 369), а также «Ризы участокъ серебряной травы золотые... стихарь подризной камки зеленои куѣтерной» (л. 362).

Приводимъ опись другого имущества, которое «прописано», т. е. пропущено: «Четыре аршина бѣзъ дву вершковъ **ѡ**тласу черленово в дву концахъ дачи псковитина Михаила Максимовича Нащокина Аршинъ таѣты черленые дачи псковитина Васильи Хозина... Корѣта лѣтннн на колесахъ со всеи дачи псковитина Ермолы Баикова» (л. 373); «Зимней властелинской возокъ обить кожею дачи Михаила Максимовича Нащокина взятъ во Псковъ в архiereиской домъ / Седло немецкого дѣла покрытѡ бархатомъ травчатимъ вишневымъ дачи **И**кова **Ѳ**илатова Три аршина безъ четверти таѣты вишневои стрѣичатои... Полсема аршина камки рудожелтые дачи по **И**ковѣ Татишовѣ... Платно телогреи женскаа обить желтаа... да круживо спорото с того платна серебряное кованое дачи псковскаго помѣщика **Ѳ**едота Лазорева Станицева» (лл. 373 об.–374 об.).

На этом завершаются «нетные книги наоборот». Их отделяет от окончания нетных книг (л. 375-378 об.), нумерованный лист, на лицевой стороне которого посередине написано «порож-жеи ли-сть», а оборотная сторона не заполнена.

Итак, рукопись 1682 г. состоит из трех частей: переписной книги,<sup>1</sup> нетных книг и «нетных книг наоборот». Центральное место занимает переписная книга, которая и дает название всей рукописи. Третий раздел рукописи 1682 г. («нетные книги наоборот») дополняет переписную книгу и подчеркивает ту роль, которую играли для монастыря переписные книги: пока имущество не включено в переписные книги, его владение монастырем считается юридически неоформленным, хотя оно и внесено в приходную книгу. Многое же «прописано» (пропущено) не по недосмотру или небрежности, а потому что оно поступило в монастырь тогда, когда уже были составлены переписные книги.

«Нетные книги наоборот» можно рассматривать и как дополнения к переписной книге 1682 г., однако есть важное отличие между ними. Если в переписной книге точно указано место хранения той или иной вещи, местоположение строения, то в «нетной книге наоборот» только называется имущество без указания на место его хранения.

Последние листы рукописи 1682 г. (л. 375–378 об.) совмещают в себе и собственно «нетные книги», и «нетные книги наоборот»: перечисляется имущество, которое прибыло при архимандрите Паисии, и здесь же указывается, чего у него «недостало к отдаче»: «Да у архимарита же Паисея не достало к отдачи прибылых стати которые были в приходе при немь архимарите Два аршина семь вершков золотные обари травы шолж<sup>л</sup> ласоревог<sup>л</sup> дачи Никифора Каравлова Три аршина два вершка отлас<sup>л</sup> черленово в доимку что дача была отлас Михаила Максимовича

---

<sup>1</sup> В Псково-Печерском монастыре описи имущества называются *отписными*, *описными* или *переписными книгами*, слово *книга* может употребляться и в единственном числе.

Нащокина» (л. 375); «Серегъ орѣликовъ с камѣшки лазоревыми и з жемчюшком с мѣлким дачі || вдовѣ Февроніи Пшковой Тринацати аршинъ сукна черленово дачи околничево Бариса Васильевича Бутурлина» (л. 377-377 об.).

Хозяйственная книга 1682 г. имеет большое значение, так как это последний учет имущества периода расцвета монастыря перед страшным пожаром 1688 г., когда огнем были уничтожены не только богатства монастыря, но и документы.

Можно ли связывать с Псковско-Печерским монастырем возникновение нетных книг 1682 г.? Скорее всего замысел такого документа возник или в митрополичьей канцелярии, или у руководителя ревизии игумена Авеля еще до прибытия в Печерский Свято-Успенский монастырь без какого бы то ни было участия руководства самого монастыря. Однако осуществление этого замысла принадлежит писцам Печерского монастыря, нашедшим нужные языковые средства и оформившим этот хозяйственный учетный документ. Возможно, подобные «нетные» документы есть и в других архивных фондах, но пока что сведений о них нам не встречалось.

Цель введения в научный оборот этих письменных памятников – привлечь внимание исследователей не только к публикуемым нетным книгам, но и к ранее опубликованной Переписной книге Псковско-Печерского монастыря 1652 г. и ко всему рукописному монастырскому фонду в ГАПО (ф. 499, оп. 1). В настоящем описании отмечено то, что рукопись ждет глубокого источниковедческого, лингвистического и исторического исследования. В нетных книгах отмечены особенности оформления текста, например, большие пробелы между строками и внутри строк. Они, видимо, сделаны не случайно и несут скрытую информацию, которую можно было бы расшифровать, если обнаружатся более ранние переписные книги имущества, например, 1669 г., когда архимандрит Паисий только возглавил эту монастырскую общину. Тогда можно будет выяснить, действительно ли в монастыре к 1682 г. исчезло так много имущества.



## Послесловие

Скописные хозяйственные книги Псково-Печерского монастыря XVII века, наряду с другими деловыми памятниками этого периода и этой же Псковской территории, в главном (по языку) совпадают с языком памятников этого времени других территорий, в том числе и с московскими. В них почти нет славянизмов, а также архаических глагольных форм типа аориста и имперфекта, прошедшее время передается бессвязочным перфектом. В области же имени отражены процессы унификации форм.

Если взять «Новые псковские грамоты» XIV-XV вв., изданные Л.М. Марасиновой, то в них широко представлена такая псковско-новгородская черта, как форма именительного падежа мужского рода с окончанием *-е*. В переписных и других хозяйственных книгах Псково-Печерского монастыря лишь в книге 1652 г. (№113) один раз употреблены формы *Антоние* и *Феодосие*. Почти утрачено цоканье и неразличение шипящих и свистящих. В «Новых псковских грамотах» Л.М. Марасиновой для лингвиста, изучающего XVII век, интерес представляют сокращенные копии грамот или пересказ содержания [см. Марасинова 1966, с. 34], так как в них отражены особенности языка XVII века.

С другой стороны, в псковских памятниках встречаются такие черты, которые не встречаются, например, в московских памятниках, а это важно учитывать, так как среди найденных в Пскове памятников могут быть и созданные в Москве или писанные в Пскове москвичами. К таким памятникам принадлежат разного рода указы, а также распоряжения (памяти) московских властей своим представителям, например, писцам и подьячим Поместного приказа, наделенным большими полномочиями.

Так, в Пскове XVII века известны писцы (иногда их называют писцами дворцовых сел) Иван (Яковлевич) Вельяминов (его чаще имя называют без отчества) и Лев Миронович Вельяминов. В их обязанности входило решение спорных вопросов о земельных владениях чаще всего между монастырями, которым когда-то принадлежали спорные земли,

и новыми владельцами, служилыми людьми (стрельцами, казаками) и боярскими детьми, которые получили эти земли в награду за службу, а земли эти во время составления писцовых книг письма и меры Ивана Вельяминова были отнесены к дворцовым, так как на них и были предъявлены права владения и соответствующие документы (после смутного времени на этих разоренных землях хозяев не было и некому было заявить составляющим писцовые книги свои права на владения).

В обязанности писца Вельяминова входило, как видим, составление писцовых книг. Не следует думать, что в 20-40-ые годы Иван Вельяминов, а в 60-80-е Лев Миронович Вельяминов сами измеряли длину и ширину земельного участка, пользуясь измерительным «прибором» шагомером (в псковских говорах его называют просто *мерой*, *меркой* или *раскорякой*), а затем заносили данные в писцовую книгу. Обычно рядом с именем писца называется имя подьячего также из Поместного приказа. Следующей обязанностью писца было выделение вотчин и поместий, размежевание земель, пожалованных служилым людям, от дворцовых.

Важным полномочием было решение вопроса, кому отдавать спорные земли. А споры возникали как следствие разорения и разграбления интервентами как монастырских, так и частных владений на пути следования от границы на Псков.

В 1631 г. царским указом отдано распоряжение приписать к Псково-Печерскому монастырю Савво-пустынский монастырь, находящийся в Псковском уезде, Пруцкой засаде, Стремущей губе (Пруцкая засада в Прудах, ныне Красные Пруды, а Стремущая губа – в Стремутке).

В Переписной книге 1639 г. (СПБИИ, к.115) «Да в прошлом во РЛѣм гвдѣ пв гсдрвѣ црвѣ І великвгв кнзи Михаила Ѡедоровича всеа Рѹсїи ѹказѣ и пв памяти і с приказѣ Болшвгв дворца за приписю діяка Герасима Мартѣинова писцѣм Івану Іковлевичю Велминову с товарищї веленѣ Псковского ѹзда Саввоѹстынской мнстрѣ чтѣ в Пруцкой засаде в Стремѹцкой гѹбѣ и с вѣтчинкою приписати к Печерскому мнстрю какъ иные мнстри приписаны к Печерскому мнстрю с

вотчинками і вбелены» (л. 214). Далее читаем: «Да в прежних отписных книгах написанъ в Прѣцкѣи засаде в Стремѣцкой гѣбѣ на рекѣ Мнѣге мнѣстръ Савѣпѣстынской цркви камена Прѣдѣнаго оца Савы всшвенного пуста и без кровли а на мнѣнастрѣ строена и шграды і келеи нѣтъ» (л. 215).

За этими скупыми строками видим, какие страшные опустошения были после Ливонской войны и Смутного времени в Псковской земле. Были разграблены, сожжены, разрушены не только монастыри, но и частные владения (вотчины и поместья). Могли выстоять и сохраниться только такие укрепленные поселения, как Псково-Печерский монастырь с его неприступными стенами и башнями, с войском (стрельцами), защищавшийся при помощи «наряда» (артиллерии).

В датах употребляется буквенная цифирь, а также повсеместно используется сокращенное написание слова *день* в виде *днь*. Как проникла буква *нь* в делопроизводство Псково-Печерского монастыря?

Первое из возможных объяснений связано с тем, что кто-то из монастырских писцов и монастырской братии знал сербский язык и сербскую графику (что маловероятно) и заимствовал эту букву. Во-вторых, может быть, это монастырское «изобретение». Обе версии не имеют достаточной доказательной базы. Для удовлетворительного ответа на поставленный вопрос необходимо выяснить, когда в делопроизводстве Псково-Печерского монастыря появляется первое написание *днь* и нет ли его в других русских памятниках.

Поскольку в Пскове могут быть обнаружены и московские памятники, следует выработать критерии их отграничения от псковских. В грамматике в XVII в. таких отличий немного: именительный падеж числительного *восьми*, несовпадение рода некоторых существительных и их склонения, например, *Иоаннь Предтечь*, где *Предтечь* – существительное не общего рода, а мужского, склоняется по типу склонения с



бывшей основой на \*-о, от него образуется притяжательное прилагательное с суффиксом -ов/-ев: *Предтечев*<sup>17</sup>.

Наиболее показательны лексические диалектизмы и регионализмы, в том числе и в области терминологии. Бесспорно, перед нами псковский памятник, если встретились слова *боркан* ‘морковь’ и производные от него, *рей*, сингулятивы *елина*, *скотинина* и под. В XVII в. в псковских хозяйственных памятниках регулярно используются названия административно-территориальных единиц *губа*, *засада*. В лексике отражено такое фонетическое изменение, как переход сочетания [вл’] (восходящее к \*vj) в звук [л’]: *черлений*, *кроля* (наряду с *кровля*), *крольный*, *Псколянская губа* (название этой волости образовано от названия реки *Пскова*).

Если неизвестно, кем создан памятник, но в его тексте среди перечня хранящегося или посеянного зерна находим ячмень, просо, а среди круп – пшено, то с большой степенью уверенности можно утверждать, что этот текст написан не псковичом, потому что в XVII в. псковичи не знали ни пшена, ни проса (в нашем климате просо не сеют), а зерно и злак с общерусским названием *ячмень* называют только *житом* (ни в одной хозяйственной книге Псково-Печерского монастыря XVII в. слово *ячмень* не встретилось).

В сборнике краеведа К.Г. Евлентьева «Материалы для истории монастырей и церквей Псковской губернии: Документы Псковского Николаевского Любятова монастыря» в памятнике №XVI 1691 г. рядом находим *Псколянская* и *Жеглицкая губа* и *Псколянская* и *Жеглицкая волость*. Возможно, что к концу XVII века, наряду с термином *губа* псковичи стали употреблять общерусский термин *волость*. Однако, как выясняется, здесь столкнулись две речевые практики: употребление псковскими крестьянами слова *губа* и московскими подьячими из канцелярии Льва Мироновича Вельяминова термина *волость*. В диалоге каждая сторона пользуется привычным для себя словом, при этом обе стороны понимают друг друга, т.к. речь идет об одной и той же административно-территориальной единице.

---

<sup>1</sup> В СлРЯ XI-XVII вв. дается некорректное указание на образование *Предтечев* от существительного *Предтеча* (18, с. 215).

Еще одна примета текста не псковского происхождения. Если в документе говорится, что села приписаны к дворцовым, то это не может исходить из псковских приказов с псковскими писцами, так как такими полномочиями обладает только должностное лицо московского Поместного приказа – писец дворцовых сел; государевыми житницами тоже ведал канцелярия писца.

Отметим графические особенности текстов, отражающие местную псковскую традицию. Если памятник издан в XIX или начале XX века, в нем не указаны выносные буквы, если скорописное написание прочитано неверно, то знание особенностей скорописных псковских памятников помогает внести необходимые исправления. Так, в упомянутом сборнике К.Г. Евлентьева искажено название *Верхомостской губы* (центр Верхний Мост), где напечатано «Верхомойская». Ошибка объясняется тем, что сочетание **стск** упрощается в **сск**, в скорописи первая буква **с** выносится, а она имеет начертание короткой черточки под титлом (кстати, титла ставятся только над выносной буквой **с**), а **і** имеет сходные начертания, но без титла (издателю, видимо, эти факты были неизвестны).

Чтение и понимание скорописного текста представляет определенные трудности не только из-за неразличения начертания отдельных букв, например, **и** и **н**, но и из-за отсутствия тех или иных слов в современном русском языке. И здесь на помощь приходят тексты, а также словари, где в иллюстративной части даны цитаты из памятников. Важно не только узнать значение слова, но увидеть возможную сочетаемость слова с другими словами в тексте – так называемую валентность. Так, при первом чтении в рукописи, примыкающей к нетным книгам, которую мы назвали «Нетные книги наоборот», слово можно было прочесть двояко: как *струйчатый* и *струнчатый*. Оба слова встречаются в языке XVII века. Прилагательное являлось определением к существительному *тафта*. Было ясно, что оно как-то характеризует внешний вид ткани. Но которое из этих двух представлено в данном тексте? Решение пришло после выхода 29-го выпуска СлРЯ XI-XVII вв. Стало ясно, что *струйчатый* указывает на характер расцветки ткани (преимущественно

шелковой), а *струнчатый* – на материал и способ изготовления металлического предмета, и ошибка была исправлена: в соответствующем месте текста публикуемого памятника и в приложенном словнике нашло свое место прилагательное *струйчатый*.

Хочется надеяться, что публикация Нетных книг Псково-Печерского монастыря окажет помощь изучающим скорописные памятники и их язык, а также поможет приоткрыть еще одну страницу истории Псковской земли XVI-XVII вв. и роли в ней Псково-Печерского монастыря.

Выражаю искреннюю благодарность за поддержку и помощь моим коллегам – преподавателям кафедры русского языка и сотрудникам лаборатории региональных филологических исследований во главе с Н.В. Большаковой; В.П. Волковой, директору ГАПО, содействовавшей изданию памятника; Л.Ю. Астахиной, старшему научному сотруднику Института русского языка РАН, за консультации по вопросам лингвистического источниковедения; моим бывшим студентам, а теперь коллегам Т.В. Степановой, Е.В. Ковалых, С.Н. Романенко за осуществление компьютерного набора текста памятника.

## Список сокращенных написаний в Нетных книгах

апстла – апостола	двенатцат – двенадцать
апстловъ – апостолов	девятсотъ – девятьсот
архиепскопъ – архиепископ	денги – деньги
архимандриче –	днь – день
архимандричье	десят – десять
бархателного –	досмотрет – досмотреть
бархательного	досталноі – достальной
бга – Бога	дхъ – дух
бгслова – богослова	дша – душа
бдцы – Богородицы	еваглисты, евглисты –
бдцына – богородицына	евангелисты
блговѣрныи – благоверный	евглие, еуглие – евангелие
блговѣщення –	ж – же
благовещения	зарѣкаве – зарукавье
блгословищего –	Захарева – Захарьева
благословящего	зенден – зеньдень
блженныи – блаженный	изломалос – изломалось
бжиі – божий	камен – камень
болшим – большим	канителю – канителью
болшими – большими	кнга – книга
болшого – большого	кнгохранителницы –
болшом – большим	книгохранительницы
великомчка –	кнзь – князь
великомученика	колоколнѣ – колокольне
великомчнцы –	королки – корольки
великомученицы	кошелки – кошельки
Велиминовѣ – Вельяминову	колцом – кольцом
воличных – волячных	колчатые – кольчатые
гсда – Господа	крста – креста
гсднь, гсдинѣ – господин	крстоход – крестоход
гсдне – господине	лохан – лохань
гдъ, гдѣ – Господь	Лвѣ – Льву
гсдрьские – государские	людми – людьми
дане – данье	маленкои – маленькой
дватцат – двадцать	мсць, мць – месяц

млсть – милость  
мишеню – мишенью  
млтву – молитву  
мнастрь, мнстрь –  
монастырь  
мчникъ – мученик  
напрстолнаго –  
напрестольнаго  
напрстлного –  
напрестольного  
наркли – нарекли  
нарѹкаве – нарукавье  
наѹголника – наугольника  
нбо – небо  
неболшихъ – небольших  
у нег – у него  
нижнег – нижнего  
низани – низанья  
нне, ннѣ – ныне  
обѡвилас – объявилась  
обѡвилис – объявились  
обири – обьяри  
обиринноі – обьяринный  
одиннатцат – одиннадцать  
ожерелѡ – ожерелья  
околничему – окольничему  
оплече – оплечье  
осталос – осталось  
отць – отец  
подолники – подольники  
подѡчему – подьячему  
попортилас – попортилась  
преосвщенноґо –  
преосвященного  
пресвѣти – Пресвятей  
прпѡбнаго – преподобнаго

прпѡбныи – преподобный  
(на) прстлѣ – (на) престоле  
прчстые – Пречистые  
пчсть, почсть – почитать  
пѡт – пять  
рѣз – резь  
свтлеи – святителей  
свтои, стои – святой  
свтую – святую  
свтыним – святыням  
свтых, свтыхъ – святых  
серги – серьги  
сколко – сколько  
справитца – справиться  
спсовъ – спасов  
срдце, срце – сердце  
стихар – стихарь  
стрстотерпецъ –  
страстотерпец  
сушилнои – сушильной  
снъ – сын  
Татиною – Татьяною  
толко – только  
триод – триодь  
Хрствъ, хрствъ – Христов  
ць – царь  
цриградцкие – царяградские  
Црѡграда – Царяграда  
цркви – церкви  
црквь – церковь  
чсь – час  
члвекъ, члвкъ, члкъ –  
человек

## Список литературы

1. Архимандрит Тихон (Секретарев). Врата небесные. История Свято-Успенского Псково-Печерского монастыря. Печоры, 2008.
2. Астахина Л.Ю. Из истории лингвистического источниковедения // Историческая лексикология и лингвистическое источниковедение. Межвузовский сборник научных трудов. Красноярск, 1991.
3. Астахина Л.Ю. Слово и его источники. Русская историческая лексикология: источниковедческий аспект. М., 2006.
4. Бахтурина Р.В. Воспроизведение скорописного текста и учет графических вариантов // Лингвистическое источниковедение. М., 1993.
5. Большакова Н.В. Вариантность слов в народной речи (на материале второго полногласия и замены начальных у на в в псковских говорах). АКД. Л., 1982.
6. Вести – Куранты 1648-1650 гг. Введение / Изд. подг. В.Г. Демьянов, Р.В. Бахтурина. Под ред. С.И. Коткова. М., 1983. С. 3-10.
7. Волынская А.В. Хозяйственные книги севернорусских монастырей XVI-XVII вв. как лингвистический источник. АКД. М., 1992.
8. Забелин И.Е. Домашний быт русских царей в XVI и XVII ст. Ч. I. М., 1872. Ч. II. М., 1915.
9. Зуев М.И. Переписная книга Псково-Печерского монастыря 1639 г. // Земля Псковская древняя и современная. Псков, 1993. С. 32-34.
10. Качалкин А.Н. Из монастырских архивов // Русская речь, 1988, № 3.
11. Качалкин А.Н. Имя русского документа // Русская речь, 1992, № 1.
12. Качалкин А.Н. Названия допетровских деловых текстов // Русская речь, 1992, № 2.

13. Ковалых Е.В. Общерусское и региональное в языке псковских монастырских хозяйственных книг XVII века. Дисс. канд. филолог. наук. Псков, 2000.
14. Ковалых Е.В., Сидоренская Н.Д. Псково-Печерский монастырь как один из центров русской (псковской) письменности XVII века // Псков в российской и европейской истории (к 1100-летию летописного упоминания). Межвузовская научная конференция. Т. 2. М., 2003. С. 256-260.
15. Котков С.И. Источниковедческие исследования и научные издания памятников в области русского языка // Источники по истории русского языка XI-XVII вв. М., 1991. С. 3-14.
16. Котков С.И. Лингвистическое источниковедение и история русского языка. М., 1980.
17. Котков С.И. Об источниковедческом аспекте в исследованиях по истории русского языка // Восточнославянские языки. Источники для их изучения. М., 1978.
18. Куликов Б.Ф., Буканов В.В. Словарь камней-самоцветов. Изд. 2-е, перераб. и доп. Л., 1988.
19. Ларин Б.А. Лекции по истории русского литературного языка (X-сер. XVIII в.). М., 1975.
20. Макарова И.Е. Лексика межевания в памятниках официально-деловой письменности XV-XVII. АКД. Тверь, 1995.
21. Малков Ю.Г. Новые материалы к истории архитектурного ансамбля Псково-Печерского монастыря // Реставрация и исследования памятников культуры. Вып. 2. М., 1982. С. 65-81.
22. Марасинова Л.М. Новые псковские грамоты XIV-XV веков. Изд-во МГУ, 1966.
23. Масленникова Н.Н. Хозяйство Псково-Печерского монастыря в 40-х годах XVII в. // Средневековая и новая Россия. СПб., 1996. С. 463-473.
24. Материалы для истории монастырей и церквей Псковской губернии: Документы Псковского Николаевского

- Любятова монастыря, обращенного в приходскую церковь села Любятова / К.Г.Евлентьев. Псков, 1871.
25. Митрополит Евгений (Е.А. Болховитинов). Сокращенная псковская летопись. Псков, 1993 (печ. по изд. Киев, 1831).
  26. Михайлов С.П. Печерский монастырь по переписной книге 1682 г. // Археология и история Пскова и Псковской земли. Псков, 1985. С. 34-36.
  27. Начальный этап формирования русского национального языка. Л., 1961.
  28. Одинцов Г.Ф. Описная книга Оружейной палаты 1687 г. // История русского языка. Памятники XI-XVIII вв. М., 1982. С. 296-320.
  29. Писарев Н. Домашний быт русских патриархов. М., 1990 (Репринтное воспроизведение издания 1904 года).
  30. Повесть временных лет // Повести Древней Руси. Л., 1983.
  31. Румянцева В.С. Псков в конце XVI- первой трети XVII в. по памятникам деловой письменности // Псков в российской и европейской истории (к 1100-летию летописного упоминания). Межвузовская научная конференция. Т. 1. М., 2003. С. 282-289.
  32. Свято-Успенский Псково-Печерский монастырь / Автор-составитель Анастасия Горюнова. М., 2001.
  33. Святыни и древности Псковского уезда по дореволюционным источникам / Сост. Н.Ф. Левин. Псков, 2006.
  34. Сидоренская Н.Д. Лексические заметки // Русские народные говоры: история и современное состояние. Тезисы докладов межвузовской научной конференции памяти проф. В.П. Строговой. Новгород, 1997. С. 90-91.
  35. Сидоренская Н.Д. Монастырские книги Псково-Печерского монастыря как лингвистический источник // Псковские говоры и их окружение. Псков, 1991. С. 128-138.
  36. Сидоренская Н.Д. Нетные книги как разновидность хозяйственных книг Псково-Печерского монастыря XVII века // Проблемы региональной русской филологии. Тезисы докладов и сообщений. Вологда, 1995. С. 21-22.



37. Сидоренская Н.Д. Хозяйственные книги Псково-Печерского монастыря XVII в. и их информативность // Вестник ПГПУ. Сер. социально-гуманитарных и психолого-педагогических наук. Вып. 3. Псков, 2008. С. 95-98.
38. Соколова Н.К. О некоторых путях складывания административно-юридической терминологии XVII века (по материалам воронежских грамот XVII века) // Начальный этап формирования национального языка (на материале русского языка). Тезисы докладов. Л., 1960. С. 27-30.
39. Тарабасова Н.И. К изучению русских правописных норм первой половины XVII века. (На материале Вестей-Курантов) // Памятники русского языка. Исследования и публикации. М., 1979. С. 28-54.
40. Тарабасова Н.И. Лингвистические сведения в подстрочных примечаниях // Памятники русского языка. Вопросы исследования и издания. М., 1974. С. 258-268.
41. Тарабасова Н.И. Некоторые черты московской скорописи XVII в. // История русского языка. Памятники XI-XVIII вв. М., 1982. С. 170-220.
42. Толстой М. Святыни и древности Пскова. М., 1861 (Репринтное издание, 1993 г.).
43. Харлашов Б.Н. Этапы формирования административно-территориального деления Псковской земли // Псков в российской и европейской истории (к 1100-летию летописного упоминания). Межвузовская научная конференция. Т. 1. М., 2003. С. 164-173.
44. Шмелева И.Н. Торговая терминология (по материалам Торговой книги) // Начальный этап формирования национального языка (на материале русского языка). Тезисы докладов. Л., 1960. С. 33-35.

### Словари

1. Дьяченко Г. Полный церковно-славянский словарь. М., 1993 (Репринтное издание 1900 г.).
2. Ожегов С.И. Словарь русского языка / Под ред. Н.Ю. Шведовой. 19-е изд., стереотип. М., 1986.

3. Псковский областной словарь с историческими данными. Вып. 1-20. Л. (СПб.), 1967-2008. (ПОС)
4. Словарь народно-разговорной речи г. Томска XVII-начала XVIII века / Под ред. В.В. Палагиной, Л.А. Захаровой. Томск, 2002.
5. Словарь русского языка XI-XVII вв. Вып. 1-28. М., 1975-2008. (СлРЯ XI-XVII вв.)
6. Словарь русского языка: в 4 т. Изд. 2-е, исправл. и доп. М., 1981-1984. (МАС)
7. Срезневский И.И. Материалы для словаря древнерусского языка по памятникам письменности. Т. 1-3. М., 1989.
8. Фасмер М. Этимологический словарь русского языка: в 4 т. М., 1964-1973.

**ЛѢ** та ·Ѹ·З·Р·Ч·г генваря въ ·К·Е· днь по указу  
 великого гсдна преосвщеннаго  
 Маркелла митрополита Псковскаго  
 і Изборскаго велено Мирожского мнстри игу  
 мену Авелю да Крыпецкого мнстри  
 игумену Герасиму да домовымъ  
 ево митрополичьимъ приказномъ Сергѣю  
 Гротову стрипчемъ Ивану Скрибину  
 подичемъ Корнилу Хомутинину з бывши  
 мъ Печерского мнстри со архимандритомъ  
 Паисеемъ изо Пскова ꙗхати ꙗспеніа  
 Прчстые Бдцы в Печерскоі мнстръ а при  
 ехавъ архимандрита Паисеа в мнстръ  
 скои казни в црковныя ꙗтвари счесть  
 противъ переписныхъ книгъ и по ꙗказу ||

1 об. великого гсдна Преосвщеннаго Маркелла  
 митрополита Псковскаго і Изборскаго  
 Мирожского і Крыпецкого мнстри игу  
 мены Авель и Герасимъ с товарищи  
 приѣхавъ в Печерскои мнстръ і во Псковъ  
 на приѣзжое Печерского мнстри подворье  
 і в приписные мнстри і взявъ прежнихъ  
 Печерского мнстри архимандритовъ и ар  
 химандрита Паисеа отписные кнги по че  
 му ему Паисею тот Печерскои мнстръ  
 і Псковскои приѣзжои двор и приписные  
 мнстри отписано і по тѣмъ кнгамъ да по  
 кнгамъ же по приходнымъ і по расходнымъ  
 бытію ево Паисеева в Печерскомъ  
 мнстрѣ во архимандритехъ со ·Р·О·З·г||

2      ннѣшнѣго ·Р·Ч·г годѣ генварѣ по ·А·е  
число во всякой в старої і в новоприбыло  
въ црковной ѣтвари і в казнѣ ево архиман  
дрита считали і в црквах бжіихъ всякіе  
црковные ѣтвари і всякіе мнстрьскіе каз  
ны и заводов досматривали а по счету  
переписных<sup>1</sup>  
і по досмотрѣ противъ прежнихъ книг  
что обѣвилоси і сколько чево налицо ѣ нег  
Паисея и зачѣмъ по<sup>1</sup> ево Паисеевымъ скаскам  
недостало и сколько чево сверхъ пре  
жнихъ переписныхъ книгъ при ево Паисе  
евѣ архимандричествѣ прибыло и то  
писано в сеихъ переписныхъ кнгахъ і по  
кнгамъ старое і новоприбылое налич  
ное у него архимандрита Паисея при||

2 об.      нито и отдано все налицо тово же  
Печерского мнстри келарю старцѣ Митро  
фанѣ да казначею старцѣ Пахомию  
Турѣевѣ да выборнымъ и соборнымъ стар  
цомъ Филарктѣ Ласоревѣ Станищевѣ  
с товарищи с выборными слугами и с по  
сацкими людми  
А в переписныхъ кнгахъ пишетъ

Успениа Прчстые Бдцы Печерской мнстрь  
Около мнстри крѣгомъ город каменной  
ворота і башни крыты тесомъ с кла  
бѣчки кровли на городской стѣнѣ кры  
та тесомъ же а на башняхъ поставъ ||

---

<sup>1</sup>Написано более мелкими буквами над строкой

3      лены избы караульные крыты тѣсомъ же  
а в мнстрѣ трои ворота однѣ свтыє  
а другіє нижніє а третіє изборскіє  
а по городу девять башен а идѹчи  
в мнстрѣ к городовымъ мнстрѣскимъ воро  
тамъ гдѣ наперед сего бывалъ деревянои  
острогъ ограда каменная а в оградѣ здѣ  
ланы проѣзжіє ворота а надъ ворота  
башни каменная крыта тѣсомъ  
изъ башни сверху са городъ подѣланы под  
кровлею бои да ворота досчатые  
створистые обиты гвоздиемъ лѹже  
ными и на острожныхъ воротахъ  
написано настѣннымъ писмомъ ||

304 Да против переписных книгъ по которымъ  
архимандритъ Паисию Печерской мнстръ  
отписанъ недостало ѿ него архимандрита  
Паисея к отдаче всякие казны и порознь  
чево недостало и то писано в сих нѣ  
тныхъ книгахъ

На Блговѣщенской башни с нижнез бою  
отрывка мѣднои полковои пищали нѣтъ

Сто четырехъ мѣшкѣтовъ немецкихъ нѣтъ

Тритцать три пары с полѣпарои пистолеи ||

304 об. Дватцати четырехъ карабиновъ

Десяти ядеръ которые по двенатцати  
гривенокъ ядро

Дватцати ядеръ болшихъ к которымъ в Печер  
скомъ мнстрѣ пищалеи нѣтъ невѣ  
шены

Да старыхъ же середнихъ і малыхъ трехсотъ  
тритцати шести ядеръ нѣтъ

Да затиочные дробы трехъ пѣдъ с полѣ  
пѣдомъ налицо нѣтъ ||

305 соборномъ храме Ѹспениа Пресвѣти  
Бдцы что написана была индитиа спре  
ди и наверхѸ прстла отлас золотной  
а с трех сторон бывала камка червчатаа  
полинла і ннѣ тои индитиі нѣтъ істлѣ  
ла

Еуглиа литовские печати в дестъ обо  
лочено бархатом черным глатким страсти  
і евглисты серебряные резные на плацах  
страсти золочены застешки серебряные  
жѸчки мѣдные ннѣ того еуглиа  
налицо нѣтъ ||

305 об. У напстлнаго воздвизалного крста что  
в соборѣ двѸ жемчюжин нѣтъ

Покров на прстлѣ бархатъ золотной таѸси  
ненъ опѸшенъ камкою лазоревою  
і ннѣ по досмотрѸ того покрова налицо  
нѣтъ а по скаски архимандрита обѣ  
тчал і с престола снять а в то мѣстѣ  
Ѹчиненъ покров новои

Да над жертвеником Ѹ Спсова образа цаты  
серебриной сканной невеликои нѣт

У образа Прчстые Бдцы казанские в киоте  
что обложен серебром басмы и ннѣ ||

306 по досмотрѹ у Спса и у Прчстые Бдцы ожере  
леець нѣтъ  
У образа Прчстые Бдцы пидницы ѹмиленим  
по досмотрѹ киота нѣтъ в олтарѣ  
У образа Николы Чюдотворца поимногѹ  
по строам Спсъ і Прчстаи Бдца і ннѣ  
по досмотрѹ у того образа серебряные  
цаты і денежки нѣтъ золотые и та де  
нежка обивилас налицо в казѣнной пола  
ты  
У образа Прчстые Бдцы Знамениа в киоте  
над жертвенником по досмотрѹ затво  
ровь нѣтъ ||

306 об. ѹ купели оловиной в чемь держать свтую  
водѹ кровли нѣтъ  
Да нѣтъ же ѹ образа Николы Чюдотворца  
по досмотрѹ покрова зеленые таьты  
с серебряными дробницы и з жемчюшки  
да двѹ копеекъ золоченых налицо нѣтъ  
и копеики<sup>1</sup> обивилис налицо в казѣнной  
полаты  
У образа Прчстые Бдцы Ксанские что в ки  
оте пидница обложена золотом і ннѣ  
по досмотрѹ около того образа полѹ трех<sup>2</sup>  
ниток жемчюгѹ нѣтъ а толко осталос  
полторы нитки а досталнои посыпалс ||

---

<sup>1</sup> Буквы и, к в начале строки написаны по каким-то другим буквам.

<sup>2</sup> После слова **трих** другим почерком приписана буква, напоминающая и или ю, букву х можно прочесть как **т** выносное, поэтому можно допустить чтение не **трих**, а **третю** (**третя**).



307 скаски архимандрита Паисия і в сыскѹ нѣтъ

У образа Прчстые Бдцы Умилениа чудотвор  
ные іконы по досмотрѹ в венце двѹ камней  
серовиков нѣтъ і одинъ камень<sup>1</sup> серовикъ  
в казѣнной полаты налицо есть зерна  
бѣрминского репьевъ з жемчюшками нѣтъ  
обычных<sup>2</sup>

В трех малых понагѣих трех камешков нѣтъ  
в понагѣи синолоинои двѹ жемчюжинъ  
да камешка червца нѣтъ на двѹ крстах  
аспидных рожечковъ нѣтъ з двѣми жем  
чюшками да на дрѹгом крстѣ жемъ  
чюжинки а на третемъ крстѣ жемчю  
жинки нѣтъ на четвертом крстѣ двѹ ||

307 об. жемчюжин нѣтъ на девяти крстах воличных  
восми жемчюжинокъ нѣтъ гривенки  
серебринои чеканнои рлсь жемчюжных  
нѣтъ і тѣ рисы переделаны де при нѣмъ  
архимандрите в оглавие Прчстые Бдцы  
под венцом сережокъ на турское дѣло  
з жемчюшки і с камешки нѣтъ в запонѣ  
сканной раковиннои трех жемчюжин да  
камешка нѣтъ серег бѣчеты нѣтъ з жемъ  
чюшки болшими серебряных и тѣ серги  
обивилис в казенной полаты і налицо есть  
на одной серешки лапочки нѣтъ двоихъ  
кошелковъ нѣтъ жемчюжных однѣхъ  
большого жемчюгѹ а дрѹгих мѣлково  
а по скаски архимандрита и казначеи ||

---

<sup>1</sup> Так в ркп.: ъ вместо ь.

<sup>2</sup> Вставка над строкой.

308 в прошлом *годе* тѣ кошелки проданы денги писаны  
в приходных книгах и того досмотрет по до  
смотрѣ у покрова *отласного* з дѣисѣсом жем  
чюг поосыпалсѧ ѿ пелены Бдцынои шитои  
шести кистей дѣланных з золотом і с шолком  
нѣт і мѣстом жемчюгъ посыпалсѧ  
пятнатцати крстов серебряных вол  
чных нѣт по скаски архимандрита в крсто  
ход ѿтерѧлися

У образа ѿспениѧ Пресвтыи Бдцы мѣ  
стною подлѣ црскихъ двереи двѣ гривенок  
<sup>1</sup>басменных<sup>1</sup>  
солоченых нѣтъ да гривенки серебрянои  
сканною нѣт да крста серѣбриного тощово  
нѣт да иконы рѣз на кости обложена ||

308 об. серѣбромъ нѣт

У образа Пресвтыи Бдцы Цриградцкии  
в киоте рисы одной половины болшой  
нѣт с пѣговкою да около Бдцына об  
раза ѿ обниски жемчюжнои мѣстами  
жемъчюгъ поосыпалсѧ ѿ свтыхъ  
по полямъ гривны жемчюжные двѣ  
поосыпалисѧ а ѿ двѣ свтых і гривен  
нѣтъ

У образа Прчстыи Бдцы Одигитриѧ  
что в киоте жестяном под слѣдою  
ѿ пидницы гривенки нѣтъ <sup>2</sup>ѿ образа Прчстыи ж  
Бдцы коневские в киоте жемчюжинки нѣт<sup>2</sup> ||

---

<sup>1</sup> Написано над строкой.

<sup>2-2</sup> Приписка другим почерком и чернилами другого цвета.

309 образа Прчстыи Бдцы Ѹмилениа в киоте  
в корѸнѣ камешка да двѸ жемчюжин  
нѣтъ  
У образа Прчстые Бдцы Ѹмилениа Ѹ звѣздѣ  
жемчюшков нѣтъ  
У трех образовъ Ѹ пелен мѣстами жемчю  
жокъ поосыпалса  
У образа Пресвтыи Бдцы Ѹспениа  
мѣстною по досмотрѸ пяти камешков  
нѣтъ ||

309 об. У образа Прчстые Бдцы Одигитриа мѣстною  
что по лѣвѸю сторонѸ црскихъ двери  
в нѣтех пятдесять пять крстовъ серѣ  
бриных вольчных золоченых і бѣлых три прои  
ски невеликих да серѣжокъ двоенекъ  
на тѸрское дѣло со вставочки обычны  
ми и з жемчюшки серег лапокъ серѣбри  
ных золоченых з жемчюшки скатными  
да серги одной ѡхонта лазореваго з жемчю  
і с репы<sup>1</sup>  
ги болшими по досмотрѸ одна серга  
бечета сыскана в казѣннои полаты  
а съ ѡхонтом серги нѣтъ дватцати  
волишных<sup>2</sup>  
трех крстовъ на пелены кисти солотною  
с ворворкою жемчюжнои да с меншовв  
ожерѣла двѸнатцати жемчюжинъ ||

---

<sup>1-1</sup> Написано над строкой чернилами другого цвета.

<sup>2</sup> Написано над строкой тем же почерком.

310 в четырьѣх понагѣлах двѣ жемчюжин да двѣ  
 камневѣ ѡ серегѣ и ѡ кошелков жемчюгъ  
 мѣстами поосыпалса у долгих серегъ  
 камешка нѣтъ да ѡ того жѣ образа что  
 написано было сверхъ прежних переписных  
 книгъ шестьдесятъ одинъ крестъ вол  
 очные малых і середнихъ серебряныхъ  
 і тѣх крестовъ нѣтъ же да в нѣтех же  
 ѡ того жѣ образа что написан был покров камчат  
 кѡ. Отерной на нѣм шесть полос серебри  
 ных басменных позолочены с кисти шелкѣ  
 ного шолкѣ да на покрове бархатном чер  
 леном у дѣисѣса из одново венца жемъ  
 чюжинъ с шесть поосыпалос да покрово  
 камки червчатые вседневнога вѣтхаго  
 нѣтъ ||

310 об. У образа Прчстые Бдцы Одигитриѣ пидни  
 цы что в киотѣ над Николюю на затворѣх  
 семи венцовъ жемчюжных нѣтъ мѣлкого  
 жемчюжкѣ

У образа Спсова и ѡ Прчстые Бдцы и ѡ Преодо  
 течи цаты нѣтъ а написано положена  
 в ризницы а в ризницы не сыскано жѣ

У образа обители Печерские ѡ Спаса  
 гривенки нѣтъ

Написано было в нѣтех с правые сто  
 роны не было полѣрисы і ннѣ и на дрѣгие ||

311 сторонѣ рисы осыпалосе<sup>1</sup> ж а гдѣ была  
половина і ннѣ еѣ с четверть

У образа Преображениа Спсова мѣстного  
у одного венца скани нѣтъ да нѣтъ же  
поникадила что перед тѣм же образом  
было а изломало *де* ево свержѣ песком

У образа великомчницы Питницы гривенки  
басмѣнной написана была в ризницы и в  
ризницы еѣ не сыскано

Два образа образ Димитриа да Питницы ||

311 об. обложены серебром басменным і тѣх обра  
зов нѣтъ

В пределѣ ѿ Антониа і Феодосиа евглим  
напрестолного литовскиа печати обо  
лочено бархатом зелѣным страсти и еван  
гelisty серѣбриные басменные нѣтъ  
<sup>2</sup> и по скаски архимарита то *де* еѣглие послано на  
Желацко а в то место положено иное  
еѣглие і в Желацком еѣглии справитца<sup>2</sup>  
Да нѣтъ же ѿ воздвизалного крста двѣ  
жемчужин да наѣголника  
Да нѣтъ же покрова камчатого ветчаного инди  
тиі бархатъ рѣдожолтъ шахматнѣи ||

---

<sup>1</sup> Так в ркп.

<sup>2-2</sup> Три строки вписаны другим (мелким) почерком другими чернилами.

312 обѣтчал лжицы серѣбриной нѣтъ а ѡкрали де  
еѣ в крестоход

У образа Николы Чюдотворца что в киоте  
падница цаты нѣтъ серѣбриной басмен  
нои

У образа Пресвѣтыи Бдцы мѣстного  
что на прстлѣ с Превѣчным младенцем  
прикладного серебряного нет от возглавиим  
тощово крста а на пелены у крста нѣтъ  
жемчюгѣ снизаного копим і трости  
что писано в прежних книгах мѣстами  
сыпалосѣ<sup>1</sup>||

312 об. У образа великомчницы Екатерины в корѣнѣ жем  
чюжины нѣтъ

Образ Прчстые Бдцы ѡмиление обложен  
серебромъ басмы венцы сканные  
а в венцах три вставочки жемчюжные да д  
ва камешки обветчали і ннѣ того образа  
по досмотрѣ нѣтъ

Среди црквѣ на столпѣ

Образ мѣстной ѡспения Пресвѣтыи ||

---

<sup>1</sup> Так в ркп.

313 Бдцы чюдотворной в киотѣ писан в дежнии  
 обложенъ золотом ѿ того образа нѣтъ  
 по досмотрѣ Прчстые Бдцы в венце въ  
<sup>1</sup> было *де* в ево месте  
 ставки камни лала нѣтъ да ѿ Спсова  
 подло...но бечета<sup>1</sup> <sup>2</sup> в венце<sup>2</sup>  
 образа камни ѿхонта лазоревого нѣтъ  
 да по досмотрѣ у того образа нѣтъ нали  
 цо нѣтъ крста серебряного тощово бѣз  
 жемчугѣ запыны таа тинои лазоревои  
 нѣтъ пелены *отласной* шито золотом і се  
 ребром на неи вышит образ ѿспения Пре  
 свтыи Бдцы налицо нѣтъ да двѣ запон  
 ки с хрѣстали невеликих налицо нѣтъ  
 Перед образомъ втораго пришествиѣ  
 паникадило написано было мѣдное ||

313 об. невелико і того поникадила нѣтъ что изло  
 малос де

У третево столпа

Образ мѣстной ѿспениѣ Прчстые Бдцы  
 писан на красках і нѣтъ по досмотрѣ у того  
 образа понагѣ одной с хрѣсталѣм  
 нѣтъ толке оглавие

Образа Николаи чюдотворца можаи  
 ского со свтыи нѣтъ ||

<sup>1-1</sup> Вставка между строками, написано другим почерком и чернилами другого цвета. В слове *подло...но* не читается одна буква или слог.

<sup>2-2</sup> Написано над строкой тем же почерком, что и весь текст.

314 Образъ Ѹспениа Прчстые Бдцы в киотѣ  
писан на золотѣ ветхъ венцы і цаты  
серебриные сканые с минифтом перед  
образомъ свеча восковам с краски і с на  
дѣлкою бѣлого желѣза нѣтъ

Образъ Спсъ всемлствои в киотѣ обложен се  
ребром басменным і нѣтъ по досмотрѣ у того  
образа в венце двух камешков нѣтъ

Образъ Одигитриа Прчстые Бдцы тихфинским  
со свтыми на одной цатѣ обложен серебромъ  
басмы венцы басменные ж нѣтъ налицо  
того образа нѣтъ||

314 об. Подлѣ северныхъ дверей Ѹ образа Пресвтыи  
Бдцы Коневския гривенокъ нѣтъ

Образъ Никола Чюдотворецъ обложен серебромъ  
сканию венцы цаты резные дачи Ники  
ты Гагарина нѣтъ Ѹ образа Прчстые  
Бдцы Владимирские в киотѣ с одной рисы  
жемчюгъ поосыпался

Образъ Прчстые Бдцы Тихвинские да Никола  
чюдотворецъ да вверху Спсовъ образъ обло  
жены серебромъ басмы венцы сканые  
с минифтом дача по Богдановой женѣ  
Нащокина по Евдокѣе налицо нѣтъ ||



315 У образа Прчстые Бдцы Одигитрим в кио  
тѣ деревяном сережокъ малых жемчю  
жных нѣтъ

В цркви Блговѣщениа Пресвтыа  
Бдцы блюда оловинного нѣтъ на чемъ  
носятъ свтую водѹ

<sup>1</sup>икон нет<sup>1</sup>

Да в трапезѣ сверхъ прежних книг вновъ  
образ Прчстые Бдцы Умиление да Спсъ  
Всемиловитвыи да Никола Чюдотворецъ  
да блговѣрныи кнзь Всеволод обложены  
серебром басменным ннѣ налицо нѣтъ||

315 об. В цркви свтых стрстотерпецъ Бориса  
і Глѣба свтых мучникъ Гѹриа Самѹмона  
і Авива діакона вверху на трапезѣ Блго  
вѣщениа над црскими дверми дѣисѹса  
Спсъ да Прчстаа Бдца і иные свтые  
і того дѣисѹса нѣтъ

Сосѹдовъ слѹжебных нѣтъ потира дискаса  
блютца оловинных звѣзды мѣдной

Образ мѣстной ѹспениа Прчстые Бдцы на  
красках в киоте резномъ нѣтъ сокрѹшил сѹ

Свечи восковой с краски і с надѣлкою бѣлого ||

---

<sup>1-1</sup> Написано другим почерком над следующей строкой.

316     желѣза обѣтчала і слита на воскъ

В паперти написан был на правои сторонѣ  
Образ мѣстной великомчнка Георгия  
писан на золотѣ и Спасов образ в Логозовичахъ  
а ннѣ налицо нѣтъ

В цркви Павла ісповѣдника патриарха Црѣ  
града да прподбнаго Варлама Ѧѣтынского  
в колоколнѣ

У образа мѣстного свтго Павла ісповѣд  
ника і Варлама Ѧѣтынского пелены вы  
боичатой с воображением образа Прчстые||

316 об. Бдцы с Превѣчным Младенцом и англи бжіі нѣтъ  
ізотлѣла

На прстлѣ крста блгословищего что обло  
жень золоченою мѣдью в лицах нѣтъ

В цркви Николы Чюдотворца на свтых  
вратах на прстлѣ индитіі отласной двое  
личнои полосатой нѣтъ изотлѣла

Образа пидницы Одигитрии Бдцы на золо  
те нѣтъ

Книги Октаа писмянного в дестъ нѣтъ ||

317 Ризы полотняные оплече бархатъ червчатъ  
 рытои ветчанъ а ннѣ изотлѣли і в лицах  
 нѣтъ

Покровецъ къшаичатои полосатои нѣтъ істлѣл

Книги Октаа перваго гласа писминого нѣтъ

Еуглиа толкового воскресного печатного  
 в дестъ нѣтъ

Копеица серебряного в три золотника

В Печерскомъ ж мнстрѣ под црквю Блгв||

317 об. вѣщениемъ Прчстые Бдцы в болшои казнѣ  
 в полаткѣ в ларѣчке окованномъ Еуглие  
 тетрѣ на бумагѣ писминое в дестъ  
 обложено золотомъ съ ѡхонты и жемчюги  
 а сколко на нѣмъ ѡхонтовъ і жемчюгѣ і то  
 писано в переписныхъ книгахъ на ряду і ннѣ  
 того Евглиа нѣтъ а по скаске архимандри  
 та Паисеа отдано то Евглиа к Москвѣ  
 для перестройки околничему Борисѣ Васил  
 евичу Бутѣрлинѣ

Стоканъ серебрянъ золоченъ немѣцкое дѣло  
 вѣсѣ в немъ два ѡнта осминатцать  
 золотниковъ къбокѣ серебрянъ лошчатъ  
 позолоченъ с кровлею а на кровли елочка ||

318 вѣсомъ два мѣнта десять солотников  
і тотъ стакан и кѣбокъ по скаске архимандрита  
поднесень писцѣ Львѣ Велиминовѣ отъ мнстръ  
скихъ дѣл

Три достоканца серебряные чашѣчатые не  
велики венцы золочены дане боярина  
кнзѣ Федора Ивановича Мстиславского  
и ннѣ тѣхъ стакановъ по досмотрѣ ннѣтъ по скаскѣ  
архимандрита и казначеѣ передѣланы  
в ковши

Седьмъ ковшовъ серебряныхъ глаткихъ вѣсѣ  
в нихъ сто девятиносто семь золотниковъ  
і ннѣ по досмотрѣ тѣхъ ковшовъ ннѣтъ ||

318 об. а по скаски архимандрита і казначеѣ передѣ  
ланы тѣ ковши в новые медвенные чарки  
і в столовые сѣтки

Чаша серебряная с колцомъ Павла Заболотского  
вѣсѣ в ней семьдесятъ четыре солотника  
і ннѣ по досмотрѣ ннѣтъ по скаски архиман  
дрита Паисія передѣлана в ковши  
болшии

Три чарки серебряные плоскіи лосчатые  
немецкого дѣла в серединахъ солочено  
одна на поддонѣ вѣсѣ в первой шездесятъ  
два золотника в дрѣгой полмѣнта дватцатъ ||

319 два золотника в *третей* сорокъ два золотника і *нѣтъ* по досмотрѣ *тѣх* чарокъ налицо *нѣтъ* по скаски архимандрита передѣланы в столовые сѣтки

Чашечка плоскаѧ лосчатаѧ *вѣсѣ* в *ней* тридцать три золотника і *нѣтъ* по досмотрѣ *того* чашечки налицо *нѣтъ* по скаски архимандрита передѣлана в столовые сѣтки і в чарки и в ковши

Росолникъ серебрян на левиках *вѣсѣ* в *нѣм* *полѧ* двенатцат золотников і *нѣтъ* по досмотрѣ *того* росолника налицо *нѣтъ* по скаски архимандрита *отдан* тотъ ||

319 об. росолникъ на Москвѣ *подмчему* Пиминѣ какъ били челом о даточных

Четырех чарокъ что написано было семь чарокъ серебряных с *рѣ*комтками медвеных а *вѣсѣ* в них в *первои* тридцать золотников *попортилас*

в *дрѣ*гои дватцат два золотника

в *третей* і в *четвертой* по дватцати по *одномѣ* золотникѣ

И *тѣх* *четырѣх* чарок налицо *нѣтъ* ||

320 а по скаски архимандрита і казначеѧ передѣ  
ланы в новые ковши і в чарки і в столовые  
сѣтки  
Три чаши медвеных серебряных бѣз рѣком  
ти четвертаи маленькаѧ вѣсѣ в нихъ  
в *первои* лосчатои *тритцат* девять золотни  
ков в *дрѹгои* *дватцат* три солотника в *третеи*  
*дватцат* два золотника в *четвертои* *мален*  
*кои* *четырнаццать* золотников и *тѣх* чашъ  
*нѣ* по досмотрѣ налицо *нѣ*т а по скаски  
архимандрита і казначеѧ переделаны  
в чарки и в ковши і в столовые сѣтки ||

320 об. Четырѣ ложечки серебряных невеликих і *нѣ*  
по досмотрѣ одьна ложечка есть а *двѣ*  
лошки по скаски архимандрита Паисии про  
даны і взяты денги за них и ѣ казначеѧ в при  
ходных книгах написаны а *четвертаи*  
*отдана* на Москвѣ *подѣ*чему *от* мнстрского  
*дѣ*ла какъ били челом о даточныхъ  
Чарочка серебрянаѧ *ввиннаѧ*<sup>1</sup> вѣсѣ в неѣ  
*осмь*<sup>2</sup>  
*дватцат* золотников і *нѣ* по досмотрѣ *тоѣ* чарки  
*нѣ*т а по скаски архимандрита Паисии потерял  
де *тоѣ* чарку на Москвѣ *слѹ*жка Еѹѣимъ  
Петров і на *нѣ*м Еѹѣиме за *тоѣ* чарку доправле  
ны денги и *отданы* казначею и<sup>3</sup> ѣ казначеѧ ||

---

<sup>1</sup> Так в ркп. Должно быть **виннаѧ**.

<sup>2</sup> Над строкой над словами **дватцат золотников**.

<sup>3</sup> **И** написано по какой-то другой букве.

321 в казѣнных книгах написаны

Росолник серебрянн вѣсом сорокъ два золот  
ника дача кнзь Никиты Гагарина і ннѣ  
того росолника налицо нѣт архимарит  
Паисеі скасал ишошол де тот росолникъ  
в дѣло новых сѣдовъ

Двѣ чарки мѣдвеные литовского дѣла се  
ребро смѣшное дача торопчанина Иева  
Захарева вѣсом одна сорокъ два золотника дрѣ  
гам трицат девят солотников і ннѣ по досмотрѣ  
обѣих нѣт ||

321 об. Да блютцо Прчстые Бдцы вѣсѣ  
в немъ сорокъ золотников і ннѣ того  
блютца по досмотрѣ налицо нѣтъ

У понагкі грановитые двѣ жем  
чюжин нѣт ||

322 Камна жабика обложен серебромъ в мѣ  
щечке *тот* камен по скаски казначеѣ старца  
Пахомиѣ ѿ архимарита Паисеѣ в кѣле въ  
ево архимариче рѣхлиди

Ожерѣле жемчужное мѣлково жемчужкѣ  
образное обложено крѣгомъ плетенкомъ золотнымъ  
і нѣтъ по досмотрѣ ево налицо нѣтъ

Да двѣ нѣтъ же цатокъ мѣлково жемчюшкѣ

Да в мешечке дробницы серебряныя мѣлкіе  
ризного оплечья а нѣтъ по досмотрѣ налицѣ  
нѣтъ ізошли *де* на починки ризного оплечья  
Да золота в слиткѣ вѣсомъ двенатцать ||

322 об. золотниковъ с полусолотникомъ написано было і по  
скаски архимандрита Паисіѣ пошло то зо  
лото в гривенкѣ к Успенію Прчстыя Бдцы  
полодиннатцата золотника а два золо  
тника *отдано* казначею <sup>1</sup>а на лицо ево нѣтъ<sup>1</sup>

Крсть золотъ навоженъ чернью на немъ четырьѣ  
жемчюжины в главѣ камень *ихонтъ* і тогѣ  
крста нѣтъ налицо нѣтъ

Серегѣ бечеты на серебре з жемчюги нѣтъ  
дачи Троѣима Ногина і тѣ *де* серги по ска  
ски архимандрита Паисеѣ ізошли на стро  
ение архимаричеі шапки *новой* котораѣ  
строена вновь ||

---

<sup>1-1</sup> Написано другимъ почеркомъ.



323

Двоих серегъ бечеты на серебрѣ з жемчюшки  
і ннѣ по досмотрѣ тѣх двоих серегъ налицо нѣм  
ізошли де на строене архимариче шапки

Да серги ж одной серовика нѣм

Серешки бечета слѣчные невелики одна с пяткою  
на серебрѣ з жемчюшки и по скаски архимандриче  
пошли на строене шапки новой котораи стро  
ена внов

Серги жемчюжные кошелки с маленькими королки  
по скаски архимарита Паисея проданы  
а денги писаны в казначейских книгахъ  
а ннѣ налицо нѣтъ <sup>1</sup>і в продаже их справитца с  
приходною книгою<sup>1</sup>

323 об. Да серги кошелки жемчюжные с камешки  
і възмазни по скаски архимариче проданы  
і денги писаны в казначейских книгахъ а ннѣ  
налицо нѣм <sup>1</sup>того досмотрет в приходных  
кнгах<sup>1</sup>

Усеры серги лапки с камешки простыми  
и з жемчюшки і ннѣ налицо нѣм а по скаски  
архимариче проданы а денги писаны в каз  
начейских книгахъ <sup>1</sup>того досмотрет в кнгах<sup>1</sup>

Серѣшки одиночки с камешки бечетои обычные  
і тѣ серги по скаски архимариче ізошли  
в строеение шапки новой архимариче  
трехъ пѣговокъ серебряныхъ невеликихъ  
нѣтъ ||

---

<sup>1-1</sup>Приписки сделаны другим почерком.

324 Камень *сердоликъ* в серебрѣ *челноват* нѣтъ по  
досмотрѣ налицо нѣтъ

Звездокъ с камешки нѣтъ а числа их в прежних  
книгах не написано

Да в прежних книгах написано было *девят*  
сотъ *шестнатцать* крстов *всѣх* ста  
*теи* бѣлых и золоченых і нѣтъ по досмотрѣ  
і *счотѣ* принято *пятьсотъ* крствъ  
а *четырьх*сотъ *шестнатцати* крстовъ  
налицо нѣтъ

Камня болшого *винюсы* нѣтъ ||

324 об. *Сережокъ* лапчочок да *сережокъ* съ *ихонтами*  
и з *бечетоі* *двоичатокъ* налицо нѣтъ

*Четырѣ* чепочки приняты были *серебри*  
*ные* *колчатые* *образные* *вѣсѣ* в них *полѣн*  
*та* *тритцат* *шесть* *золотников* і нѣтъ *прини*  
*та* налицо *одна* *цепочка* *вѣсѣ* в *ней* *пятнат*  
*цать* *золотников* а *досталные* *і* *зошли*  
в *сѣ*деное *дѣ*ло

*Двенатцат* *пѣ*гвиц приняты были *серебри*  
*тоших* *бѣ*лых і нѣтъ по досмотрѣ *тѣх* *пѣ*говицъ  
налицо нѣтъ а по *скас*ки *архимандрита* *отданы*  
*тѣ* *пѣ*говицы в *ризи*цѣ *ризи*чемѣ на *патра*  
*хили* а в *ризи*цы не *сысканы* ||

325 Четырѣ чепочки приняты были серебряныхъ  
малыхъ образныхъ в нихъ вѣсѣ осмнатцатъ золо  
тниковъ і ннѣ по досмотрѣ налицо одна чепочка  
вѣсомъ полшеста золотника а достальныхъ  
нѣтъ по скаски архимандрита Паисеѣ изо  
шли в сѣденое дѣло

Поликадило серебряное принято было  
крѣглое резное с тремя чепми серебряными  
в серединѣ на чепехъ три пуговицы большіе сереб  
ряныя глаткіе наверхѣ чашка серебряная  
с колцомъ серебрянымъ вѣсомъ два фунта бѣ  
с четверти і ннѣ того поликадила налицо  
нѣтъ а по скаски архимандрита Паисеѣ  
ізошло то паликадило на иконныя оклады ||

325 об. Потиръ да блютцо Прдтчево серебряныя позоло  
чено вѣсомъ сто дватцатъ золотниковъ и ннѣ по  
досмотрѣ того потира і блютца налицо  
нѣтъ

Да в казнѣ же платьѣ

Спорокъ шубы бархатъ зелѣн і по скаски архиман  
дрита Паисеѣ изошелъ тотъ спорокъ на почин  
къ ризныхъ облаченей а ннѣ по досмотрѣ тотъ  
бархатъ зелѣнъ ѹзорчатъ бывалъ золотной  
и обивилосъ ево в оплечьяхъ на ризахъ да на ѡлконскомъ  
стихарѣ да на патрахили да на двѣхъ порѣчахъ ||

326 Камтан бѣл камчат ветчан бѣз нашивок подклатка  
крашениннаѧ і ннѣ по досмотрѹ того камтана  
налицо нѣт а по скаски архимандрита Па  
ісеѧ продан а в денгах справитца с приходною  
книгою

Семь цевок серебра приденого і ннѣ по до  
смотрѹ того серебра приденого налицо при  
нито три цевки а досталные четырьѣ цев  
ки ізошли в црковную постройкѹ

Камки лазоревые девят аршин бѣс четвер  
ти і ннѣ по досмотрѹ тоѣ камки на  
лицо нѣт а по скаски архимандрита  
Паисеѧ изошла де та камка на построі ||

326 об. в соборном храме Ѹспении Прчстые Бдцы на  
прстлѣ индитиѧ построена

Камки кѹтеру четыре аршина бес четверти  
і ннѣ по досмотрѹ тоѣ камки в лицах нѣт  
а по скаски архимандрита Паисеѧ ісошла  
та камка в подклаткѹ образов пидницѹ  
которые образы подносит начальником

Косѧк бархатели цвѣтної полосатой і ннѣ  
по досмотрѹ тоѣ бархатели в отъ ||

327 дачю принято у него три аршина с четвертью а достална по скаски архимарита изошла де в црковные многие починки в облаченіи и на пелены а в починкахъ та бархатель обивилас

Пол третя аршина бархату вишневого по досмо трѹ налицо нѣт а по скаски архимарита издержан тот бархат на построи црковной и на иные починки

Пят аршинъ бес трехъ вершков доро гов полосатых и ннѣ по досмотру тѣхъ дорогов в лицах нѣт а по скаски архи ||

327 об. марита изошли де дороги в починки црковные в ризные облаченіи

Семь аршинъ отласѹ золотного червчатого кизылбашского дѣла и ннѣ по до смотру тово отласѹ в отдачѹ налицо нѣт

Три аршина с четвертью отласѹ<sup>1</sup> цвѣтного по черленой земли и ннѣ по досмотру того отласѹ налицо нѣт архимандрит Паисей про тот отлас скасаль не помнит гдѣ тот отлас дѣл

Восми аршинъ отласѹ цвѣтного по блѣои ||

---

<sup>1</sup> Написано по каким-то другим буквам.

328 земли і ннѣ по досмотрѹ того отласѹ в отдачу  
налицо нѣт а по скаски архимандрита Паи  
сеа издержан тот отлас на црковные починки  
на стихари дымконские новые которые он  
строил на подолники и зарѹкаве і в строені  
налицо обывилос

Три аршина кисеі кизылбашские і ннѣ по дос  
мотрѹ налицо тоѣ кисеі нѣтъ а вмѣсто  
тоѣ кисеі принято ѹ него два аршина  
выбоики два аршина бѣз двѹ вершковъ  
дороговъ червчатых ннѣ по досмотрѹ налицо  
нѣт

Полпята аршина бѣлых дорогов ннѣ налицо  
нѣтъ ||

328 об. Три покрова служебные один обиринной на дрѹгом травы  
серебриные трети вишнез да покровец же обари  
серебриные всѣх ннѣ налицо нѣтъ Досмотрет  
в ризницы

В казнѣ сѹдов оловинных  
Дватцат шесть блюд середних оловинных і ннѣ  
по досмотрѹ налицо принято тринацат блюд  
а тринацати блюд налицо нѣт

Десят торѣлок написано было оловинных  
болших і ннѣ по досмотрѹ налицо принято  
одна торѣлка а девяти торѣлокъ нѣтъ ||

- 329     пяти сковородок бѣлыхъ лѣженныхъ нѣтъ
- Иготъ мѣднаѧ невелика ннѣ налицо нѣтъ
- Четырѣхъ индвовокъ с носками нѣтъ
- Трехъ кръжекъ оловяныхъ середнихъ нѣтъ
- Да в казнѣ же с Верхостровскою црковною  
казною сѣндѣкъ  
а в сѣндѣкѣ Бжиѧ млсрднѧ образовъ
- Образъ ѹспение Прчстые Бдцы обложенъ серебромъ  
басмы і ннѣ по досмотрѹ того образа налицо  
нѣтъ ||
- 329 об. Еуглие толковое печати литовские і ннѣ по до  
смотрѹ налицо нѣтъ а по скаски архимандрита  
Паисиа послано то еуглие в Логозовичи
- Книги охтѧ печатного нѣтъ
- Ризы постныя зенденъ багрова оплече отласъ  
ласоревъ и ннѣ по досмотрѹ налицо нѣтъ
- Стихаръ подризной полотниной оплече крашенинное  
а ннѣ по досмотрѹ налицо нѣтъ
- Патрахилъ порѹчи бархатъ солотной ветчаные  
по досмотрѹ ннѣ налицо нѣтъ ||

330 Девять ширинок шиты шолком *накищены ветхи*  
і нѣтъ по досмотрѹ нѣтъ

Три полотенца шиты шолком *накищены* і нѣтъ  
по досмотрѹ *принято одно полотнцо а двѹ*  
нѣтъ *Солонки шловиною* нѣтъ

Крѹшка *маленка* налицо нѣтъ  
Тринаццати блюд оловных нѣтъ

В полате же кѹзни *приписного Алезѣвского*  
*мнстра от мѣстного образа Алезѣ*  
*члвка бжии да Михаила Малеина* *триццат* ||

330 об. крстовъ *воличных солоченых* і *бѣлых* і нѣтъ  
*трѣх крстовъ по досмотрѹ налицо* нѣтъ  
*понагѣі серебряной сканной в серединѣ*  
*свтой* нѣтъ по досмотрѹ нѣтъ

Десять крстовъ *воличных* нѣтъ

Да у *понагѣі сканной трѣх жемчюжин*  
*да камешка червца* нѣтъ

Двѣ *прониски* а нѣтъ *одна есть а дрѹгой*  
*налицо* нѣтъ

Сорѹкъ *один крсть серебряныхъ* ||



331 вольичных золоченых і бѣлых і ннѣ по досмотрѣ  
тѣх крстовъ налицо нѣтъ

Четверти золотого нѣтъ

Ризы алтабас золотной на тѣх ризах на ѣ  
лони на крстѣ двѣ жемчужин нѣтъ

На дрѹгихъ ризах отласных солотныхъ  
крѹжчатых оплечья низаного жемчугом  
нѣтъ по скаски архимандрита tw  
оплечье послано к Москвѣ для ѣлони  
боириня кнзя Ивана Семеновича Прозоров  
ского и боирыни ево Параскове Ѧедоровны ||

331 об. Ризы камка кизылбашскаѧ двоеличнаѧ тра  
ки зеленые по черленой земли оплече шито  
по бархотѣ зеленому золотом і серебром подол  
никъ отлас золотной по зеленой земли подло  
жены зенденю селеною а ннѣ по досмот  
рѣ тѣх риз налицо нѣтъ

Ризы дороги зеленые оплече отлас золотной  
подолникъ камкасѣиной подложены зенденю  
лазоревою ветхи і тѣх риз ннѣ налицо нѣтъ  
что істлѣли

Ризы таѧта бѣлаѧ оплече отлас золотной  
цвѣтной подолникъ камка таѣсиннаѧ  
подложены полотном ннѣ налицо нѣтъ ||

332 а по скаски архимандрита і казначеѧ в Лого  
совичахъ  
Тринатцетеры ризы бизинные і полотни  
ные а оплечья на них бархатные розныхъ  
цветовъ ветхи гараздо і нѣтъ по досмотрѣ  
тѣх риз налицо нѣтъ изотлѣли все дело  
ни і оплечья

Да в Печерскомъ же мнстрѣ в нѣтъх что  
написано было прибыло при архимандрите  
Герасиме

Из двѣ стихарей одного бѣлои камкаскі сти  
харѧ нѣтъ

Поль осма аршина написано былѧ  
камки вишневои кѣтерю і полѣшестѣ ||

332 об. аршинъ тоѣ камки нѣтъ а досталнаѧ два  
аршина бес четверти ізошла на прстль

Девети аршинъ отласѣ узорчатого черного  
мелкотравного нѣтъ

Стихари подризные

Стихар камка бѣла мелкотравнаѧ оплечье  
і подолникъ камка багрова подложен поло  
тном ветхъ і нѣтъ по досмотрѣ налицо нѣтъ

У патрахили бархатѣ золотногѧ по червчатой  
земли по зеленои трех крстов нѣтъ а четвертогѧ крста  
нѣтъ рогѣ а счотом тритцати пяти жемчужин ||

333 нѣт середнего жемчюгѣ

Двѣ патрахилеи шитых крѣшки на одной нѣт  
девити пѣгвиц сканных

Двоих порѣч бархатѣ солотного одной пѣгвицы  
нѣтъ

На порѣчах обѣри золотной пѣговки нѣтъ

На порѣчах отласѣ червчатого пяти пѣговок нѣт  
У пояса шолкового тканя крѣстами наконечника  
серебриного нѣт

У пояса зеленого кисти одной нѣтъ ||

333 об. Пояса шолкѣ червчатого плетеного с кистми  
нѣтъ

ѣ полицы около плащеи жемчюгѣ нѣт да на  
кистях ворворокѣ жемчюжных нѣт а в ста  
рых переписных книгах написано что тот  
жемчюгѣ мѣстами посыпался

Поясѣ шолкѣ червчатого тканя с кистми  
і нѣтъ по досмотрѣ того пояса нѣт

У стихаря камки кизылбашской да ѣ барха  
телного двѣ улареи обѣтчалых нѣт

ѣ пелены налоиной бархатѣ червчатого жемчюгѣ  
которым обнизаны были дробницы и дробницѣ ||

334 мѣдныхъ налицо нѣтъ  
Ѹ пелены бархатѸ таѸсинного а на нѣи дробницы  
обнисаны были жемчюшком мѣлким налицо  
нѣтъ

Пелена камочка кизылбашскаѧ цвѣтнаѧ  
опѸшена камочкою жолтою крестъ на нѣи  
шить серебромъ ннѣ в лицахъ нѣтъ

В кнгохранительницы

Свтцы с тропари в четвертинкѸ ннѣ налицо  
нѣтъ

Книги Апстла литовские печати нѣтъ

Еуглиѧ напрестолного в дестъ московские ||

334 об. печати обложено бархатом червчатымъ спреди  
страсти Спсовы еуглисты на серебрянѣ  
чеканные позолочены цка серебрянаѧ чекан  
нам застешки і жючки серебряные ннѣ того  
еуглиѧ налицо нѣтъ

Еуглие московские печати в дестъ обо  
лено бархатом черлѣнымъ преднѧи цка обложе  
на серебромъ розными травы в крѸшкахъ всѣ  
солочены по краемъ трѸбы серебряные  
резные по травамъ солочено на ісподней цки  
плащикі з жемчюгомъ серебряные резные  
бѣлые по образѸ еуглиѧ солоченѧ  
в крѸшки а ннѣ того еуглиѧ налицо  
нѣтъ ||

335 Да в мнстрѣ же на погребѣхъ і на ледникахъ  
всѣихъ погребныхъ і поваренныхъ і трапезныхъ  
сѣдовъ

Осминатцать середнихъ котловъ  
а ннѣ по досмотрѣ семнатцать а одного  
котла налицо нѣтъ

Тритцатъ три котла малыхъ а ннѣ по досмо  
трѣ принято семнатцатъ котликовъ  
малыхъ а досталныхъ штинаццати котловъ  
малыхъ нѣтъ ||

335 об. Десяти вѣкъ болшихъ і середнихъ мѣдныхъ

Двѣ вѣкъ нѣтъ а передѣланы де в ско  
воротки

Десяти чашъ брацкихъ мѣдныхъ нѣтъ

Двѣ чюмичовъ по досмотрѣ нѣтъ

Рѣкомонника зеленои мѣди нѣтъ по скаски  
архимандрита Паисиа отданъ околнѣ  
чему Борисѣ Василевичю Бѣторлинѣ ||

336    трицати дву ставчиковъ братцких  
         луженых мѣдных нѣтъ

         Сковороды блинной да полумѣры нѣтъ

         Да трѣхъ мѣръ нѣтъ

         Дву шандановъ нѣтъ мѣдных <sup>1</sup>

         Дву ковшовъ болших мѣдных нѣтъ

         Дву тазиковъ мѣдных нѣтъ

         Блюда зеленои мѣди немѣцкаго нѣтъ ||

336 об. Десяти блюдъ оловяных нѣтъ

         Четырѣхъ торѣлокъ оловяных  
         нѣтъ

         Шести подставнѣи мѣдных  
         нѣтъ

         Двух ломовъ нѣтъ ||

---

<sup>1</sup> Слово написано более светлыми чернилами.

337 мѣштука з жучками мѣдными  
немѣцкаго дѣла нѣтъ

Во Псковѣ на Печерскомъ дворе  
в цркве у Одигитрии Бдцы ѹ мѣстно  
го образа мѣлика нѣтъ да  
на рисахъ трѣхъ жемчюжин  
нѣтъ да питои гривенки  
басмѣнной нѣтъ

Мушарки оловяной нѣтъ ||

337 об. В дѣисусѣхъ трѣхъ иконъ гедьскихъ  
праздниковъ нѣтъ

Передъ дѣисусомъ трѣхъ подсвѣчниковъ  
з блютцами оловяныхъ нѣтъ

У образа мѣстнаго Прчстые Бдцы  
Одигитрии у рисъ трѣхъ жем  
чюжинъ да мѣлика нѣтъ

У другою образа Одигитрии ж питои  
гривенки нѣтъ да мушарки олов  
вяной нѣтъ

Да у образа ж Прчстые Бдцы воплощении ||

338 червца нѣтъ  
У образа Прчстые Бдцы что под окла  
домъ в киотѣ венца и камешков  
нѣтъ  
Книги новых чудотворцов в десть нѣтъ

Двенадцати минѣи писмѣнных мѣ  
сячных нѣтъ а искам написано в кнгу  
хрателницы<sup>1</sup> і в полатѣ  
Да одного блюда оловяного нѣтъ  
Да ковша мѣдного луженого нѣтъ  
В полатѣ росолника одного оловяного нѣтъ  
Тазу мѣдного нѣтъ ||

338 об. Рукомоиника мѣдного нѣтъ

Лохань мѣднаа в архимариче кѣле  
ннѣ налицо нѣтъ  
Два горшки мѣдных оба ветхи в сы  
ску нѣтъ  
Котѣл в два ведра построен новой іс ста  
рых горѣлых судов по досмотру нѣтъ  
Да нѣтъ же котла в четыре ведра а в  
зыль де ево сушилной старецъ Варлам  
в Логосовичі  
Трѣхъ котлов по ведру нѣтъ  
Вѣка мѣдного малого налицо нѣтъ ||

---

<sup>1</sup> Так в ркп.: пропущен слог *ни*.



339 Сковоротки мѣдной черной нѣтъ  
Дву мѣдновъ мѣдныхъ в сыску нѣтъ  
Блюдечка икорного оловяного нѣтъ

В казенной кѣлье дву подсвѣчниковъ желѣзныхъ нѣтъ

На Верхнемъ островѣ  
У мѣстнаго образа у апстла Петра  
дву цѣпъ серебряныхъ і каменны нѣтъ  
У апстла Павла гривны витыя серебряныя нѣтъ

У дѣисуса понагѣи с чепочкою серебряною нѣтъ ||

339 об. Да в нѣтѣхъ же образъ Пречыстыя Бѣдцы  
на золотѣ прикладу колтки серебряныя  
позолочены да понагѣи круглаи с каменьемъ на пруту  
серебряномъ

Да трѣхъ образовъ святаго апстла  
Павла да Іакова апстла да Алексѣя митрополита  
налицо нѣтъ же

Да нѣтъ же надъ празники вверху образа  
воплощении Пресвѣтѣи Бѣдцы

Да ізъ девяти иконъ с пророки одною иконою нѣтъ же ||

340 У двереи сѣверных сапоны крашенинные  
нѣтъ

Образ трѣхъ свтлеи Александра  
и Павла і Іванна обложен серебромъ  
басмы падница невелика нѣтъ

Образ Успение Пресвѣти Бдцы облв  
жень серебромъ падница налицо нѣтъ

На налои киота нѣтъ

Налои а на нем сорочка крашениннаа пе  
лена дорогильнаа на неи крсть шит золотом  
и тоѣ сорочки нѣтъ ||

340 об. Крста выносного деревяного на золотѣ  
нѣтъ

Крста блгословищего деревяного облв  
жена мѣдью нѣтъ

Копеица другово желѣзного нѣтъ

Чарки оловинной нѣтъ

Да блютцв оловинное служебное на нем  
образ Прчстые Бдцы воплощение ннѣ  
по досмотру ево нѣтъ

Ризы постные зендень багорова скри  
жал отлас лазоревъ ннѣ их нѣтъ ||

341 а в то мѣсто полотниные<sup>1</sup> оплечье  
выбоичатое красное

Стихар да поручи алтабасные вѣтча  
ны ннѣ их налицо нѣтъ

В цркви Петра и Павла кнгъ  
Два евангелии толковых воскресных  
пѣчатных в дестъ нѣтъ

Два охтам писминых в дестъ  
и их нѣтъ

А ннѣ в то мѣсто два охтам  
печатные в дестъ ||

341 об. Пролога писминого в дестъ нѣтъ

Две треоди цвѣтнаи да постнаи  
писменные в полдестъ і ннѣ их нѣтъ

Книга Бгородичникъ в полдестъ  
ннѣ нѣтъ

Книга требникъ в полдестъ нѣтъ

Служебника в четвертинку писминого  
нѣтъ ||

---

<sup>1</sup> Так в ркп.

342 Да нѣт же одново синодика  
Во Псковѣ за городомъ в цркви Але  
ѣла члвка бжим и у Петра и Кипре  
на ѣ мѣстной иконы нѣт по досмот  
ру дву крстовъ да гривенки і пелены нѣт  
а нѣт тот образ *стоит* в паперти

Апстла писмѣнного в дестъ одногѡ  
нѣт

Псалтыри писминой в дестъ нѣт  
а нѣт в то мѣсто писминая в пол  
дестъ

Часовника *ветха* писминого в полдестъ нѣт ||

342 об. а в то мѣсто нѣт часовник *пѣчатной*

Часословъ писминой в полдестъ нѣт нѣт

Минѣи октибри мсца писминой *ветча*  
ной в полдестъ нѣтъ

У подризново стихарѡ оплечѡ  
бархату золотного обѣтчалово  
нѣтъ

Поникадила мѣдного невелика  
с *пятью* откосыни *мблочко* дере  
*ветчано*<sup>1</sup>

*виное* золочено кисть шолку зе  
леного и нѣт по досмотру нѣт ||

---

<sup>1</sup> Написано над строкой.

В цркви перед образомъ свѣчи деревини  
с надѣлкою жестяною нѣтъ

В олтарѣ на престолѣ евангелие  
пѣчатное да крсть воздвизалнои на  
писано было деревини обложено мѣдью и  
ннѣ ево нѣтъ

На горнемъ мѣсте образъ дѣисусъ ннѣ нѣтъ

Да на правои сторонѣ образъ живоначал  
ные Троицы ннѣ нѣтъ ||

343 об. Укропника одного мѣдного нѣтъ а написан  
на Печерскомъ дворѣ

Да поимса одново нѣтъ же

Книги Трѣбника писанныя в полдѣсть нѣтъ

Да нѣтъ же Псалтыри писанныя в дѣсть  
Котелъ в полвѣдра ннѣ налицо нѣтъ

Да в Печерскомъ мнстрѣ Герасимовские прибыли  
нѣтъ патрахелі поношены червчатова отласу  
а на ней пятнатца пугвиць

Да нѣтъ же стихари обѣтчалого дыконсково  
бѣлые камкасеи с оплечьемъ старыхъ стихареи ||

344 Да в нетех же в Печерскомъ ж мнстрѣ  
 книга Соборникъ печатной раиской въ  
 дестъ  
 Книга Потребникъ дедовской печатной  
 в дестъ  
 Книга Триод печатная постная въ  
 дестъ  
 Пять книгъ служебниковъ печатныхъ  
 в полдестъ  
 Книга Псалтырь печатная в полде  
 сть  
 Два Охтай печатные в дестъ  
 Два Филистима в полдестъ  
 Два Часословца печатныхъ в четвер ||

344 об. тинку Да в казнѣ болшия  
 полаты одиннатцат крстов и понагеи  
 середних и малых  
 Голубцы з жемчѹшки Полосма  
 аршина написано было камки ви  
 шневые култерю и тоѣ камки об  
 лвилос в соборной цркви на прстлѣ  
 в ындитии два аршина бес четвер  
 рти а досталные нѣт

Да нѣт же девяти аршинъ отласу  
 узорчатого чернаго мелкотравнаго  
 а полшеста аршина того же отласѹ  
 архимарита Паисея по скаске изошло ||

345 в строение а в строенье нигдѣ  
не сыскано

Да в нетехъ же трехъ аршинъ свѣтло  
вишневого отласѣ а по архимаричье ска  
ске изошелъ въ строене и въ строене  
сыскано

Нѣтъ же четырехъ аршинъ бесъ четве  
рти дороговъ рѣдожелтыхъ а по  
скаске архимаричье изошли в по  
чинку црковные утвари и в починки  
сысканы

Восми аршинъ таѣты бѣлые уские ||

345 об. нѣтъ а по скаске архимарита Паисея  
изошла къ свтынямъ какъ ѣзже  
но къ Москвѣ

Девятинацати аршинъ нѣтъ же  
немецкие бранины и по архимариче  
скаске ис тое бранины здѣланы  
вседневные ризы

Да герасимовскихъ же приходоу  
в нетехъ же

Сорокъ девятъ крстовъ серебря  
ныхъ позолоченыхъ бѣлыхъ мужскихъ  
и женскихъ двои серги да колтки ||

346

·РОВ·-го году

Восмидесят девяти крстовъ мужских  
и женскихъ семеры серги колтки  
да чепочка серебряная крсть то  
щои Два камешки хрустали чарка  
серебряная лошчатам три ложки  
серебряных семнатцат пуговокъ сереб  
риныхъ ворворки поповского пояса  
обнизано мелкимъ жемчужкомъ

РОГ·-го годѣ

Трои серги трои колтки ||

346 об. Восмьдесят два крста серебря  
ныхъ мужскихъ и женскихъ бѣлыхъ  
и золоченыхъ

Крсть костяной

Чепочка серебряная

·РОД·-го годѣ

Трои голубцы семеры серги шесть  
десятъ шесть крстовъ серебряныхъ  
и золоченыхъ мужскихъ и женскихъ||



Трои колтки восмеры серги  
 девяносто четырьѣ крста серебря  
 ных мужскихъ и женскихъ крсть  
 аспидной обложень по концомъ  
 серебромъ чепочка серебряная же  
 нская

РОС· -20 годѣ

Сорокъ семь крстовъ серебря  
 ныхъ мужскихъ и женскихъ позо  
 лоченыхъ и бѣлыхъ Два крста ||

347 об. аспидныхъ обложены по концомъ  
 серебромъ да крсть мужской не  
 великъ на чепочки мѣдной а на  
 немъ три жемчужинки небольшихъ ви  
 сучихъ да чепочка серебряная  
 женская четверы серги

РОЗ·-20 годѣ

Тридцатъ одинъ крсть серебряныхъ  
 мужскихъ и женскихъ бѣлыхъ и позоло  
 ченыхъ трои серги да колтки бѣлые

Да по счотному крстовому списку за ра ||

348 сходы остаточново довелос *взят*  
к наличью адиннатцатеры колтки *чет*  
веры серги пытые серги *ж* двоенки  
двести один крсть серебряныхъ  
трои голубцы три крста золоты че  
почка солота в слитке да в дву  
досочках *пятнатцат* золотников серебра  
чепочка серебрянаи

Да по привесѹ и по выписки ис пе  
реписныхъ книг недостало *ж* у архи  
марита Паисеи в кадилех и в судах  
на таможенной заорленои безмень ||

348 об. солота и серебра против прииму  
с каким *вѣсомъ* то у него было при  
нято трех *дѣлн*товъ восмидесят  
трех золотников золота да дватца  
ти двѹ *дунтовъ* тритцати семи  
золотниковъ серебра||<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Листом 348 об. заканчиваются собственно нетные книги. Их продолжение на лл. 375-377 об. Далее в рукописи помещен без пагинации лист, на лицевой стороне которого написано: «порож – жеи ли –сть». С л. 349 начинается 3-й раздел рукописи, в котором дается перечень имущества, не вписанного в переписные книги. Этот раздел – как бы «нетные книги наоборот».

349 Да в прежнихъ переписныхъ кнгахъ про  
писано было образовъ а нне налицо при  
ниты  
Образ Умиление Пресвѣтеи Бдцы в киоте  
жестыномъ са слудою обложен се  
ребромъ басмы венцы сканные ца  
та басменная пидница

Образ пидница болшаа гладкои ве  
личить дша мои гсда

Образ чертежъ великомъ Новѣграду ||

~  
MS

349 об. Образъ пидница на неи писаны гсдрь  
ские ангелы обложена серебромъ ба  
смѣнными венцы резные десит венчи  
ков резныхъ

Образ Пресвѣтеи Бдцы Корсѣнскои пид  
ница обложена серебромъ басмы  
с трѣбами венцы и цата серебри  
наа резная дачи Креницыныхъ

<sup>1</sup>Да в прежнихъ же переписныхъ кнгахъ прописа  
но было и нне по досмотру принято налицо  
ожереле жемчужное мелкого жемчюшку на нем три  
пуговики серебряныхъ на забоикахъ три жемчюжинки  
десит пуговокъ серебряныхъ с мускихъ ожерелеи ъ  
пуговок  
на забоикахъ по жемчюжинки<sup>1</sup> ||

---

<sup>1-1</sup> Написано более мелким почерком. Похоже на позднейшую приписку.

350 Да внов прибылого при архимарите  
Паисеѣ

Образ Успение Пресвтеи Бдцы мѣс  
тнои себежской обложенъ серебром  
гладкимъ с окладом солоченым у Спса  
и ѿ Бдцы венцы сканные с корѣною двѣ  
цаты резные Да ѿ Бдцы третии  
цатка сканнам а дрѣгам резнам  
ѿ Спса и ѿ Бдцы по ожерелеицѣ мел  
ково жемчюшкѣ у Бдцы ѿ одра  
оглавице жемчюжное и ожерелеи  
цо мелково жемчюшкѣ Прикладу  
ѿ того образа Спсова восьмнатцат ||

350 об. крстов воличных ѿ Бдцы ѿ одра крсть  
серебриной воличной да серешкі  
одиночки малые червцы Да ѿ  
архангеловъ и ѿ апстловъ шесть  
натцать венчіковъ серебряных  
резныхъ Перед тѣм же  
образом свѣча мѣднам с надѣлкою  
мѣдною луженою же ѿ образа  
пелена отласнаа черленаа опѣшена  
дорогами полосатыми на неи  
вышит крсть золотом копие и трос  
ть и слова На образе по  
кровь дорогилной

Да образовъ же дачи Лариона Пашина ||

351 **Образ Пресвѣтеи Бѣдцы Знаменіе** в де  
ревѣномъ кивоте обложена серебромъ  
чеканнымъ средина всѣмъ того образа  
чеканнаѣмъ с венцы резными ѿ венцовъ  
три гривенки а в венцахъ і в гриве  
венкахъ<sup>1</sup> вставочки камешкі простыя  
около того образа обнизано жемчужкомъ  
мелкимъ в две нитки с камешки и с королки  
Киоть гладкою на затворехъ писаны свѣтыя

Над архимаричьимъ мѣстомъ створцы резныя  
на четырехъ цѣкахъ бесокладѣ  
Образъ Спасовъ нерукотворенной гладъ ||

351 об. кои в киоте резной Передъ обра  
зомъ паликало<sup>2</sup> мѣдное под нимъ  
кисть шелковаѣ

**Образъ Пресвѣтеи Бѣдцы Знаменіе**  
в киоте обложенъ серебромъ гладкимъ  
басмы венець с коруною а ѿ Спаса  
с гривенкою серебряною гладкою в венцахъ  
і в корунахъ вставочки камешкі простыя  
на поляхъ четырехъ свѣтыхъ ѿ свѣтыхъ  
венцы гладкіе Киоть гладкою на немъ  
писаны свѣтыя Передъ обра  
зомъ подсвѣшникъ желѣзной  
с наделочкомъ оловянными ||

---

<sup>1</sup> Так в ркп.: лишний слог *ве*.

<sup>2</sup> Опушен слог «ди»: паликадило.

352      **Образ** Никола чудотворецъ в кивте  
деревяном обложен серебромъ басмен  
нымъ венець резной киотъ  
глаткою на немъ писаны свтые

**Образ** трех свтлеи московских Пет  
ра и Алексия Ионы пидница  
обложень серебромъ басменнымъ  
венцы глаткие серебряные

**Образ** свтых мчникъ Ермолаи  
И Пантелеимона во облаце Спсъ обло  
жен серебромъ басменнымъ венцы  
сканные пидница ||

352 об. В црковь вшед межъ столповъ  
Подлѣ образа втораго Хрстова  
пришествиѧ

Кивотъ деревяной резной а в нем обра  
зовъ пидницы      Деить  
икон на них писано три образа Троицы  
да свтых образы розные обложены  
серебромъ с венцы резными  
Перед кивтом паликадило мѣдное  
невелико

**Образ** Пречстые Бдцы Одигитрии об  
ложен серебромъ басменным венцы глад ||

353 кие в киоте древином на затворех  
писаны свтые

Образ свтые Троицы лакотной гладкои  
в киоте древиномъ на затворех пи  
саны празники гсдские Пред  
образом паликадило мѣдное

Образъ свтого Иоанна Предтча ла  
котной по полим обложен серебромъ  
басмы гладкимі венець сереб  
риной гладкои Передъ образом  
паликадилцо мѣдное невелико ||

353 об. В кивоте же древином резномъ  
десить образовъ пидницъ а на  
нихъ писано Спсовъ образ и Бдцы  
нъ і иных свтыхъ образы все тѣ  
образы обложены серебромъ басмы венцы  
резные и басменные Пред киво  
томъ полоса мѣднам с шендан  
цами<sup>1</sup> все тѣ образы дачи димка Лариона Пашина<sup>1</sup>

Образ Пресвтеи Бдцы Успение пид  
ница обложен серебромъ басмы дачі  
вдовы Настасьи Лукыновы жены  
Тимошова привезен на гробѣ ||

---

<sup>1-1</sup> Приписка мелким почерком.

354 **В**браз Спсь нерѹкотво<sup>р</sup>енои пид  
ница **в**бложен серебромъ басмы  
привесен на гробѣ Максима Нащокина

**В**браз Прчстые Бдцы Одигитрим да  
прпѣбныи Кирил Белоезерскіи пид  
ница **о**бложен серебромъ басмы  
венцы басменные <sup>1</sup>дачи псковскаго помѣ  
щика Василѣ Хосина<sup>1</sup>

**В** кивотѣ древином десять  
икон пидницъ дачи дикка Томилы  
<sup>1</sup>Истомина<sup>1</sup>

**В**браз Спсов нерѹктворенныи **о**бло  
жень серебромъ чеканнымъ венець чекан  
нои ||

354 об. **В**бразъ Лѹка евангелистъ да Анна  
пророчица а во облаце Саваом  
**о**бложенъ серебромъ чеканнымъ вен  
цы чеканные же Три цатки рез  
ные

**В**браз архангель Михаилъ **о**бложен  
серебромъ басмы венець и цата  
чеканные

**В**браз Отечество и іные Свтые  
**о**бложен серебромъ чеканнымъ вен  
цы резные

**В**браз Одигитрим Пресвтеи Бдцы ||

---

<sup>1-1</sup> Приписка мелким почерком.



355 Да образ Умиление Пресвѣтеи Бдцы  
Оба тѣ образы обложены серебром  
чеканным венцы и цаты чеканные ж

Образ Спасов обложен серебромъ че  
канным венецъ чеканной а в нем  
четыре вставочки два ихон  
тика да два изумруды

Образъ Распятие Гсдне обложен сереб  
ромъ чеканным венцы чеканные  
Исуса Христа в венце три вставоч  
ки жемчюжина да два ихонти  
ка невелики На томъ же образе ||

355 об. И Бдцы и И свтых жен в венцах жемчюжи  
на да два ихонтика невелики да  
изумруд да две бирюсы на том  
же образе И Иоанна Бгослова и И  
Логина сотника в венцах шесть въ  
ставочокъ два ихонтика два  
изумруда двѣ бирюсы все невели  
ки

Образ Бдцы Взыграси младенецъ  
обложень серебромъ чеканным венецъ  
у Спса и И Бдцы чеканной а на нем вос  
мь камешковъ вставочокъ  
розных цвѣтовъ ||

356    **В**браз Никола чюдотворецъ обложен се  
ребромъ чеканнымъ венець чекан  
нои же а в немъ вставочки *пшт*  
камешков розныхъ цветовъ

Ево *ж* дика Томилы Истомина ше  
сть икон *пидницъ*

**В**бразъ Никола чюдотворецъ обложен  
серебромъ басмы а на том образе напі  
сано по сторонамъ Спсъ и Бдца *Ѹ* Спса и *Ѹ*  
три<sup>1</sup>  
Бдцы і *Ѹ* Николы венцы чеканные и двѣ  
Цаты а третимъ цата сканнаѣ ||

356 об. **В**браз Алексіѣ митрополита мос  
ковскаго чюдотворца обложен сереб  
ромъ басмы

**В**браз Иоанна Бгослова обложен  
серебромъ басмы венець резной  
съ *линіѣ*томъ

**В**браз Никиты Хрстова мучені  
ка обложенъ серебромъ басмы  
венець сканной  
**В**браз Успеніе Прсвтеи Бдцы обложен  
серебромъ басмы у Спса и *Ѹ* Бдцы и *Ѹ* ||

---

<sup>1</sup> Написано над строкой.

357 апстловъ венцы резные

Образ Успеніе Пресвтеи Бдцы обложен  
серебромъ басмы ѿ Спса и ѿ Бдцы вен  
цы резные

Образ ѿмиление Пресвтеи Бдцы обло  
жень серебромъ басмы венець скан  
ной а в венце три вставочки жем  
чюжина да два камешка простые  
дачі вдовы Мары Михайловны Ивано  
вы жены Тимашова

~  
МЗ ||

357 об. Образ Пречстые Бдцы Знаменіе в киоте  
в моленіи свтліе Петръ и Алексеи  
и Иона московскій Феодоръ Смолен  
скій с чады Никита епскпъ Иоан  
архиепскпъ новгороцкїи По полям  
ѿ того образа блговѣрныи кнси Всево  
лод и Домантъ Сергии радонежскїи Алек  
сандръ Свирскїи Никита переослав<sup>1</sup>  
скїи Алексеи человекъкъ бжїи Мак  
симъ і Василии блженныи і иные  
свтые обложен серебромъ басмы  
ѿ свтыхъ всехъ дватцат два венца  
резные а на киоте на затворех вве  
рху похвала Пресвтеи Бдцы и праз  
ники Гсдьскїе киоть обложен серебромъ басмы ||

---

<sup>1</sup> В ркп. в слове над буквой о точка под титлом.

358    8 празников венцы сканные дачи Луцкого по  
мѣщика Козмы Креницына

Образ Николы чудотворца пидница а по  
сторонам на плечахъ Спсь и Пречи  
сталъ Бдца обложенъ серебромъ бас  
мы с трубами а венцовъ нѣтъ под  
ложены крашеніюю дачи Луцкого по  
мѣщика Смирного Хвостова

Образ Пресвтеи Бдцы Умиленіе пидница  
обложенъ серебромъ басмы венець се  
ребриной резной бѣлои дачи вдовѣ Анны ||

358 об. Максимовны Богдановы жены Бешенцова

Образ Пресвтеи Бдцы Касанские пидница  
обложенъ серебромъ басмы венець  
чеканной несолочень дачи вдовы  
Анны Володимеровны Василя Богда  
новича жены Лихачевы

Образ Пресвтеи Бдцы Одигитрии  
с Превечнымъ Младенцомъ пидница обло  
жень серебромъ басмы венцы резные  
Прикладъ 8 того обраса крсть аспиден  
по концамъ обложенъ серебромъ на ||

359 нем Распятие Хрстово да четырьѣ жем  
чюжины да пѣтъ камешковъ розныхъ  
цвѣтовъ дачи Пѣкова Филатова

Образ Успеніе Пресвѣтеи Бдцы обложено  
серебромъ басмы оклад обетчаль да  
чи Михаила Нащокина

Образ Ѹмиленіе Пресвѣтеи Бдцы пѣдні  
ца обложено серебромъ басмы дачи  
столника Петра Богдановича Лихачева

Образ Успеніе Пресвѣтеи Бдцы пѣдница  
обложено серебромъ басмы венцы резные ||

359 об. дачи боярина Афонаси Лаврентиевича  
Нащокина

Образ Спсъ нерѸкотворенныи обложен сере  
ромъ басмы с трубами Ѹ Спса венец  
серебриной бѣлои на полях два свѣтыхъ  
Ѹ архангела одинъ венецъ і цата серебри  
наи бѣлаи а у свѣтыхъ венцовъ и цаты  
нѣтъ дачі вдовѣ Елены Пѣковлевы  
жены Филатова

Образъ Умиленіе Пресвѣтеи Бдцы с Пре  
вѣчными Младенцомъ пѣдница в киоте на ||

360    полых четырьѣ свтыхъ обложенъ се  
ребромъ басмы Ѹ Бдцы и Ѹ Спса и Ѹ Свтыхъ  
венцы резные солочены подсоръ и о  
жерелеицо шито золотом и обнисано  
мелким жемчюшком со всмасни а на  
затворех празники Гсдъские и свтые  
дачи димка Василя Посникова

**Образ** Пресвтеи Бдцы Казанские ла  
котница обложен серебромъ басмы  
глаткимі Ѹ Спса и Ѹ Бдцы венцы че  
канные в киоте деревяномъ на образе  
покровецъ камчатой черленой по кон  
цомъ шито золотом и серебромъ и обниза ||

360 об. но мелким жемчюшком дачи околничево  
Бориса Василевича Бутурлина

**Образ** Преподобныхъ отць Сосимы  
и Саватея Соловецкихъ чудотворцовъ  
в молениі Спсову образъ пидница обло  
жень серебромъ басмы венцы резные  
дачи новгородца Григория Сама  
рина

**Образ** Пресвтеи Бдцы Владимирские  
пидница обложенъ серебромъ басмы  
гладкимі у Бдцы и Ѹ Спса венецъ сереб ||

361 ринои с корѹною и цата серебряна<sup>1</sup> золочена  
глаткам в венце і цате деvить  
вставочокъ камешки обычные  
розных цветов дачи околничево Бориса  
Василевича Бутурлина

Колокол мѣдной розбитой вѣсом дват  
цать четьрѣ пѣды московских  
дачи луцкого помѣщика Козмы Кре  
ницына

<sup>2</sup>золотом и серебром<sup>2</sup>

Пелена невелика шита на неи шить  
образ Пресвтеи Бдцы Воплощеніе а внизу  
стоищие трие свтліе Василиі великии ||

361 об. Григориі Богослов Иоан Слатаѹсть по чер  
лему<sup>3</sup> отласѹ кругомъ вышит тропар  
дачи Григорыи Дмитреевича Строганова

Шапка архимаричѣа на неи дѣисѹсь резной  
и свтые на деvити дробницах серебряных  
солоченых наверху шапки дробница плац  
а на неи образ Пресвтеи Бдцы резной а под  
дѣисѹсомъ обрѹчь серебряной же солочен  
а на нем подпись а промѣжъ дѣисѹ  
са и свтых и херѹвимовъ семдесит  
шесть камешковъ ихонтов червчатых  
и ласоревых и лаловъ и ізѹмрѹдовъ  
гдѣ Исѹсь и свтые и херувимі і вверху плац ||

---

<sup>1</sup> Приписано к строке более мелкими буквами.

<sup>2-2</sup> Написано над строкой.

<sup>3</sup> Пропущен слог **но**: черленому.

362 и около обруча обнисано жемчюгомъ бол  
шим и средним

Ризы участок серебряной травы золотные  
оплечье на них бархату черново шитое  
золотом и канителю и обнисано средним  
и мелким жемчюшком на оплечье сем  
дробницъ серебряных солочехъ<sup>1</sup> меж ни  
саным камешки ихонты и лалы і исѣм  
рѣды подолникъ ѿ риз крѣживо золот  
ное ковано подложено кѣтнею  
желтою

Стихарь подрисной камки селеной ку.а ||

362 об. терной оплечье и сарѣкаве на нем бархат  
червчатъ двоemorхой золотной подложен  
китайкою ѿ стихаря подолникъ отласѣ поло  
сатого

Порѣчи крѣживо кованое золотное  
опушены участком серебряным крсты  
на поручах с подножиемъ нисаны в снис  
ку мелким жемчюшком на порѣчах две  
натцат пугвиць серебряных

Патрахиль участокъ серебрянъ опушена  
бархатомъ черным на патрахили один  
натцат пугвиць королковых на спних серебры ||

---

<sup>1</sup> Пропущен слог **ны**: **солоченыхъ**.



363 ных и закрепи серебряные солочены у пат  
 рахили семь кистей шолкъ з золотом  
 И ннѣ по досмотру на *тои* патрахили две  
 натцать пугвиць серебряных солоченых  
 а прежних пугвиць королковых нѣтъ а по ска  
 ски архимарита Паисем сняты и положе  
 ны на старую патрахиль А ъ риз  
 подолникъ камчатой двоеличной и патра  
 хиль опушена тоєю же камкою двое  
 личною А на подрисномъ  
 стихаре оплечье и нарѣкаве кам  
 чатое камки цветной по черленой семли  
 травки рѣдожелтые мелкие Шал  
 ка архимаричья и ризы и стихар подрисной поручи  
 и патрахил дачи околничево кнсь Никиты Иковлевича  
 Лвова ||

363 об. Полица властинаа шитаа золотом  
 серебромъ по черленому отласѣ а на  
 неи шит образ ъспение Пресвтеи  
 Бдцы около обраса и по полицы около трав  
 обнисано мелким жемчюшком жемчюг мнстр  
 скои на неи ъ полицы кисть золотнаа небол  
 шам  
 Поручи шитые золотом и серебромъ  
 по черленому отласѣ на порѣчах крсты  
 шиты серебромъ на поручах дват  
 цат четырѣ пуговки серебряные по  
<sup>1</sup>гладкие<sup>1</sup>  
 солочены небольшие подложены кинди  
 комъ ласоревым полица и порѣчи дачи  
 боирина Василья Семеновича Валынского ||

<sup>1-1</sup> Написано над строкой.

364 Полица властинаа шитаа золо  
 томъ и серебромъ по черленомъ  
 отласъ на неи шит образъ Ѹспение Пре  
 свтеи Бдцы а около полицы шит тро  
 пар и кондак серебромъ дачи дворе  
 нина Лаврентии Богдановича На  
 щокина  
 Ризы бархатъ солотной тѹрской  
 на них оплечье черного бархату  
 шитое солотом и канителю и нисано жем  
 чюгомъ на оплечье дробницы серебри  
 с линиатом<sup>1</sup>  
 ные резные на них рез і дѣисъсь и сви  
 тые и подпись чья дача межъ дробницъ ||

364 об. и по оплечью камение ихонты и лалы и би  
 рюзки подолникъ около риз обьиръ сереб  
 ринаа опушено голуном серебряным под  
 ложены талтою цыниньною

Стихар подризной отласъ цветной  
 по белои семли травы черленые и рѹдоже  
 лтые и селены оплечье и сарукаве  
 и подолникъ обьиръ солотнаа под  
 ложень киндикомъ червчатымъ

Патрахил тово ж бархату солотного  
 которои в ризах обложено крѹживом  
 серебряным на патрахили четыриат ||

---

<sup>1</sup> Написано над строкой.

365 *цат* пугвиць серебряных у патрахили  
*девит* кистей шолк<sup>1</sup> шемаханского з со  
 лотом варворки серебряные подложе  
 на та<sup>1</sup>тою зеленою  
 Поручі по *отлас<sup>1</sup>* алому шиты золотом  
 и серебромъ и канителю и нисаны мелким  
 жемчюшком с камешки с лалики и с *ыс<sup>1</sup>*мру  
 ды не з болшими и з блестки опушены кру  
 живом серебро з золотомъ на них шесть  
*натцат* п<sup>1</sup>гвиць серебряных солоченых петлі  
 и *сн<sup>1</sup>*рокъ золотной подложены та<sup>1</sup>тою  
 двоеличною <sup>1</sup>*нн<sup>1</sup>* по досмотру на поручах одной пу  
 говки *н<sup>1</sup>*тъ<sup>1</sup>

Помсь и с помочмі ткан в крушкі шол || ~ МИ

365 об. къ зеленой з золотом <sup>1</sup>*злы* висеные  
 золотом с серебромъ двѣ кисти селеного  
 шолку з золотом на кистях четырьѣ варворкі двѣ  
<sup>2</sup>*золотных* двѣ *серебряны*<sup>2</sup>  
 дачи ризы и стихар *подрисной* *патра*  
 хиль и пор<sup>1</sup>чї и помсь столника Семе  
 на Алексѣевича Лихарева  
 Крсть *воздвисалной* *напрестолной* *древинной*  
<sup>3</sup>*солочен*<sup>3</sup>  
 обложен серебромъ резнымъ на нем распятие  
 Хрстово резное же *наверху* голуб се  
*ребриной* под нимъ камешокъ *ласорев* *винїцей*  
 скои а около крста с *сторон* *подпись* *резнал* ||

<sup>1-1</sup> Приписано тем же почерком более мелкими буквами.

<sup>2-2</sup> Написано мелкими буквами над началом строки.

<sup>3-3</sup> Слово приписано к строке мелкими буквами.

366 Крсть спреди обнисан жемчюгом среднимъ дачи  
Троицкого дому митрополичыи стрипче  
во Івана Скрибина

Шапка архимаричыи на неи девятна  
тыцать дробницъ серебряныхъ сканного  
и чеканного дѣла с финиѣтомъ солочены  
а на дробницахъ вверху и около образъ Жи  
воначалныи Троицы и дѣисѣс и апстли  
и преподбныи а около дробницъ всехъ обни  
зано жемчюгомъ болшимъ вверху на  
шапки пять камневъ лаловъ да че  
великі<sup>1</sup>  
тыре изѣмрѣды въ гнѣсдахъ да трит  
цатъ четырьк лалики и изѣмрѣдцы маленкии ||

366 об. Под дробницами около шапки обручь серебря  
ной солочень на немъ резъ чыи дача опуше  
на горнастаи подложена талтою се  
леною

Три покровы на сосѣды црковныи слу  
жебныи шитыи по червчатой кам  
ки солотомъ и серебромъ личнымъ швомъ  
на нихъ шито на первомъ агнецъ  
бжии со ангелы на дрѣгомъ зна  
меніи Пресвтеи Бдцы на третьемъ болшомъ  
воздѣхе положеніи во гробъ Гсда Бга  
и Спса нашего Исѣса Христа со ангелы  
обнисаны все три покровы жемчюгомъ  
болшимъ и среднимъ и мелкимъ на опѣ ||

---

<sup>1</sup> Написано над строкой.

367 шках шиты подписи золотом по осинову  
отласѹ плетешок и голун серебряные под  
ложены талтою алою

Стихарь димконской бархат виницеиской  
по солотной семли травы и корѹны шол  
къ червчатъ оплечье и сарѹкавъе  
шито по осиновоу отласѹ золотом и сереб  
ромъ з блесткамі около оплечья плете  
подолникъ<sup>1</sup>  
шок серебряной около стихари бархат  
виницеиской по солотной семли травы  
шолку селеного подложен талтою червча  
тою подпѹшка камка осинового цвету ||

367 об. Уларь бархат солотной что у стихари  
подолникъ таков же опушен камкою  
бѹлою около уларя голун серебряной  
подложен талтою зеленою у ѹлари  
шесть кистей шолку селеного варво  
рки и ѹселки на кистях серебряны

Порѹчи бархату червчатого солотного  
опушены отласомъ осинового цветѹ  
Крсты на них шиты золотом и серебромъ  
подложены талтою червчатою на по  
рѹчах восьмь пуговокъ серебряных  
малых солоченых Шапка архима  
ричьа покровы стихарь димконской  
и порѹчі дачі околничево Бориса ||

---

<sup>1</sup> Надписано над строкой.

368 Василевича Бутурлина съ женою сво  
ею Татяною Семеновною по тесте своем  
Семене Алексѣевиче Лихареве и по тещи  
своеи Ксеніи Федоровны

Порѹчи шитые золотом и серебромъ  
по зеленому бархату опѹшены плетенком  
серебриным на поручах крсты низаны  
мелким жемчюшком на них полдесаты  
пуговики серебряные солоченые ма  
ленкие дача Василя Богдановича  
Лихачева ||

368 об. Ризы обирь золотнаи рѹдожел  
там оплечье бархатъ солотнои  
с серебромъ крсть и свѣзда на мело  
ни тово ж бархатѹ подолникъ  
тамты стрѹичатые селенои подложе  
ны крашениною голубою дачи боярина  
кнзь Володимера Дмитрѣевича  
Долгорѹково

Ризы камчатые мелкотравные черные  
на них оплечье шитое солотомъ и се  
ребромъ по черному бархату подолник ||

369 камки мелкотравной зеленой подложе  
ны киндикомъ лимонного цвету дачи  
околничево Бориса Василевича Бутур  
лина съ женою своею Татиною Семе  
новною по тещи своей иноки Капте  
лины схимы на гробѣ еѣ

Сосуды црковные служащие золотые  
потиръ дискось звезда  
лжица два блюдца малых все  
золотые в потире в чаше в венце  
два камня изъмръды да два ихонта ||

369 об. лазоревые в дискосе в краях два  
камни изъмръды да два ихонта  
лазоревые в гнѣздахъ на лжице закрѣ  
почка зерно бурминское въ звѣз  
дѣ вверху лалъ водокшанской вѣсом  
тѣ все сосуды три фунта дватцат  
одинъ золотникъ и три четверти  
золотника дачи околничево Бори  
са Василевича Бутурлина съ женою  
своею Татиною Семеновною за вклад  
и на поминовение по тесте своем  
столнике Семене Алексѣевиче Лиха  
реве и по тещи своей иноки Капте  
лины схимы ||

370 Патрахил *отласнаи черленаи* шитаи  
золотом и серебромъ на патрахилі  
шиты свтые около свтых венцы обниси  
ны мелкимъ жемчюшком около патрахи  
ли и средина и лѣтописецъ и чым  
дача шито серебромъ на неи двенад  
цат пуговокъ серебряных солоченых  
Ѹ патрахилі восемь кистей солотных  
и серебряных подложена дорогамі алы  
ми  
СѸлокъ набедерной шитой золотом  
и серебромъ по отласѸ черленому на кон  
це сѸлка опѸшка голуну солотного на  
кичено<sup>1</sup> золотом подложен отласом травча  
тыи по бѣлои семлі ||

370 об. СѸлокъ рѸчнои таѸтин червчать на  
концах по отласѸ осинового цвету шито со  
лотом и серебромъ накищен золотомъ  
дача боѸрина Василя Семеновича  
Волынского  
Стихар подризной таѸты алои оплечье  
отласѸ цветного по белои семли подол  
никъ отласъ ласоревъ сдѣланъ  
внов при архимарите ПаисеѸ  
Ризы обѸрь черленаи на них оплече ||

---

<sup>1</sup> Так в ркп.



371 шитое золотом и серебромъ по чер  
ному бархату на ризах крсть и зве  
зда тово ж оплечья ѿ риз подол  
никъ отласъ селеново подложе  
ны крашеніюу дачи Овцы  
ных

Пелена налоинам талтинам  
талты алои опѣшена талтоу  
червчатоу на пелены кре  
сть нашит бархату золотного  
ѿ пелены двенатьцат ||

371 об. кистей шолку розных цветовъ

Ризы отласъ золотной оплечье ши  
тое золотом и серебромъ по чер  
ному бархату подолникъ от  
ласъ селеного подложены  
сендению зеленою

Помсь црковной подрисной тка  
ной розных цветов з золотомъ  
и серебромъ шолкъ крстами ||

372    Ѹ поимса четыре кисти шолку  
         черленого с серебромъ Ѹ кистей  
         четырьѣ ворворки оплетены ска  
         ным солотомъ по мѣстом всмаз  
         ни с мелкимъ жемчюшкомъ ризы  
         и поимсь дача вдовы Анны Володими  
         ровны Василя Богдановича жены

Два стихари димконскихъ один чер  
леной обѣри а дрѹгой алои обѣри  
на стихарехъ оплечья с старых  
мнстрьских стихарей подолники  
Ѹ обѣих отласъ травчатого мелкотравного по бѣлои  
земли ||

372 об. Досочка серебрянаи резнаи бѣлаи  
на неи образ Пресвѣтеи Бдцы Умиленіе  
вѣсом восьми золотниковъ

Ожерелеицо детиное жемчюжное  
мелково жемчюшку

Серешки лапки серебряныи

Десмтеры серги голубцы с камешкі обычными  
и съ жемчюшкі Ѹ многих серез ножекъ  
нѣтъ

Перстен серебрянои солочен безо вставки  
Часы мѣдныи золочены куплены при архимарите  
Паисѣѣ ||

373 Четыре аршина бѣз дву вершковъ  
ѡтласу черленово в дву концахъ дачи  
псковитина Михаила Максимови  
ча Нащокина

Аршин таѣты черленые дачи пѣ  
сковитина Васильи Хозина

Понагѣл сканная а в неи камень  
хрѹсталь а под хрѹсталем написан  
архангель дачи Печерского бобыли  
Исачка Проскурика

Корѣта лѣтннѣ на колѣсах со всемъ ~  
дачи псковитина Ермолы Баикова || М.Ф.

373 об. Зимней властелинской возокъ обить  
кожею дачи Михаила Максимовича  
Нащокина взят во Псков в архиерейской  
домъ

Седло немѣцкого дѣла покрытѡ  
бархатомъ травчатѡи вишне  
вымъ дачи Якова Филатова

<sup>1</sup>Три аршина без четвертѣ таѣты вишневои стрѹича  
тои<sup>1</sup>

Девять аршинъ три четверти  
ѡтласу черленого дачи дыка  
Васильи Постникова

Полсема аршина камки рудожелтые ||

---

<sup>1-1</sup> Написано мелкими буквами.

374 дачи по Псковѣ Татищовѣ

Братина болшаа мѣднаа позоло  
чена дал за впис думного двори  
нина Богдана Ивановича Нашокина  
дворовой члвкъ ево и ннѣ по  
досмотру та братина во Псковѣ  
на Печеркомь<sup>1</sup> дворе  
Четырѣ аршина бѣз вершка таагы  
алые стрѣчатые

Полчетверта аршина таагы  
алые глаткие ||

374 об. Платно телогрем женскаа обирь желтаа  
на неи травки серебряные подложена  
крашениною ласоревою да крѣжи  
во спорото с того платна серебряное ко  
ваное дачи псковскаго помѣщика Федо  
та Ласорева Станицева ||<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Так в ркп.: пропущена буква *с*. Должно быть, Печерскомь.

<sup>2</sup> Далее без пагинации на лицевой стороне листа запись:

пороже

жеи

ли

сть

Лист оборотный не заполнен.

375 <sup>1</sup>Да у архимарита же Паисея не  
достало к *отда*чи прибылых ста  
тѣи которые были в *приходе*  
при немъ архимарите

Два аршина семь вершков солотные  
обѣри травы шолкѹ ласоревогѡ да  
чи Никиѡра Каравлова

Три аршина два вершка отласѹ  
черленово в доимку что дача была  
отлас Михаила Максимовича Нащо  
кина

Четырѣ аршина тапты черленые ||

375 об. в доимку дачи псковитина Василья  
Хосина

Семь аршинѡ камки двоеличные  
шолку черленого да рудожелтово  
дачи вдовѣ Анны Богдана Ли  
хачева жены

Пять аршинѡ бѣз четверти обѣри  
черленые четырѣ аршина бѣз чет  
верти сѹкна черленово дачи По  
тапы Веригина ||

---

<sup>1</sup> С листа 375 и до конца продолжение нетных книг по сверке не с переписными книгами, а с приходными.

376 Два аршина шесть вершковъ та  
маты бѣлые аршинъ <sup>1</sup>три четверти<sup>1</sup>  
сукна черъленово на сукне шить  
крсть мишарной дачи Икова  
Филатова

Шесть аршинъ дороговъ двое  
личных дачи Михаила Нащокина

Восмъ аршин обмри двоеличные  
дачи Федора Суморокова

Ужерелья жемчужново жемчу  
гу среднево на нем пить пугвиць ||

376 об. серебряных позолочены на закрѣ  
пкахъ по жемчужинѣ да мани  
сто с крстами вѣсомъ полдесята  
солотника дачи новгородца кнзя  
Василья Петровича Елецкого

Десять аршинъ камки желтые дачи  
Петра Богдановича Лихачева

Шесть аршин бѣз четверти камки чер  
лѣные черъсеи обмиринных кир  
пичнаго цвѣту дачи Богдана да  
Игнати Нефловых ||

---

<sup>1-1</sup> Написано по каким-то другим буквам.

377 Четырѣ аршина сукна черлѣново  
дачи вдовы Елѣны Икова Филатова  
жены

Ужерелья жемчужново срѣднево  
жемчугу на нем *пят* пугвиць сереб  
рных солоченых у пугвиць  
на забоиках по жемчужины  
дачи вдовѣ Марѣ Агаѣонни  
ка Татищева жены

Серегъ орѣликовъ с камѣшки лазо  
ревыми и з жемчюшком с мѣлким дачі ||

377 об. вдовѣ Февроні Юшковой

Тринадцат аршинъ сукна черленово  
дачи околничево Бариса Васи  
льевича Бутурлина ||

## ПРИЛОЖЕНИЯ

### Указатель слов Нетных книг<sup>1</sup>

**А** 1, 2, 2 об.(2), 3(7), 305, 305 об.(2), 306 об.(2), 307, 307 об.(2), 308 об., 309 об., 310 об.(2), 311(2), 311 об., 312(2), 312 об., 316, 317, 317 об.(3), 318 об., 319 об., 320(2), 320 об.(3), 322, 322 об.(2), 323(2), 323 об.(2), 324(2), 324 об.(3), 325(2), 325 об., 326(4), 326 об., 327(4), 328(2), 328 об.(2), 329, 329 об.(2), 330, 330 об.(2), 331 об., 332(2), 332 об.(3), 333 об., 334, 334 об., 335(4), 335 об., 338, 338 об., 340, 341(2), 342(2), 342 об., 343 об.(2), 344 об.(2), 345(3), 345 об., 347 об., 349, 350, 351, 351 об., 352 об., 353 об., 354 об., 355, 355 об., 356(3), 357, 357 об., 358(2), 359 об., 360, 361, 361 об.(4), 363(4), 363 об., 364, 365 об., 366(2), 372, 373(2)

**агнец** 366 об.

**алексеевский** 330

**алтабас** 331

**алтабасный** 341

**альый** 365, 367, 370, 370 об., 371, 372, 374(2)

**ангел** 349 об., 366 об.(2), 316 об.

**апостол** 334, 339(2), 339 об.(2), 342, 350 об., 357, 366

**архангел** 350 об., 354 об., 359 об., 373

**архиепископ** 357 об.

**архиерейский** 373 об.

**архимандрит** 1(2), 1 об.(3), 2(2), 304(2), 305 об., 307, 307 об.(2), 308, 317 об., 318(2), 318 об.(2), 319(3), 320(2), 320 об.(2), 322 об.(2), 324 об., 325(2), 325 об., 326(2), 326 об., 327 об., 328, 329 об., 331, 332(2), 335 об.

**архимандричество** 2

**архимандричий** 323

**архимарит** 311 об., 321, 322, 323, 327(2), 327-327 об., 344 об., 345 об., 348, 350, 363, 370 об., 372 об., 375(2)

**архимаричий** 322, 322 об., 323, 323 об.(4), 338 об., 345(2), 345 об., 351, 361 об., 363, 366, 367 об.

---

<sup>1</sup> В отдельных случаях сохраняется орфография памятника: отлас, торелка, шенданец, цынинный и под.



**аршин** 326, 326 об., 327(3), 327 об.(3), 328(4), 332, 332 об.(3), 344 об.(4), 345(3), 345 об., 373(2), 373 об.(3), 374(2), 375(3), 375 об.(3), 376(4), 376 об.(2), 377, 377 об.  
**аспидный** 307, 347, 347 об., 358 об.

**Багровый** 329 об., 332 об., 340 об.

**бархат (бархот)** 305, 305 об., 311 об.(2), 317, 325 об.(2), 327(2), 329 об., 331 об., 332 об., 333, 333 об., 334, 334 об.(2), 342 об., 362, 362 об.(2), 364(2), 364 об., 367(2), 367 об.(2), 368, 368 об.(3), 371(2), 371 об., 373 об.

**бархатель** 326 об.(2), 327

**бархательный** 333 об.

**бархатный** 310, 332

**басменный** 308, 310, 311, 311 об.(2), 312, 314(2), 315, 337, 349, 349 об., 352(3), 352 об., 353 об., 354

**басмы** 305 об., 312 об., 314, 314 об., 329, 340, 349, 349 об., 351 об., 353, 353 об.(2), 354(2), 354 об., 356, 356 об.(4), 357(2), 357 об.(2), 358(2), 358 об.(2), 359(3), 359 об., 360(2), 360 об.(2)

**башня** 2 об.(2), 3(3), 304

**без** 313, 320, 325, 326(2), 326 об., 327, 328, 332 об., 344 об., 345, 351, 372 об., 373, 373 об., 374, 375 об., 375 об., 376 об.

**безмен** 348

**белый** 309 об., 314, 315 об., 324, 324 об., 326, 327 об., 328, 329, 330 об., 331, 331 об., 332, 332 об., 334 об., 343 об., 345, 345 об., 346 об., 347, 347 об.(2), 358, 359 об.(2), 364 об., 367 об., 370, 370 об., 372, 372 об., 376

**бечета** 307 об., 309 об., 322 об., 323(2), 323 об., 324 об.

**бирюза** 355 об., 355 об.

**бирюзка** 364 об.

**бить** 319 об., 320 об.

**благоверный** 315, 357 об.

**благовещение** 315, 315 об., 317-317 об.

**благовещенский** 304

**благословящий** 316 об., 340 об.

**блаженный** 357 об.

**блестка** 365, 367

**блинный** 336

**блюдечко** 339

**блюдо** 315, 328 об.(3), 330, 336, 336 об., 338

**блюздо** 315 об., 321 об.(2), 325 об.(2), 337 об., 340 об., 369

**бобыль** 373

**бог** 366 об.

**Богородица** 1, 2 об., 305, 305 об., 306(4), 306 об., 307, 307 об., 308, 308 об.(3), 309(3), 309 об., 310 об.(2), 312, 312 об., 313(3), 313 об., 314(2), 314 об.(3), 315(3), 315 об.(2), 316 об.(2), 317 об., 321 об., 322 об., 326 об., 329, 337, 337 об.(2), 338, 339 об.(2), 340, 340 об., 349, 349 об., 350(5), 350 об., 351, 351 об., 352 об., 353 об., 354, 354 об., 355, 355 об.(3), 356(2), 356 об.(2), 357(3), 357 об.(2), 358(2), 358 об.(2), 359(3), 359 об., 360(3), 360 об.(2), 361, 361 об., 363 об., 364, 366 об., 372 об.

**богородицын** 308, 308 об., 353 об.

**богородичник** 341 об.

**богослов** 355 об., 356 об., 361 об.

**божий** 2, 316 об., 329, 330, 342, 357 об., 366 об.

**бой** 3, 304

**большой** 304 об., 307 об.(2), 308 об., 309 об., 317 об., 318 об., 324, 325, 328 об., 335 об., 336, 344 об., 349, 362, 365, 366, 366 об.(2), 374

**боярин** 318, 331, 359 об., 363 об., 368 об., 370 об.

**боярыня** 331

**бранина** 345 об.(2)

**братина** 374(2)

**братский** 335 об., 336

**бумага** 317 об.

**бурминский** 307, 369 об.

**бывать** 3, 305, 325 об.

**бывший** 1

**бытие** 1 об.

**быть** 305, 307, 307 об., 310(2), 310 об.(2), 311(3), 313, 316, 319 об., 320 об., 322 об., 324, 324 об.(2), 325(2), 328 об., 330 об., 332(2), 333 об., 334, 343, 344 об., 348 об., 349, 349 об., 375(2)

**бязинный** 332

**В** 1(2), 1 об.(5), 2(7), 2 об., 3(3), 304, 304 об., 305(2), 305 об.(3), 306(3), 306 об.(3), 307(5), 307 об.(3), 308(3), 308 об.(3), 309(2), 309

об.(2), 310(2), 310 об.(4), 311(2), 311 об.(3), 312(3), 312 об.(2), 313(4), 314(3), 314 об., 315(3), 315 об.(2), 316(4), 316 об.(3), 317(4), 317 об.(6), 318(2), 318 об.(6), 319(7), 319 об.(5), 320(11), 320 об.(2), 321(2), 321 об., 322(5), 322 об.(2), 323(2), 323(5), 324(3), 324 об.(5), 325(3), 325 об.(2), 326(2), 326 об.(4), 327(4), 327 об.(3), 328(2), 328 об.(2), 329(2), 329 об., 330, 330 об., 332(3), 333 об., 334(4), 334 об.(4), 335, 335 об., 337(2), 337 об., 338(5), 338 об.(5), 339(2), 339 об., 341(6), 341 об.(5), 342(8), 342 об.(3), 343(3), 343 об.(4), 344(10), 344 об.(3), 345(7), 345 об., 348(4), 349(2), 349 об., 351(4), 351 об.(4), 352(2), 352 об.(2), 353(2), 353 об., 354, 354 об., 355(2), 355 об.(2), 356, 357, 357 об.(2), 359 об., 360, 360 об., 361, 362 об., 364 об., 365, 366, 366 об., 369(3), 369 об.(4), 373(2), 373 об.(2), 374, 375(2), 375 об.  
**вверху** 314 об., 315 об., 339 об., 357 об., 361 об., 366(2), 369 об.  
**вдова** 353 об., 357, 358, 358 об., 359 об., 372, 375 об., 377(2), 377 об.  
**ведро** 338 об.(3)  
**веко** 335 об.(2), 338 об.  
**велеть** 1  
**великий** 1, 1 об., 318, 347 об., 349, 361, 366  
**великомученик** 316  
**великомученица** 311, 312 об.  
**величить** 349  
**венец** 307, 307 об., 310, 310 об., 311, 312 об.(2), 313(2), 314(3), 314 об.(2), 318, 338, 349, 349 об.(2), 350, 351(3), 351 об.(3), 352(3), 352 об.(2), 353, 353 об., 354(2), 354 об.(3), 355(4), 355 об.(3), 356(2), 356 об.(2), 357(4), 357 об., 358(3), 358 об.(2), 359, 359 об.(3), 360(2), 360 об.(2), 361, 369, 370  
**венчик** 349 об., 350 об.  
**Верхний остров** 339  
**верхоостровский** 329  
**вершок** 327, 328, 373, 374, 375(2), 376  
**вес** 317 об., 318(2), 318 об.(2), 319(2), 319 об., 320, 320 об., 321(2), 321 об., 322, 324 об.(2), 325(3), 325 об., 348 об., 361, 369 об., 372 об., 376 об.(2)  
**весь** 2 об., 328 об., 332, 334 об., 351, 353 об.(2), 355 об., 357 об., 366, 366 об., 369, 369 об., 373  
**ветхой** 310, 314, 330, 331 об., 332, 332 об., 338 об., 342  
**ветчаной** 311 об., 317, 326, 329 об., 341, 342 об.(2)

**взмазень** 323 об., 360, 372  
**взыгратья** 355 об.  
**взять** 1 об., 320 об., 338 об., 348, 373 об.  
**виницейской** 365 об., 367(2)  
**винный** 320 об.  
**винюса** 324  
**висучий** 347 об.  
**витой** 339  
**вишневый** 327, 332, 344 об., 373 об.(2)  
**вклад** 369 об.  
**владимерский** 314 об., 360 об.  
**властелинской** 373 об.  
**властиный** 363 об., 364  
**вместо** 328  
**внизу** 361  
**вновь** 315, 322 об., 323, 350, 370 об.  
**вода** 306 об., 315  
**водокшанской** 369 об.  
**возглавие** 312  
**воздвизальный** 305 об., 311 об., 343, 365 об.  
**воздух** 366 об.  
**возок** 373 об.  
**войти** 352 об.  
**вольячный (вольяшный)** 307 об., 308, 309 об.(2), 310, 330 об.(2), 331, 350 об.(2)  
**воображение** 316  
**воплощение** 337 об., 339 об., 340 об., 361  
**ворворка (варворка)** 309 об., 333 об., 346, 365, 365 об., 367 об., 372  
**ворота** 2 об., 3(6)  
**воск** 316  
**восковой** 314, 315 об.  
**воскресный** 317, 341  
**восмеры** 347  
**восми** 327 об., 372 об.  
**восмидесят** 346, 346 об., 348 об.  
**восьмь** 307 об., 345, 355 об., 367 об., 370, 376  
**восмьнадцать** 350

**впис** 374  
**впомнить** 327 об.  
**врата** 316 об.  
**вседневный** 310, 345 об.  
**всемиловитый** 314, 315  
**вставка** 313, 372 об.  
**вставочка** 309 об., 312 об., 351, 351 об., 355(2), 355 об.(2), 356, 357, 361  
**всякой** 2(3), 304, 324, 335  
**второй** 313, 352 об.  
**выбойка** 328  
**выбойчатой** 316, 341  
**выборный** 2 об.(2)  
**выносной** 340 об.  
**выписка** 348  
**вышить** 313, 350 об., 361 об.  
**вязеный** 365 об.

**Гвоздие** 3  
**где** 3, 311, 327 об., 361 об.  
**генварь** 1, 2  
**герасимовский** 343 об., 345 об.  
**глава** 322 об.  
**гладкой** 305, 318, 325, 349, 350, 351(2), 351 об.(4), 352(2), 352 об., 353(3), 360, 360 об., 361, 363 об., 374  
**глас** 317  
**гнездо** 366, 369 об.  
**год** 2, 308, 346(2), 346 об., 347(2), 347 об.  
**голубой** 368 об.  
**голубцы** 344 об., 346 об., 348, 372 об.  
**голубь** 365 об.  
**голун** 364 об., 367, 367 об., 370  
**гораздо** 332  
**горелый** 338 об.  
**горний** 343  
**горностаи** 366 об.  
**город** 2 об., 3(2), 342

**городовой** 2 об., 3  
**горшок** 338 об.  
**господень** 355  
**господин** 1, 1 об.  
**господский** 337 об., 353, 357 об., 360  
**господь** 349, 366 об.  
**государский** 349 об.  
**грановитый** 321 об.  
**гривенка**<sup>1</sup> ‘мера веса’ 304 об.  
**гривенка**<sup>2</sup> ‘украшение к иконе’ 307 об., 308(2), 308 об., 310 об.,  
311, 314 об., 322 об., 337, 337 об., 342, 351(2), 351 об.  
**гривна** 308 об.(2), 339  
**гроб** 353 об., 354, 366 об., 369

**Да** 1(2), 1 об., 2 об.(2), 3, 304, 304 об.(2), 305 об., 306 об.(2), 307(2),  
307 об., 308(3), 308 об., 309, 309 об.(3), 310(5), 311(2), 311 об.(3), 312  
об., 313(3), 314 об.(2), 315(4), 315 об., 316, 321 об., 322(3), 323, 323  
об., 324, 324 об., 325 об.(5), 329, 330, 330 об.(2), 332, 333 об.(2), 335,  
336(2), 337(2), 337 об.(3), 338(2), 338 об., 339 об.(7), 340 об., 341, 341  
об., 342(2), 343(2), 343 об.(4), 344, 344 об.(2), 345, 345 об.(2), 346,  
347 об.(4), 348(2), 348 об., 349, 349 об., 350(2), 350 об.(3), 352 об.,  
354, 354 об., 355(3), 355 об.(3), 357, 359(2), 366(2), 369, 369 об., 374  
об., 375, 375 об., 376 об.(2)

**данье** 318

**даточные** 319 об., 320 об.

**дать** 374

**дача** 314 об.(2), 321(2), 322 об., 349 об., 350 об., 353 об.(2), 354(2),  
357, 358(3), 358 об., 359(3), 359 об.(2), 360, 360 об.(2), 361(2), 361  
об., 363, 363 об., 364(2), 365 об., 366, 366 об., 367 об., 368, 368 об.,  
369, 369 об., 370, 370 об., 371, 372, 373(4), 373 об.(3), 374, 374 об.,  
375(2), 375 об.(3), 376(3), 376 об.(3), 377(3), 377 об.

**два** 305 об., 306 об., 307(5), 308, 308 об.(2), 309, 310(2), 311, 311  
об., 312 об., 313, 314, 317 об., 318, 318 об., 319(2), 319 об., 320, 320  
об., 321(3), 321 об., 322, 322 об., 325 об., 328(3), 330, 330 об., 331,  
332, 332 об., 333, 333 об., 335 об.(2), 336(4), 336 об., 338 об.(2),  
339(3), 341(3), 341 об., 342, 344(3), 344 об., 346, 346 об., 347, 348,

348 об., 350, 351, 355(3), 355 об.(5), 356, 357, 357 об., 359 об., 365 об.(3), 369(3), 369 об.(2), 372, 373(2), 375(2), 376  
**двадцать** 304 об.(2), 309 об., 318 об., 319 об.(2), 320(2), 320 об., 325 об., 328 об., 348 об., 357 об., 361, 363 об., 369 об.  
**двенадцать** 304 об., 309 об., 319, 322, 324 об., 338, 362 об., 363, 370, 371  
**дверь** 308, 309 об., 314 об., 315 об., 340  
**двести** 348  
**двоеличный** 316 об., 331 об., 363(2), 365, 375 об., 376(2)  
**двоеморхой** 362 об.  
**двоенки** 309 об., 348  
**двои** 307 об., 323(2), 333, 345 об.  
**двойчатки** 324 об.  
**двор** 1 об., 337, 343 об., 374  
**дворовый** 374  
**дворянин** 364, 374  
**де** 307 об., 311, 311 об., 312, 313 об., 320 об., 321, 322, 322 об., 323, 326, 327, 327 об., 335 об., 338 об.  
**девяносто** 318, 347  
**девятнадцать** 345 об., 366  
**девять** 3, 307 об., 320(2), 321, 326, 328 об., 330, 332 об., 333, 335 об., 339 об., 344 об., 345 об., 346, 352 об., 361, 361 об., 365, 373 об.  
**девятьсот** 324  
**дедовской** 344  
**деисус** 308, 310, 315 об.(2), 337 об.(2), 339, 343, 361 об.(3), 364, 366  
**деланный** 308  
**дело** 307 об., 309 об., 317 об., 318, 318 об., 320 об., 321(2), 324 об., 325, 327 об., 337, 366, 373 об.  
**денежка** 306(2)  
**день** 1  
**деньги** 308, 320 об.(2), 323, 323 об.(2), 326  
**деревяной** 3, 315, 340 об.(2), 342 об., 343(2), 351, 352, 352 об., 353, 353 об., 360  
**держать** л. 306 об.  
**десть** 305, 316 об., 317, 317 об., 334, 334 об., 338, 341(3), 341 об., 342(2), 343 об., 344(4)  
**десятеры** 372 об.

**десять** 304 об., 318, 328 об., 330 об., 335 об., 336 об., 346 об., 349 об.(2), 353 об., 354, 376 об.  
**детинный** 372 об.  
**деть** 327 об.  
**деяние** 313  
**диакон** 315 об.  
**дискос** 315 об., 369, 369, 356, 360, 373 об.  
**дияконской (дьяконской)** 325 об., 328, 343 об., 367, 367 об., 372  
**для** 317 об., 331  
**до** 308  
**довестись** 348  
**доимка** 375, 375 об.  
**долгий** 310  
**дом** 366, 373 об.  
**домовой** 1  
**доправить** 320 об.  
**дороги** 327(2), 327 об., 328(2), 331 об., 345, 350 об., 370, 376  
**дорогильной** 340, 350 об.  
**досматривать** 2  
**досмотр** 2, 305 об., 306(4), 306 об.(2), 307, 308, 309, 309 об., 312 об., 313(2), 313 об., 314, 318(2), 318 об., 319(3), 320, 320 об.(2), 321, 321 об., 322(2), 323, 324(2), 324 об., 325, 325 об.(2), 326(3), 326 об.(2), 327(2), 327 об.(2), 328(3), 328 об.(2), 329, 329 об.(4), 330(2), 330 об.(2), 331, 331 об., 332, 332 об., 333 об., 335(2), 335 об., 338 об., 340 об., 342, 342 об., 349 об., 363, 365, 374  
**досмотреть** 308, 323 об.(2), 328 об.  
**досочка** 348, 372 об.  
**достальной** 306 об., 324 об., 325(2), 326, 327, 332 об., 344 об.  
**достать** 375  
**достоканец** 318  
**дошатый** 3  
**древяной** 353, 354, 365 об.  
**дробница** 306 об., 322, 333 об.(2), 334, 361 об.(2), 362, 364, 366(3), 366 об.  
**дробь** 304 об.  
**другой** 3, 307, 307 об., 310 об., 318 об., 319 об., 320, 321, 328 об., 330 об., 331, 337 об., 340 об., 350, 366 об., 372  
**думный** 374



душа 349

**Евангелие** 305(2), 311 об.(4), 317(2), 317 об.(3), 329 об.(2), 334, 334 об.(4), 341, 343

**евангелист** 305, 311 об., 334 об., 354 об.

**его, притяж.** 1, 2(3), 322, 331, 356, 374

**ее, притяж.** 369

**ездить** 345 об.

**елочка** 317 об.

**епископ** 357 об.

**ефимок** 337, 337 об.

**ехать** 1

**Жабик** 322

**же** 1 об., 2 об.(2), 3, 304 об., 306 об., 308 об., 310(4), 310 об., 311(3), 311 об.(2), 314, 317, 322, 323, 325 об., 329, 330, 332, 335, 337 об.(2), 338 об., 339 об.(3), 342, 343 об.(3), 344(2), 344 об.(2), 345(2), 345 об.(3), 348(2), 349 об., 350 об.(3), 353 об., 354 об., 355(2), 355 об., 356(2), 361 об., 363, 364 об., 365 об., 367 об., 368 об., 371, 375

**Желацко** 311 об.

**желацкой** 311 об.

**железный** 339, 340 об., 351 об.

**железо** 314, 316

**желтый** 334, 362, 374 об., 376 об.

**жемчуг** 306 об., 307 об., 308(2), 308 об., 309 об., 310, 312, 313, 314 об., 317 об.(2), 322 об., 331, 333, 333 об.(3), 334 об., 362, 363 об., 364, 366(2), 366 об., 376, 377

**жемчужина** 305 об., 307, 307 об.(2), 309, 309 об., 310(2), 311 об., 312 об., 321 об., 322 об., 330 об., 331, 332 об., 337, 337 об., 355, 355 об., 357, 359, 376 об., 377

**жемчужинка** 307(2), 307 об., 308 об., 347 об., 349 об.(2)

**жемчужный** 307 об.(2), 308 об.(2), 309 об., 310 об., 312 об., 315, 322, 323, 323 об., 333 об., 349 об., 350, 372 об., 376, 377

**жемчужок** 306 об., 307(2), 307 об.(2), 309(2), 309 об.(2), 310 об., 322(2), 323(2), 323 об., 334, 344 об., 346, 349 об., 350(2), 351, 360, 360 об., 362, 362 об., 363 об., 365, 368, 370, 372, 372 об.(2), 377

**жена** 314 об., 353 об., 355 об., 357, 358 об.(2), 359 об., 368, 369, 369 об., 372, 375 об., 377(2)  
**женский** 345 об., 346, 346 об.(2), 347(3), 347 об.(2), 374 об.  
**жертвенник** 305 об., 306  
**жестяной** 308 об., 343, 349  
**живоначальный** 343, 366  
**жучок** 305, 334 об., 337

**За** 3, 320 об.(2), 347 об., 349, 369 об., 374  
**забойка** 349 об.(2), 377  
**завод** 2  
**закрепка** 363, 376 об.  
**закрепочка** 369 об.  
**заорленный** 348  
**запона** 307 об., 313, 340  
**запонка** 313  
**зарукавье** 328, 362 об., 364 об., 367  
**застежка** 305, 334 об.  
**затвор** 306, 310 об., 353(2), 357 об., 360, 351  
**затиночный** 304 об.  
**зачем** 2  
**звезда** 309, 315 об., 368 об., 369, 369 об., 371  
**звездка** 324  
**зеленый** 306 об., 310, 311 об., 325 об.(2), 331 об.(5), 332 об., 333, 335 об., 336, 342 об., 362, 364 об., 365, 365 об.(2), 366 об., 367, 367 об.(2), 368, 368 об., 369, 371, 371 об.(2)  
**земля** 327 об., 328, 331 об.(2), 332 об., 363, 364 об., 367(2), 370, 370 об., 372  
**зендень** 329 об., 331 об.(2), 340 об., 371 об.  
**зерно** 307, 369 об.  
**зимний** 373 об.  
**златоуст** 361 об.  
**знамение** 306, 351, 351 об., 357 об., 366 об.  
**золотить** 305, 306 об., 308, 309 об.(2), 316 об., 317 об., 318, 318 об., 324, 330 об., 331, 334 об.(3), 342 об., 346 об.(2), 350, 360, 361, 361 об.(2), 362, 363(2), 363 об., 365, 365 об., 366, 366 об., 367 об., 368, 370, 372 об.(2), 377

**ЗОЛОТНИК** 317, 317 об., 318(2), 318 об.(2), 319(4), 319 об.(3), 320(4), 320 об., 321(3), 321 об., 322 об.(3), 324 об.(2), 325(2), 325 об., 348, 348 об.(2), 369 об.(2), 372 об., 376 об.

**ЗОЛОТНОЙ** 305, 305 об., 306 об., 308, 309 об., 313(2), 317 об., 322, 325 об., 327 об., 329 об., 331(2), 331 об.(4), 332 об., 333(2), 340, 342 об., 350 об., 360(2), 361, 362(3), 362 об.(2), 363, 363 об.(3), 364(3), 364 об.(2), 365(4), 365 об.(4), 366 об., 367(4), 367 об.(3), 368, 368 об.(3), 370(5), 370 об., 370 об.(2), 371(2), 371 об.(3), 372, 375

**ЗОЛОТО** 314, 316, 316 об., 322, 322 об., 339 об., 340 об., 348, 348 об., 348 об.

**ЗОЛОТОЙ** 306, 322 об., 331, 348, 369(2)

**И** 1(2), 1 об.(11), 2(2), 2 об.(4), 2(4), 3, 304(2), 304 об., 305(3), 305 об.(3), 306(5), 306 об.(3), , 307(2), 307 об.(5), 308(3), 308 об., 309 об.(4), 310(3), 310 об.(4), 311(2), 311 об.(5), , 312, , 312 об., , 313, , 313 об.(2), , 314(3), 315, 315 об.(5), 316(3), 316 об., 317, 317 об.(4), 318(5), 318 об.(3), 319(5), 319 об.(2), 320(7), 320 об.(7), 321(2), 321 об., 322, , 322 об.(3), 323(3), 323 об.(5), 324(3), 324 об.(3), 325(2), 325 об.(4), 326(3), 326 об.(2), 327(3), 327 об.(2), 328(4), , 328 об.(2), 329, 329 об.(2), 330(2), 330 об.(2), 331(3), 331 об.(2), 332(5), 332 об.(2), 333 об.(2), 334 об., 335(3), 335 об., 338(2), 339, 340(3), 341(2), 341 об., 342(3), 342 об., 343, 344 об.(3), 345(2), 345 об.(2), 346, 346 об.(4), 347(3), 347 об.(2), 348(2), 348 об., 349 об.(2), 350(3), 350 об.(3), 351, 351 об., 352(2), 353 об.(3), 354 об.(2), 355, 355 об.(3), 356(4), 356 об.(2), 357, 357 об.(6), 358, 359 об.(2), 360(8), 360 об.(2), 361(3), 361 об.(9), 362(7), 362 об., 363(8), 363 об.(4), 364(7), 364 об.(7), 365(7), 365 об.(3), 366(6), 366 об.(4), 367(4), 367 об.(3), 368(2), 368 об.(2), 369 об.(3), 370(6), 370 об., 371(2), 371 об.(2), 372, 372 об., 374, 377

**ИГОТЬ** 329

**ИГУМЕН** 1(2), 1 об.

**ИДТИ** 3

**ИЗ** 1, 1 3, 310, 332, 338 об., 339 об., 345 об., 348

**ИЗБА** 3

**ИЗБОРСКИЙ** 1, 1 об., 3

**ИЗДЕРЖАТЬ** 327, 328

**ИЗЛОМАТЬ** 311

**ИЗЛОМАТЬСЯ** 313 об.

**изойти** 321, 322, 322 об., 323, 323 об., 324 об., 325(2), 325 об., 326(2), 326 об., 327, 327 об., 332 об., 344 об., 345(2), 345 об.  
**изотлеть** 316 об.(2), 317, 332  
**изумруд** 355, 355 об., 355 об., 361 об., 362, 365, 366, 369, 369 об.  
**изумрудец** 366  
**икона** 307, 308, 315, 337 об., 339 об.(2), 342, 352 об., 354, 356  
**иконный** 325  
**икорный** 339  
**индия** 305(2), 311 об., 316 об., 326 об., 344 об.  
**иной** 311 об., 315 об., 327, 353 об., 354 об., 357 об.  
**инока** 369, 369 об.  
**искать** 338  
**исповедник** 316(2)  
**исподний** 334 об.  
**истлеть** 305, 317, 331 об.

**К** 3, 304, 304 об., 317 об., 322 об., 331, 345 об.(2), 348, 375  
**кадило** 348  
**казанский** 305 об., 306 об., 358 об., 360  
**казенный** 306, 306 об., 307, 307 об., 309 об., 339, 321  
**казна** 1, 2(2), 304, 317 об., 325 об., 328 об., 329(2), 344 об.  
**казначей** 2 об., 307 об., 318, 318 об., 320(2), 320 об.(3), 322, 322 об., 332  
**казначейский** 323, 323 об.(2)  
**как** 319 об., 320 об., 345 об.  
**какой** 348 об.  
**камение** 339, 339 об., 364 об.  
**каменный** 2 об., 3(2)  
**камень** 307(2), 310, 313(2), 322(2), 322 об., 324(2), 366, 369, 369 об., 373  
**камешек** 307(2), 307 об.(2), 309(2), 310, 312 об., 314, 323 об.(3), 324, 330 об., 338, 346, 351(2), 351 об., 355 об., 356, 357, 359, 361, 361 об., 362, 365, 365 об., 372 об., 377  
**камка** 305, 305 об., 310, 326(3), 326 об.(3), 331 об.(2), 332, 332 об.(3), 333 об., 344 об.(2), 362, 363(2), 366 об., 367, 367 об., 369, 373 об., 375 об., 376 об.(2)  
**камкасейный** 331 об.

**камкасея** 332, 343 об.  
**камочка** 334(2)  
**камчатый** 310, 311 об., 326, 360, 363(2), 368 об.  
**канитель** 362, 364, 365  
**карабин** 304 об.  
**караульный** 3  
**карета** 373  
**кафтан** 326(2)  
**келарь** 2 об.  
**келья** 322, 338 об., 339  
**кызылбашский** 327 об., 328, 331 об., 333 об., 334  
**киндяк** 363 об., 364 об., 369  
**киот (кивот)** 305 об., 306(2), 306 об., 308 об.(3), 309, 310 об., 312, 313, 314(2), 314 об., 315, 315 об., 338, 340, 349, 351(2), 351 об.(3), 352(2), 352 об.(2), 353(2), 353 об.(2), 354, 357 об.(3), 359 об., 360  
**кирпичный** 376 об.  
**кисея** 328(3)  
**кисть** 308, 309 об., 310, 333, 333 об.(3), 342 об., 351 об., 363, 363 об., 365, 365 об.(2), 367 об.(2), 370, 371 об., 372(2)  
**китайка** 362 об.  
**клубочок** 2 об.  
**книга** 1, 1 об.(3), 2(4), 2 об., 304(2), 308, 310, 312, 315, 316 об., 317, 317 об., 320 об., 321, 323(2), 323 об.(4), 324(2), 326, 329 об., 333 об., 334, 338, 341, 341 об.(2), 343 об., 344(5), 348, 349, 349 об.  
**книгохранительница** 334, 338  
**князь** 315, 318, 321, 331, 357 об., 363, 368 об., 376 об.  
**кованный** 362 об., 374 об.  
**ковать** 362  
**ковш** 318(3), 318 об.(2), 319, 320(2), 336, 338  
**кожа** 373 об.  
**колесо** 373  
**колокол** 361  
**колокольня** 316  
**колтки** 339 об., 345 об., 346(2), 347, 347 об., 348  
**кольцо** 318 об., 325  
**кольчатый** 324 об.  
**кондак** 364  
**коневский** 308 об., 314 об.

**конец** 347, 347 об., 358 об., 360, 370, 370 об., 373  
**копейка** 306 об.(2)  
**копейцо** 317, 340 об.  
**копие** 312, 350 об.  
**королек** 323, 351  
**королевой** 362 об., 363  
**корсунский** 349 об.  
**коруна** 309, 312 об., 350, 351 об.(2), 361, 367  
**кость** 308  
**косяной** 346 об.  
**косяк** 326 об.  
**котел** 335(5), 338 об.(3), 343 об.  
**который** 304, 304 об.(2), 322 об., 323, 326 об., 328, 333 об., 364 об., 375  
**кошельки** 307 об., 308, 310, 323, 323 об.  
**край** 334 об., 369 об.  
**краска** 313 об., 314, 315 об., 315 об.  
**красный** 341  
**крашенина** 358, 368 об., 371, 374 об.  
**крашенинный** 326, 329 об., 340(2)  
**крест** 305 об., 307(4), 307 об., 308(2), 309 об.(2), 310(2), 311 об., 312(2), 313, 316 об., 322 об.(2), 324(3), 330 об.(4), 331(2), 332 об.(2), 333, 334, 340, 340 об.(2), 342, 343, 344 об., 345 об., 346(2), 346 об.(3), 347(4), 347 об.(2), 348(2), 350 об.(3), 358 об., 362 об., 363 об., 365 об.(2), 366, 367 об., 368, 368 об., 371(2), 371 об., 376, 376 об.  
**крестовый** 347 об.  
**крестоход** 308, 312  
**кров** 310, 350 об.  
**кровля** 2 об., 3, 306 об., 317 об.(2)  
**круглый** 325, 339 об.  
**кругом** 2 об., 322, 361 об.  
**кружево** 362, 362 об., 364 об., 365, 374 об.  
**кружка** 329, 330  
**кружок** 333, 334 об.(2), 365  
**кружчатый** 331  
**крыпецкий** 1, 1 об.  
**крыть** 2 об.(2), 3(2)  
**кубок** 317 об., 318

кузня 330  
купель 306 об.  
купить 372 об.  
кутня 362  
куфтерь 326 об., 332, 344 об.  
куфтерьный 310, 362  
кушайчатый 317

Лазоревый 2 об., 305 об., 309 об., 313(2), 326, 329 об., 331 об., 340 об., 361 об., 363 об., 365 об., 369 об.(2), 370 об., 374 об.(2), 375, 377  
лакотница 360  
лакотной 353(2)  
лал 313, 361 об., 362, 364 об., 366, 369 об.  
лалик 365, 366  
лапки 309 об., 323 об., 372 об.  
лапочки 307 об., 324 об.  
ларечек 317 об.  
левик 319  
левый 309 об.  
ледник 335  
летний 373  
лето 1  
летописец 370  
лжица 312, 369, 369 об.  
лимонный 369  
литовский 305, 311 об., 321, 329 об., 334  
лицо: в лицах 316 об., 317, 326 об., 327, 334  
личный 366 об.  
Логозовичи 316, 329 об., 332, 338 об., 343  
ложечка 320 об.(2)  
ложка 320 об., 346  
ложчатый (лосчатой, лошчатой) 317 об., 318 об., 319, 320, 346  
лом 336 об.  
лохань 338 об.  
луженый 3, 329, 336, 338, 350 об.  
луцкой 358(2), 361  
люди 2 об.

**Маленький** 320(2), 323, 330, 366, 368  
**малый** 304 об., 307, 310, 315, 325, 335(3), 338 об., 344 об., 350 об., 367 об., 369  
**медвенный** 318 об., 319 об., 320, 321  
**медный** 304, 305, 313, 315 об., 329, 334, 335 об.(2), 336(4), 336 об., 337, 338(2), 338 об.(4), 339(2), 342 об., 343 об., 347 об., 350 об.(2), 351 об., 352 об., 353(2), 353 об., 361, 372 об., 374  
**медь** 316 об., 335 об., 336, 340 об., 343  
**меж** 352 об., 362, 364  
**мелкий** 307 об., 310 об., 322(3), 334, 346, 349 об., 350(2), 351, 360, 360 об., 362, 362 об., 363, 363 об., 365, 366 об., 368, 370, 372, 372 об., 377  
**мелкотравный** 332 об.(2), 344 об., 368 об., 369, 372  
**меньший** 309 об.  
**мера** 336  
**местный** 308, 309, 309 об., 311, 312, 312 об., 313 об., 315 об., 316(2), 330, 337, 337 об., 339, 342, 350  
**место** 305 об., 311 об., 341(2), 342, 342 об.,  
    **в то место** 308, 308 об., 309, 310, 312, 333 об., 343, 351, 372  
**месяц** 342 об.  
**месячный** 338  
**мешечек** 322(2)  
**милосердие (божие)** 329  
**миная** 338, 342 об.  
**мирожский** 1, 1 об.  
**митрополит** 1, 1 об., 339 об., 356 об.  
**митрополичий** 1, 366  
**мишарный** 376  
**младенец** 312, 316 об., 359 об., 358 об., 355 об.  
**многий** 327, 372 об.  
**можайский** 313 об.  
**мой** 349  
**моление** 357 об., 360 об.  
**монастырский** 1, 2, 3, 318, 320 об., 363 об., 372  
**монастырь** 1(4), 1 об.(8), 2 об.(3), 3(2), 304, 304 об., 317, 330, 332, 335, 343 об., 344



**монисто** 376 об.  
**Москва** 317 об., 319 об., 320 об.(2), 331, 345 об.  
**московский** 334, 334 об., 352, 356 об., 357 об., 361  
**мужской** 345 об., 346, 346 об.(2), 347(2), 347 об.(2), 349 об.  
**мученик** 315 об., 352, 356 об.  
**мушарка** 337, 337 об.  
**мушкет** 304  
**муштук** 337

**На** 1 об., 2 об.(2), 3, 304, 305, 305 об., 307(4), 307 об.(3), 308, 309 об., 310(2), 310 об.(2), 311 об., 312(2), 312 об., 313, 313 об., 314(2), 315, 315 об.(2), 316(3), 316 об.(4), 317 об.(4), 318 об., 319, 319 об., 320 об.(3), 322, 322 об.(3), 323(4), 324 об., 325(2), 325 об.(5), 326, 326 об., 327(3), 328(3), 328 об., 331(4), 332, 332 об., 333(3), 333 об., 334(2), 334 об.(2), 335(2), 337(2), 339, 339 об.(2), 340(3), 340 об.(2), 343(3), 343 об., 344 об., 347 об.(2), 348, 349 об.(4), 350 об.(2), 351(2), 351 об.(2), 352, 352 об., 353(2), 353 об.(2), 354, 355, 357 об.(2), 358, 358 об., 359 об.(2), 360(2), 361, 361 об.(4), 362(2), 362 об.(5), 363(3), 363 об.(4), 364(4), 365(2), 365 об.(2), 366(3), 366 об.(7), 367 об.(3), 368(2), 368 об.(2), 369, 369 об.(2), 370(3), 370 об.(2), 371(2), 372, 372 об., 373, 374, 374 об., 376(2), 376 об., 377(2)

**набедерной** 370

**наверху** 305, 325, 361 об., 365 об.

**наводить** 322 об.

**над** 3, 305 об., 306, 310 об., 315 об., 339 об., 351

**наделка** 315 об., 343, 350 об.

**наделок** 314

**наделочек** 351 об.

**накиснуть** 330(2), 370, 370 об.

**наконечник** 333

**налицо** 2, 2 об., 304 об., 305, 305 об., 306, 306 об.(2), 307, 307 об., 313(3), 314, 314 об., 315, 316, 319(3), 319 об., 320, 321, 321 об., 322(2), 322 об.(2), 323(2), 323 об.(2), 324(2), 324 об.(3), 325(2), 325 об., 326(3), 327, 327 об.(2), 328(5), 328 об.(4), 329(2), 329 об.(4), 330, 330 об.(2), 331, 331 об.(3), 332, 332 об., 334(3), 334 об.(2), 335, 338 об.(2), 339 об., 340, 341, 343 об., 349, 349 об.

**наличное** 2

**наличье** 348  
**налой** 340(2)  
**налойный** 333 об., 371  
**написать** 3, 305, 310(2), 310 об.(2), 311, 313, 316, 319 об., 320 об., 321, 322 об., 324(2), 328 об., 332(2), 333 об., 338, 343, 343 об., 344 об., 356, 373  
**наперед** 3  
**напрестольный** 305 об., 311 об., 334, 365 об.  
**нарукавье** 363  
**настенный** 3  
**наугольник** 311 об.  
**начальник** 326 об.  
**наш** 366 об.  
**нашивка** 326  
**нашить** 371  
**не** 310 об., 310 об., 311, 318, 324, 324 об., 327 об., 345, 347 об., 365, 375  
**небольшой** 347 об., 363 об.(2)  
**невеликий** 305 об., 309 об., 313, 313 об., 320 об., 323, 323 об., 329, 340, 342 об., 352 об., 353, 355, 355 об.(2), 361  
**невешеный** 304 об.  
**недостать** 2, 304(2), 348  
**незолоченый** 358 об.  
**немецкий** 317 об., 318 об., 336, 337, 345 об., 373 об.  
**нерукотворенный** 351, 354, 354, 359 об.  
**нет** 304(2), 304 об.(3), 305(2), 305 об.(3), 306(4), 306 об.(4), 307(7), 307 об.(7), 308(5), 308 об.(5), 309(3), 309 об., 310(3), 310 об.(3), 311(2), 311 об.(4), 312(4), 312 об.(2), 313(6), 313 об.(3), 314(3), 314 об.(3), 315(4), 315 об.(3), 316, 316 об.(5), 317(4), 317 об., 318(2), 318 об., 319(3), 319 об., 320, 320 об., 321(2), 321 об.(2), 322(3), 322 об.(3), 323(3), 323 об.(3), 324(4), 324 об.(2), 325(2), 325 об., 326(2), 326 об., 327(2), 327 об.(2), 328(4), 328 об.(3), 329(5), 329 об.(5), 330(5), 330 об.(5), 331(4), 331 об.(3), 332(2), 332 об.(5), 333(7), 333 об.(5), 334(5), 334 об.(2), 335(2), 335 об.(4), 336(7), 336 об.(4), 337(5), 337 об.(5), 338(8), 338 об.(7), 339(7), 339 об.(2), 340(5), 340 об.(6), 341(3), 341 об.(5), 342(5), 342 об.(4), 343(4), 343 об.(7), 344 об.(2), 345, 345 об.(2), 358, 359 об., 363, 365, 372 об.  
**нети: в нетех** 309 об., 310, 310 об., 332, 339 об., 344, 345, 345 об.

**нетный** 304  
**нигде** 345  
**нижний** 3, 304  
**низанье** 362  
**низать** 331, 362 об., 364, 365, 368  
**низка** 362 об.  
**нитка** 306 об.(2), 351  
**новгородец** 360 об., 376 об.  
**новгородский** 357 об.  
**Новград** 349  
**новоприбылой** 2(2)  
**новый** 305 об., 318 об., 320, 321, 322 об., 323, 323 об., 328, 338, 338 об.  
**ножка** 372 об.  
**носить** 315  
**носок** 329  
**ныне** 305(2), 305 об.(2), 306, 306 об., 310 об., 311, 312 об., 313(2), 313 об., 314(2), 315, 316, 317, 317 об., 318(2), 318 об., 319(3), 320, 320 об.(2), 321(2), 321 об., 322(2), 322 об., 323(2), 323 об.(2), 324(2), 324 об.(2), 325(2), 325 об.(2), 326(3), 326 об.(2), 327, 327 об.(2), 328(4), 328 об.(3), 329(2), 329 об.(4), 330(2), 330 об.(3), 331, 331 об.(3), 332, 332 об., 333 об., 334(2), 334 об.(2), 335(2), 338 об., 340 об.(2), 341(2), 341 об.(2), 342(3), 342 об.(3), 343(3), 343 об., 349, 349 об., 363, 365, 374  
**нынешний** 2

**О** 319 об., 320 об.  
**оба, обе** 321, 338 об., 355, 372  
**обветчать (обетчать)** 305 об., 312, 312 об., 316, 359  
**обетчальный** 333 об., 342 об., 343 об.  
**обитель** 310 об.  
**обить** 3, 373 об.  
**облако** 352, 354 об.  
**облачение** 325 об., 327, 327 об.  
**обложить** 305 об., 306 об., 308, 311 об., 312 об., 313, 314(2), 314 об.(2), 315, 316 об., 317 об., 322(2), 329, 334 об.(2), 340(2), 340 об., 343, 347, 347 об., 349, 349 об.(2), 350, 351, 351 об., 352(3), 352 об.(2),

353, 353 об.(2), 354(3), 354 об.(3), 355(3), 355 об., 356(2), 356 об.(4), 357(2), 357 об.(2), 358(2), 358 об.(3), 359(3), 359 об., 360(2), 360 об.(2), 364 об., 365 об.

**обнизать** 333 об., 334, 346, 351, 360(2), 362(2), 363 об., 366(2), 366 об., 370

**обнизка** 308 об.

**оболочить** 305, 311 об., 334 об.

**образ** 305 об.(2), 306(4), 306 об.(3), 307, 308, 308 об.(4), 309(4), 309 об., 310(2), 310 об.(3), 311(5), 311 об., 312(2), 312 об.(4), 313(5), 313 об.(3), 314(6), 314 об.(5), 315(2), 315 об., 316(4), 316 об., 326 об.(2), 329(3), 330, 334 об., 337, 337 об.(3), 338, 339, 339 об.(3), 340(2), 340 об., 342, 343(3), 349(4), 349 об.(2), 350(2), 350 об.(4), 351(4), 351 об.(3), 352(3), 352 об.(5), 353(4), 353 об.(6), 354(3), 354 об.(4), 355(5), 355 об.(2), 356(3), 356 об.(4), 357(2), 357 об.(2), 358(2), 358 об.(3), 359(3), 359 об.(2), 360(2), 360 об.(3), 361, 361 об., 363 об.(2), 364, 366, 372 об.

**образный** 322, 324 об., 325

**обруч** 333, 361 об., 362, 366 об.

**объявиться** 2, 306, 306 об., 307 об., 325 об., 327, 328, 344 об.

**обычный** 307, 309 об., 323 об., 361, 372 об.

**обьяринной** 328 об., 376 об.

**обьярь** 333, 364 об.(2), 368 об., 370 об., 372(2), 374 об., 375, 375 об., 376

**оглавейце** 350

**оглавие** 307 об., 313 об.

**ограда** 3(2)

**одигитрия** 308 об., 309 об., 310 об., 314, 315, 316 об., 337, 337 об.(2), 352 об., 354, 354 об., 358 об.

**один** 3, 307, 307 об.(2), 308 об., 309 об.(2), 310(2), 311, 313 об., 314, 314 об., 318 об., 319 об., 320 об., 321, 323(2), 324 об., 325, 328 об.(2), 330, 330 об.(2), 332, 333(3), 335, 338(2), 339 об., 342(2), 343 об.(2), 347 об., 348, 359 об., 365, 369 об., 372

**одиннадцать** 344 об., 362 об.

**одиннатцеры** 348

**одиночки** 323 об., 350 об.

**одр** 350, 350 об.

**ожерелейцо** 306, 350(2), 360, 372 об.

**ожерелье** 309 об., 322, 349 об.(2), 376, 377

**оклад** 325, 338, 350, 351, 359  
**оковать** (окованный) 317 об.  
**около** 2 об., 306 об., 308 об., 333 об., 351, 362, 363 об.(2), 364, 364 об., 365 об., 366(2), 366 об., 367(2), 367 об., 370(2)  
**окольный** 317 об., 335 об., 360 об., 361, 363, 367 об., 369, 369 об., 377 об.  
**октай (охтай)** 316 об., 317, 329 об., 341(2), 344  
**октябрь** 342 об.  
**оловянный** 306 об., 315, 315 об., 328 об.(3), 329, 330(2), 336 об.(2), 337, 337 об.(2), 338(2), 339, 340 об.(2), 351 об.  
**олтарь** 306, 343  
**он** 1 об.(2), 2(2), 304, 307 об., 310, 317 об., 319, 320 об., 322 об., 325 об., 327, 328(2), 338 об., 340, 343, 347 об., 348 об., 351 об., 352, 352 об., 355, 355 об., 356, 359, 361 об., 362 об., 365 об.(2), 366 об., 375  
**она** 311(2), 312, 313, 318 об., 319, 320 об., 324 об., 334(2), 340, 343 об., 349 об., 350 об., 361, 361 об.(2), 363 об.(2), 364, 366, 370, 372 об., 373, 374 об.  
**они** 318, 319 об., 320, 320 об., 323, 324, 324 об., 325, 332, 341(2), 341 об., 352 об., 353 об., 362, 364(2), 365, 366 об., 367 об., 368, 368 об., 370 об.  
**оно** 311, 317 об., 321 об., 322, 322 об., 340 об.(2), 349 об., 351 об., 376, 377  
**описной** 1 об.  
**оплести** 372  
**оплечье** 317, 322(2), 325 об., 329 об.(2), 331(2), 331 об.(3), 332(2), 332 об., 341, 342 об., 343 об., 362(2), 362 об., 363, 364(2), 364 об.(2), 367(2), 368 об.(2), 370 об.(2), 371, 371 об., 372  
**опушить** 305 об., 334, 350 об., 362 об.(2), 363, 364 об., 365, 366 об., 367 об.(2), 368, 371  
**опушка** 366 об.-367, 370  
**орлик** 377  
**осиновый** 367(3), 367 об., 370 об.  
**осмеры** 323 об.  
**осминадцать** 317 об., 335  
**осмнадцать** 325  
**осмь** 320 об.  
**остаточный** 348  
**остаться** 306 об.

**остров (Верхний)** 339  
**острог** 3  
**острожный** 3  
**осыпаться** 311  
**от** 312, 318, 320 об., 330  
**отдать** 2 об., 317 об., 319, 320 об.(2), 322 об., 324 об., 335 об.  
**отдача** 304, 326 об.-327, 327 об., 328, 375  
**отец** 360 об.  
**отечество** 354 об.  
**откосыня** 342 об.  
**отлас** 305, 327 об.(7), 328(2), 329 об., 331 об.(3), 332 об., 333, 340 об., 343 об., 344 об.(2), 345, 361 об., 362 об., 363 об.(2), 364, 364 об., 365, 367(2), 367 об., 370(2), 370 об.(3), 371, 371 об.(2), 372, 373, 373 об., 375(2)  
**отласный** 308, 313, 316 об., 331, 350 об., 370  
**отписать** 1 об., 304  
**отрывок** 304

**Паисеев** 1 об., 2(2)  
**паликадильце** 353  
**паперть** 316, 342  
**пара** 304  
**патрахиль (патрахель)** 324 об., 325 об., 329 об., 332 об., 333, 343 об., 362 об.(2), 363(5), 364 об.(2), 365, 365 об., 370(4)  
**патриарх** 316  
**пелена** 309, 309 об., 312, 313, 316, 327, 333 об., 334(2), 340, 342, 350 об., 361, 371(3)  
**первый** 317, 318 об., 319 об., 320, 366 об.  
**перед** 311, 313, 314, 337 об., 343, 350 об., 351 об.(2), 352 об., 353  
**переделать** 307 об., 318, 318 об.(2), 319(2), 320(2), 335 об.  
**переославский** 357 об.  
**переписной** 1, 2(3), 2 об., 304, 310, 317 об., 333 об., 348, 349, 349 об.  
**перестройка** 317 об.  
**перстень** 372 об.  
**песок** 311  
**петля** 365

**печатной** 317, 329 об., 341(2), 342 об., 343, 344(7)  
**печать** 305, 311 об., 329 об., 334, 334 об.(2)  
**печерский** 1(2), 1 об.(5), 2 об.(2), 304, 304 об., 310 об., 317, 332, 337, 343 об.(2), 344, 373, 374  
**писать** 2, 2 об., 304, 308, 312, 313, 313 об., 314, 316, 317 об., 323, 323 об.(2), 349 об., 351, 351 об., 352, 352 об., 353(2), 353 об.  
**писец** 318  
**пистоль** 304  
**письменный** 316 об., 317, 317 об., 338, 341, 341 об.(3), 342(4), 342 об.(2), 343 об.(2)  
**пищаль** 304, 304 об.  
**платно** 374 об.(2)  
**платье** 325 об.  
**плащ** 305, 333 об., 361 об.(2)  
**плащик** 334 об.  
**плести** 333 об.  
**плетенок** 322, 368  
**плетешок** 367(2)  
**плечо** 358  
**плоский** 318 об., 319  
**по** 1(2), 1 об.(5), 2(5), 3, 304, 304 об., 305 об.(2), 306(5), 306 об.(2), 307(2), 307 об., 308(2), 308 об., 309, 309 об.(2), 310, 311 об., 312 об., 313(2), 313 об., 314, 314 об.(2), 317 об., 318(4), 318 об.(3), 319(6), 319 об.(2), 320(3), 320 об.(4), 321, 321 об., 322(3), 322 об.(2), 323(3), 323 об.(3), 324(2), 324 об.(2), 325(3), 325 об.(3), 326(5), 326 об.(3), 327(5), 327 об.(4), 328(4), 328 об.(2), 329, 329 об.(5), 330(2), 330 об.(2), 331(2), 331 об.(4), 332(2), 332 об.(3), 333 об., 334 об.(3), 335(2), 335 об.(2), 338 об.(2), 340 об., 342, 342 об., 344 об., 345(2), 345 об.(2), 347, 347 об.(2), 348(2), 349 об.(2), 350, 350 об., 353, 356, 357 об., 358, 358 об., 360, 361 об., 363(3), 363 об.(4), 364, 364 об.(2), 365(2), 366 об., 367(4), 368(3), 368 об., 369, 369 об.(2), 370(2), 370 об.(2), 371, 371 об., 372, 372, 374(2), 376 об., 377  
**поваренный** 335  
**погреб** 335  
**погребной** 335  
**под** 3, 307 об., 308 об., 317, 338, 351 об., 361 об., 365 об., 366 об., 373  
**подворье** 1 об.

**поддон** 318 об.  
**поделать** 3  
**подзор** 360  
**подкладка** 326, 326 об.  
**подле** 308, 314 об., 352 об.  
**подложить** 331 об.(3), 332 об., 358, 362, 362 об., 363 об., 364 об.(2), 365(2), 366 об., 367(2), 367 об.(2), 368 об., 369, 370(2), 371, 371 об., 374 об.  
**поднести** 318, 326 об.  
**подножие** 362 об.  
**подольник** 328, 331 об.(3), 332 об., 362, 362 об., 363, 364 об.(2), 367, 367 об., 368 об.(2), 370 об., 371, 371 об., 372  
**подпись** 361 об., 364, 365 об., 367  
**подпушка** 367  
**подризной** 329 об., 332 об., 342 об., 362, 363(2), 364 об., 365 об., 370 об., 371 об.  
**подсвечник** 337 об., 339, 351 об.  
**подставня** 336 об.  
**подъячий** 1, 319 об., 320 об.  
**позолотить** 310, 317 об., 325 об., 334 об., 339 об., 374, 376 об.  
**позолоченый** 345 об., 347, 347 об.  
**поити** 322 об., 323  
**покров** 305 об.(3), 306 об., 308, 310(2), 311 об., 328 об., 366 об.(2), 367 об.  
**покровец** 317, 360  
**покрыть** 373 об.  
**полата** 306, 306 об., 307, 307 об., 309 об., 330, 338(2), 344 об.  
**полатка** 317 об.  
**полведра** 343 об.  
**полдесть** 341 об.(3), 342(2), 342 об.(2), 343 об., 344(3)  
**полдесята** 368, 376 об.  
**поле** 308 об., 351 об., 353, 357 об., 359 об., 360  
**поликадило (паликадило)** 325(3), 351 об., 352 об., 353  
**полинять** 305  
**полица** 333 об., 363 об.(4), 364(2)  
**полковой** 304  
**половина** 308 об., 311  
**полодиннадцата** 322 об.



**положение** 366 об.  
**положить** 310 об., 311 об., 363  
**полоса** 310, 353 об.  
**полосатый** 316 об., 317, 326 об., 327, 350 об., 362 об.  
**полосьма** 332, 344 об.  
**полотенцо** 330(2), 331 об., 332 об.  
**полотняной** 317, 329 об., 332, 341  
**полпята** 328  
**полсема** 373 об.  
**полторы** 306 об.)  
**полтретья** 306 об., 327  
**полузолотник** 322 об.  
**полумерье** 336  
**полупара** 304  
**полупуд** 304 об.  
**полурыса** 310 об.  
**полфунта** 318 об., 319, 324 об.  
**полчетверта** л. 374  
**полшеста** 325, 332, 344 об.  
**помещик** 354, 358(2), 361, 374 об.  
**поминование** 369 об.  
**помочь** 365  
**понагяя** 307(2), 310, 313 об., 321 об., 330 об.(2), 339, 339 об., 344 об., 373  
**поникадило (паникадило)** 311, 313, 313 об., 342 об.  
**поносить** 343 об.  
**поосыпаться** 308, 308 об.(2), 309, 310(2), 314 об., 333 об.  
**поповский** 346  
**попортиться** 319 об.  
**порознь** 304  
**поручи** 325 об., 329 об., 333(2), 341, 362 об.(3), 363, 363 об.(4), 365(2), 365 об., 367 об.(3), 368(2)  
**посадский** 2 об.  
**послать** 311 об., 329 об., 331  
**поставить** 2 об.  
**постный** 329 об., 340 об., 341 об., 344  
**построить** 326 об., 338 об.  
**построй** 326, 327

**постройка** 326  
**посыпаться** 306 об., 308  
**потерять** 320 об.  
**потир** 315 об., 325 об.(2), 369(2)  
**потребник** 344  
**похвала** 357 об.  
**починка** 322, 325 об., 327(3), 327 об., 328, 345(2)  
**пояс** 333(2), 333 об.(3), 343 об., 346, 365, 365 об., 371 об., 372(2)  
**поясной** 306  
**правый** 310 об., 316, 343  
**праздник** 337 об., 339 об., 353, 357 об., 358, 360  
**превичный (младенец)** 312, 316 об., 358 об., 359 об.  
**перед** 353, 353 об.  
**предел** 311 об.  
**передний** 334 об.  
**Предотеча** 310 об.  
**Предтеч** 353  
**предтечев** 325 об.  
**прежний** 1 об., 2(2), 310, 312, 315, 324(2), 349, 349 об., 363  
**преображение** 311  
**преосвященный** 1, 1 об.  
**преподобный** 316, 354, 360 об., 366  
**пресвятой** 305, 308, 308 об., 309, 312, 312 об., 313, 314 об., 315, 339 об., 340, 349, 349 об., 350, 351, 351 об., 353 об., 354 об., 355, 356 об., 357(2), 357 об., 358, 358 об.(2), 359(3), 359 об., 360, 360 об., 361, 361 об., 363 об., 364, 366 об., 372 об.  
**престол** 305, 305 об.(2), 312, 316 об.(2), 326 об., 332 об., 343, 344 об.  
**пречистый** 1, 2 об., 305 об., 306(4), 306 об., 307, 307 об., 308 об.(2), 309(2), 309 об., 310 об.(2), 312 об., 313, 313 об., 314(2), 314 об.(2), 315(2), 315 об.(2), 316, 317 об., 321 об., 322 об., 326 об., 329, 337 об.(2), 338, 339 об., 340 об., 352 об., 354, 357 об., 358  
**при** 2, 307 об., 332, 350, 370 об., 372 об., 375  
**прибылой** 350, 375  
**прибыть** 2, 332, 343 об.  
**привезти** 353 об., 354  
**привес** 348  
**приезжий** 1 об.(2)

**приехать** 1, 1 об.  
**приим** 348 об.  
**приказный** 1  
**приклад** 339 об., 350, 358 об.  
**прикладной** 312  
**принять** 2, 324, 324 об.(3), 325(2), 326, 327, 328, 328 об.(2), 330, 335, 348 об., 349, 349 об.  
**приписной** 1 об.(2), 330  
**приход** 345 об., 375  
**приходный** 1 об., 308, 320 об., 323, 323 об., 326  
**пришествие** 313, 352 об.  
**про** 327 об.  
**продажа** 323  
**продать** 308, 320 об., 323(2), 323 об.(2), 326  
**проезжий** 3  
**пролог** 341 об.  
**промеж** 361 об.  
**пронизка** 309 об., 330 об., 349, 349 об.  
**пророк** 339 об.  
**пророчица** 354 об.  
**простой** 351, 351 об., 357, 323 об.  
**против** 1, 2, 304, 348 об.  
**прошлый** 308  
**прут** 339 об.  
**пряденный** 326(2)  
**псалтырь** 342, 343 об., 344  
**Псков** 1, 1 об., 337, 342, 373 об., 374  
**псковитин** 373(3), 375 об.  
**псковский** 1, 1 об.(2), 354, 374 об.  
**пугвица** 324 об.(3), 333(2), 343 об., 362 об.(2), 363(2), 365(2), 376, 377(2)  
**пуговка** 308 об., 323 об., 325, 333(2), 346, 349 об.(3), 363 об., 365, 367 об., 368, 370  
**пуд** 304 об., 361

**пядница** 306, 306 об., 308 об., 310 об., 312, 316 об., 326 об., 340(2), 349(2), 349 об.(2), 352(2), 352 об., 353 об.(2), 354(3), 356, 358(2), 358 об.(2), 359(2), 359 об., 360 об.(2)

**пятка** 323

**пятнадцать** 308, 324 об., 343 об., 348

**Пятница** 311(2)

**пятый** 337, 337 об., 348

**пять** 309, 309 об., 327, 329, 332 об., 333, 342 об., 344, 356, 359, 366, 375 об., 376, 377

**пятьдесят** 309 об.

**пятьсот** 324

**Разбитый** 361

**райский** 344

**раковинный** 307 об.

**распятие** 355, 359, 365 об.

**расход** 347 об.

**расходный** 1 об.

**резной** 305, 314 об., 315 об., 325, 334 об.(2), 349 об.(3), 350(2), 350 об., 351(2), 351 об., 352, 352 об.(2), 353 об.(2), 354 об.(2), 356 об., 357(2), 357 об., 358, 358 об., 359, 360, 360 об., 361 об.(2), 364, 365 об.(3), 372 об.

**резь** 308, 364, 366 об.

**репей** 307, 309 об.

**ризица** 310 об.(2), 311(2), 324 об.(2), 328 об.

**ризничий** 324 об.

**ризный** 322(2), 325 об., 327 об.

**ризы (риза)** 317, 325 об., 329 об., 331(3), 331 об.(5), 332(2), 340 об., 345 об., 362(2), 363(2), 364, 364 об.(2), 365 об., 368 об.(2), 370 об., 371(2), 371 об., 372

**рог** 332 об.

**рожечек** 307

**розный** 332, 334 об., 352 об., 355 об., 356, 359, 361, 371 об.(2)

**росольник** 319(2), 319 об., 321(3), 338

**рудожелтый** 311 об., 345, 363, 364 об., 368 об., 373 об., 375 об.

**рукомойник** 335 об., 338 об.

**рукоятка** 319 об.

**рукоять** 320  
**рухлядь** 322  
**ручной** 370 об.  
**рытой** 317  
**ряд** 317 об.  
**рясы (ряса)** 307 об.(2), 308 об., 311, 314 об., 337, 337 об.

**С** 1(2), 1 об.(2), 2 об.(4), 304(2), 304 об., 305, 305 об., 306 об.(2), 307(2), 307 об.(3), 308(3), 308 об., 309 об.(7), 310(2), 310 об., 311, 312, 313, 313 об.(2), 314(4), 314 об.(2), 315 об., 316, 316 об., 317 об., 318 об.(2), 319 об., 320 об., 322 об.(2), 323(5), 323 об.(4), 324, 324 об., 325(3), 326, 327, 327 об., 329(2), 333 об.(2), 334, 334 об., 337, 337 об., 339, 339 об.(2), 342 об., 343, 343 об., 344 об., 348 об., 349 об.(2), 350(2), 350 об., 351(3), 351 об.(3), 352 об., 353 об., 357 об., 358, 358 об., 359 об.(2), 360, 361, 362 об., 363, 364, 365(8), 365 об.(4), 366, 366 об.(2), 367, 368 об., 371 об., 372(3), 372 об., 373, 374 об., 376 об., 377(3)

**сверх** 2, 310, 315

**сверху** 3, 311

**светло-вишневой** 345

**свеча** 314, 315 об., 343, 350 об.

**свой** 368(3), 369(2), 369 об.(3)

**святитель** 340, 352, 357 об., 361

**святой** 3, 306 об., 308 об.(2), 313 об., 314, 315, 315 об.(3), 316, 316 об., 330 об., 339 об., 351, 351 об.(3), 352(2), 352 об., 353(3), 353 об., 354 об., 355 об., 357 об.(2), 359 об.(2), 360(3), 361 об.(3), 364, 370(2)

**святцы** 334

**святыня** 345 об.

**сделать** 3, 345 об., 370 об.

**себежской** 350

**северный** 314 об., 340

**седло** 373 об.

**сей** 2, 3, 304

**семеры** 346, 346 об.

**семнадцать** 335(2), 346

**семь** 310 об., 318(2), 319 об., 326, 327 об., 347, 348 об., 362, 363, 375, 375 об.

**семьдесят** 318 об., 361 об.

**сердолик** 324

**серебро** 305 об., 308 об., 311 об., 312 об., 313, 314(2), 314 об.(2), 315, 321, 322, 322 об., 323(2), 324, 326(2), 329, 331 об., 334, 334 об.(2), 340(2), 347, 347 об., 348, 348 об.(2), 349, 349 об.(2), 350, 351, 351 об., 352(3), 352 об.(2), 353, 353 об.(2), 354(3), 354 об.(3), 355(3), 355 об., 356(2), 356 об.(4), 357(2), 357 об.(2), 358(2), 358 об.(3), 359(3), 359 об., 360(3), 360 об.(2), 361, 363 об.(3), 364(2), 365(2), 365 об.(2), 366 об., 367, 367 об., 368, 368 об.(2), 370(3), 370 об., 371, 371 об.(2), 372

**серебряный** 305(2), 305 об., 306, 306 об., 307 об.(2), 308(3), 309 об.(2), 310(2), 311 об., 312(3), 313, 314, 317, 317 об.(2), 318(2), 318 об.(2), 319, 319 об., 320, 320 об.(2), 321, 322, 323 об., 324 об.(2), 325(6), 325 об., 328 об., 330 об.(2), 333, 334 об.(4), 339(3), 339 об.(2), 345 об., 346(4), 346 об.(3), 347(3), 347 об.(2), 348(2), 349 об.(3), 350 об.(2), 351 об., 352, 353, 358, 359 об.(2), 360 об.-361, 361, 361 об.(2), 362(2), 362 об.(3), 362 об.-363, 363(2), 363 об., 364, 364 об.(3), 365(3), 365 об.(2), 366, 366 об., 367(2), 367 об.(3), 368(2), 370(2), 372 об.(3), 374 об.(2), 376 об., 377

**середина** 318 об., 325, 330 об.

**средний** 304 об., 310, 328 об., 329, 333, 335, 335 об., 344 об.

**сережка** 307 об.(2), 309 об., 315, 323, 323 об., 324 об.(2), 350 об., 372 об.

**серовик** 307(2), 323

**серьги** (ед. **серьга**) 307 об.(2), 309 об.(4), 310(2), 322 об.(2), 323(4), 323 об.(3), 345 об., 346(2), 346 об., 347, 347 об.(2), 348(2), 372 об.(2), 377

**синодик** 342

**синолойной** 307

**сказать** 321, 327 об.

**сказка** 2, 305 об., 307, 307 об., 308, 311 об., 317 об., 318(2), 318 об.(2), 319(3), 320(2), 320 об.(2), 322, 322 об.(2), 323(2), 323 об.(3), 324 об., 325(2), 325 об., 326(2), 326 об., 327(3), 328, 329 об., 331, 332, 335 об., 344 об., 345(2), 345 об.(2), 363

**скань** 311, 314 об., 314 об., 330 об.(2), 333, 349, 350(2), 352, 356, 356 об., 357, 358, 366, 372, 373

**скатный** 309 об.

**сковорода** 336

**сковородка** 329, 335 об., 339  
**сколько** 2(2), 317 об.  
**скрижаль** 340 об.  
**слиток** 322, 348  
**слить** 316  
**слово** 350 об.  
**слуга** 2 об.  
**слуда** 308 об., 349  
**служащий** 369  
**служебник** 341 об., 344  
**служебный** 315 об., 328 об., 340 об., 366 об.  
**служка** 320 об.  
**случный** 323  
**смешный** 321  
**снизать** 312  
**снурок** 365  
**снять** 305 об., 363  
**собор** 305 об.  
**соборник** 344  
**соборный** 2 об., 305, 326 об., 344 об.  
**сокрушиться** 315 об.  
**солонка** 330  
**сорок** 319, 321(2), 321 об., 330 об., 345 об., 347  
**сорочка** 340(2)  
**сосуд** 315 об., 366 об., 369, 369 об.  
**сотник** 355 об.  
**спас** 306(2), 310 об., 314, 315, 315 об., 350(2), 351 об., 352, 354, 355 об., 356(2), 356 об., 357, 358, 359 об.(2), 360(2), 360 об., 366 об.  
**спасов** 305 об., 310 об., 311, 313, 314 об., 316, 334 об., 350, 351, 353 об., 354, 355, 360 об.  
**спень** 362 об.  
**список** 347 об.  
**спорок** 325 об.(2)  
**спороть** 374 об.  
**справиться** 311 об., 323, 326  
**спреди** 305, 334 об., 366  
**среди** 312 об.  
**средина** 351, 370

**средний** 362(2), 366, 366 об., 376, 377  
**ставчик** 336  
**стокан (стакан)** 317 об., 318(2)  
**старец** 2 об.(3), 322, 338 об.  
**старый** 2(2), 304 об., 333 об., 338 об., 343 об., 363, 372  
**статья** 324, 375  
**створец** 351  
**створистый** 3  
**стена** 2 об.  
**стихарь** 325 об., 328, 329 об., , 332(2), 332 об.(2), 333 об., 341, 342 об., 343 об.(2), 362, 362 об., 363(2), 364 об., 365 об., 367(2), 367 об.(2), 370 об., 372(3)  
**сто** 304, 318, 325 об.  
**столовый** 318 об., 319(2), 320(2)  
**столп** 312 об., 313 об., 352 об.  
**стольник** 359, 365 об., 369 об.  
**сторона** 305, 306, 309 об., 310 об., 311, 316, 343, 356, 358, 365 об.  
**стоять** 342, 361  
**страсти** 305(2), 311 об., 334 об.  
**страстотерпец** 315 об.  
**строение** 322 об., 323 об., 328, 345  
**строенье** 323(2), 345(3)  
**строить** 322 об., 323, 328  
**струичатый** 368 об., 373 об., 374  
**стряпчий** 1, 366  
**суденый** 324 об., 325  
**судок** 318 об., 319(2), 320(2)  
**суды** 321, 328 об., 335, 338 об., 348  
**сукно** 375 об., 376(2), 377, 377 об.  
**сулок** 370(2), 370 об.  
**сундук** 329(2)  
**сушильный** 338 об.  
**схима** 369, 369 об.  
**счесть** 1  
**счет** 2, 324, 332 об.  
**счетный** 347 об.  
**считать** 2  
**сыпаться** 312



**сыск** 307, 338 об., 339  
**сыскать** 309 об., 310 об., 311, 324 об., 345(3)

**Таз** 338

**тазик** 336

**таков** 367 об.

**таможенной** 348

**таусинный** 305 об., 331 об., 334

**тафта** 306 об., 331 об., 345, 364 об., 365(2), 366 об., 367(2), 367 об.(2), 368 об., 370 об., 371(2), 373, 373 об., 374(2), 375, 376

**тафтяной** 313, 370 об., 371

**телогрея** 374 об.

**тес** 2 об.(2), 3(2)

**тесто** 368, 369 об.

**тетр** 317 об.

**теща** 368, 369, 369 об.

**тихвинский** 314, 314 об.

**ткать** 333, 333 об., 365, 371 об.

**товарыщ** 1 об., 2 об.

**толковый** 317, 329 об., 341

**только (тольке)** 306 об., 313 об.

**торелка** 328 об.(3), 336 об.

**торопчанин** 321

**тот** 1 об., 2, 2 об., 304, 305(2), 305 об.(3), 306(2), 306 об., 307 об.(2), 308(2), 310(3), 311 об.(3), 313(2), 313 об., 314(2), 315 об., 317 об.(3), 318(3), 318 об., 319(4), 319 об., 320, 320 об.(3), 321(2), 321 об., 322, 322 об.(3), 323, 323 об.(3), 324 об.(2), 325(2), 325 об.(3), 326(4), 326 об.(3), 327(3), 327 об.(4), 328(3), 329, 329 об., 330 об., 331(3), 331 об.(2), 332, 332 об., 333 об.(2), 334 об.(2), 340, 341(2), 342(2), 342 об., 344 об., 345 об., 348 об., 350, 351(2), 353 об.(2), 355(2), 355 об., 356, 357 об., 358 об., 363(2), 364 об., 368 об., 369 об., 371, 374, 374 об.

**тощей** 308, 312, 313, 324 об., 346

**трава** 328 об., 334 об.(2), 362, 363 об., 364 об., 367(2), 375

**травка** 331 об., 363, 374 об.

**травчатый** 370, 372, 373 об.

**трапеза** 315, 315 об.

**трапезный** 335

**требник** 341 об., 343 об.  
**третий** 3, 307, 313 об., 319, 319 об., 320, 350, 356, 366 об.  
**три** 304, 304 об., 305, 307(2), 307 об., 309, 309 об.(2), 312 об., 317, 318, 318 об., 319, 320(2), 323 об., 325(2), 326, 327(2), 327 об., 328, 328 об., 329, 330, 330 об., 332 об., 335, 336, 337, 337 об.(3), 338 об., 339 об., 340, 345, 346, 347 об., 348, 348 об.(2)349 об.(2), 351, 352, 352 об., 354 об., 355, 356, 357, 361, 366 об.(2), 369 об.(2), 373 об.(2), 375, 376  
**тридцать** 304, 304 об., 319, 319 об., 320, 321, 324 об., 330, 332 об., 335, 336, 347 об., 348 об., 366  
**тринадцать** 328 об.(2), 330, 377 об.  
**тринадцатеры** 332  
**триодь** 344  
**триста** 304 об.  
**трои** 3, 346(2), 346 об., 347, 347 об., 348  
**Троица** 343, 352 об., 353, 366  
**троицкий** 366  
**тропаль** 334, 361 об., 364  
**трость** 312, 350 об.  
**труба** 334 об., 349 об., 358, 359 об.  
**турский** 307 об., 309 об., 364

**У** 2(2), 304, 305 об.(3), 306(6). 306 об.(3), 307, 308(3), 308 об.(7), 309(6), 309 об., 310(6), 310 об.(6), 311(3), 311 об.(2), 312(3), 312 об., 313(3), 313 об.(2), 314, 314 об.(2), 315, 316, 320 об.(2), 321 об., 322, 327, 328, 330 об., 332 об, 348, 348 об., 349 об., 350(8), 350 об.(5), 351, 351 об.(2), 355, 355 об.(6), 356(3), 356 об.(3), 357(2), 357 об.(2), 358, 358 об., 359 об.(3), 360(5), 360 об.(2), 362, 362 об., 363(2), 363 об., 365, 367 об.(2), 370, 371(2), 372(3), 372 об., 375, 377  
**узел** 365 об.  
**узелок** 367 об.  
**узкий** 345  
**узорчатый** 325 об., 332 об., 344 об.  
**указ** 1(2)  
**украсть** 312  
**укропник** 343 об.  
**уларь** 333 об., 367 об.(3)

**умиление** 306, 307, 309(2), 312 об., 315, 349, 355, 357, 358, 359, 359 об., 372 об.

**успение** 1, 2 об., 305, 308, 309, 312 об., 313, 313 об., 314, 315 об., 322 об., 326 об., 329, 340, 350, 353 об., 356 об., 357, 359(2), 363 об., 364

**утварь** 1, 2(2), 345

**утеряться** 308

**участок** 362, 362 об.(2)

**учинить** 305 об.

**Фелонь** 331(2), 332, 368 об.

**ферезь** 376 об.

**филистим** 344

**финифт** 314, 314 об., 356 об., 364, 366

**фунт** 317 об., 318, 325, 348 об.(2), 369 об.

**Херувим** 361 об.(2)

**храм** 305, 326 об.

**христов** 352 об., 356 об., 359, 365 об.

**хрусталь** 313, 313 об., 346, 373(2)

**хутынский (футынский)** 316

**Царский** 308, 309 об., 315 об.

**Царьград** 316

**царяградский** 308 об.

**цага** 305 об., 306, 310 об., 312, 314(2), 314 об., 339, 349, 349 об., 350, 354 об., 355, 356(2), 359 об.(2), 361(2)

**цатка** 322, 350, 354 об.

**цвет** 332, 355 об., 356, 359, 361, 367, 367 об., 369, 370 об., 371 об.(2), 376 об.

**цветной** 326 об., 327 об.(2), 331 об., 334, 341 об., 363, 364 об., 370 об.

**цевка** 326(3)

**церковный** 1, 2(2), 326, 327(2), 327 об., 328, 329, 345, 366 об., 369, 371 об.

**церковь** 2, 312 об., 315, 315 об., 316, 316 об., 317, 337, 341, 342, 343, 344 об., 352 об.

**цка** 334 об.(3), 351

**цынинный** 364 об.

**Чадо** 357 об.

**чарка** 318 об.(2), 319(2), 319 об.(3), 320(2), 320 об.(3), 321, 340 об., 346

**чарочка** 320 об.

**часовник** 342, 342 об.

**часослов** 342 об.

**часословец** 344

**часы** 372 об.

**чаша** 318 об., 320(2), 335 об., 369

**чашечка** 319(2)

**чашка** 325

**чей** 364, 366 об., 370

**чеканной** 307 об., 334 об.(2), 351(2), 354 об.(4), 355(6), 355 об.(2), 356(3), 358 об., 360, 366

**челноватый** 324

**чело** 319 об., 320 об.

**человек** 330, 342, 357 об., 374

**чепочка** 324 об.(2), 325(2), 339, 346, 346 об., 347, 347 об.(2), 348(2)

**чепь** 325(2)

**червец** 307, 330 об., 338, 350 об.

**червчатый** 305, 310, 317, 327 об., 328, 332 об., 333, 333 об.(3), 334 об., 343 об., 361 об., 362 об., 364 об., 366 об., 367(2), 367 об.(2), 370 об., 371

**черленый** 310, 327 об., 331 об., 334 об., 350 об., 360, 361 об., 363, 363 об.(2), 364, 364 об., 370(2), 370 об., 372(2), 373(2), 373 об., 375(2), 375 об.(3), 376, 376 об., 377, 377 об.

**черный** 305, 332 об., 339, 344 об., 362, 362 об., 364, 368 об.(2), 371, 371 об.

**чернь** 322 об.

**чертеж** 349

**четвертинка** 334, 341 об., 344-344 об.

**четвертый** 307, 319 об., 320(2), 320 об., 332 об.

**четверть** 311, 325, 326, 326 об., 327, 327 об., 331, 332 об., 344 об., 345, 369 об., 373 об.(2), 375 об.(2), 376, 376 об.

**четверы** 347 об., 348

**четыре** 304, 304 об., 310, 318 об., 319 об.(2), 320 об., 322 об., 324 об., 325, 326, 326 об., 329, 336 об., 338 об., 345, 347, 351, 351 об., 355, 359, 360, 361, 363 об., 365 об., 366(2), 372(2), 373, 374, 375, 375 об., 377

**четыреста** 324

**четырнадцать** 320, 364 об.

**чешуйчатый (чашуйчатый)** 318

**число** 2, 324

**что** 1 об., 2(3), , 304, 305, 305 об., 306 об.(2), 308 об., 309 об., 310(2), 310 об., 311, 312(3), 313 об., 315, 316 об., 319 об., 331 об., 332, 333 об., 338, 367 об., 375

**чудотворец** 306, 306 об., 312, 313 об., 314 об.(2), 315, 316 об., 338, 352, 356(2), 356 об., 358, 360 об.

**чудотворный** 307, 313

**чумич** 335 об.

**Шандан** 336

**шапка** 322 об., 323(2), 323 об., 361 об.(2), 363, 366(2), 366 об., 367 об.

**шахматный** 311 об.

**шелк** 308, 310, 330(2), 333 об.(2), 342 об., 363, 365(2), 365 об., 367(2), 367 об., 371 об.(2), 372, 375, 375 об.

**шелковый** 333, 351 об.

**шемаханский** 365

**шенданец** 353 об.

**шестнадцать** 324(2), 335, 350 об., 365

**шесть** 304 об., 308, 310(2), 324 об., 328 об., 336 об., 346 об.(2), 355 об., 356, 361 об., 367 об., 376(2), 376 об.

**шестьдесят** 310, 318 об.

**ширинка** 330

**шить** 308, 313, 330(2), 331 об., 333, 334, 340, 360(2), 361(2), 362, 363 об.(4), 364(4), 365, 366 об.(2), 367(2), 367 об., 368, 368 об., 370(4), 370 об., 371, 371 об. 376

**шов** 366 об.

шуба 325 об.

**Яблочко** 342 об.

**ядро** 304 об.(4)

**яндова** 339

**яндовка** 329

**яхонт** 309 об.(2), 313, 317 об.(2), 322 об., 324 об., 361 об., 362, 364 об., 369, 369 об.

**яхонтик** 355(2), 355 об.(2)

### Указатель личных имен Нетных книг

**Авель**, игумен Мирожского м-ря 1, 1 об.

**Агафонник Татищев** 377

**Анна Володимеровна**, вдова Василья Богдановича Лихачева 358 об., 372

**Анна Максимовна**, вдова Богдана Бешенцова 358-358 об.

**Анна**, вдова Богдана Лихачева 375 об.

**Афонасий Лаврентьевич Нащокин**, боярин 359 об.

**Байков Ермола**, псковитин 373

**Бешенцов Богдан** 358 об.

**Богдан Бешенцов** 358 об.

**Богдан Иванович Нащокин**, думный дворянин 374

**Богдан Лихачев** 375 об.

**Богдан Неелов** 376 об.

**Борис Васильевич Бутурлин (Буторлин)**, окольник 317 об., 335 об., 360 об., 361, 367 об.-368, 369, 369 об., 377 об.

**Борис Васильевич Бутурлин**, окольник 377 об.

**Бутурлин (Буторлин) Борис Васильевич**, окольник 317 об., 335 об., 360 об., 361, 368, 369, 369 об., 377 об.

**Варлам**, сушильный старец 338 об.

**Василий Богданович Лихачев** 358 об., 368, 372

**Василий Петрович Елецкий**, новгородский князь 376 об.

**Василий Постников**, дьяк 360, 373 об.

**Василий Семенович Волынский**, боярин 363 об., 370 об.

**Василий Хозин**, псковский помещик 354, 373, 375 об.

**Вельяминов Лев**, писец 318

**Веригин Потапий** 375 об.  
**Володимер Дмитриевич Долгорукий** 368 об.  
**Волынский Василий Семенович**, боярин 363 об., 370 об.  
**Гагарин Никита**, князь 314 об., 321  
**Герасим**, архимандрит Псково-Печерского монастыря (1663-1669) 332  
**Герасим**, игумен Крыпецкого м-ря 1, 1 об.  
**Григорий Дмитриевич Строганов** 361 об.  
**Григорий Самарин**, новгородец 360 об.  
**Гробов Сергей**, митрополичий приказный 1  
**Долгорукий Володимер Дмитриевич** 368 об.  
**Евдокия**, жена Богдана Нащокина 314 об.  
**Елена**, вдова Якова Филатьева 359 об., 377  
**Елецкий Василий Петрович**, новгородский князь 376 об.  
**Ермола Байков**, псковитин 373  
**Еуфим Петров**, служка 320 об.(2)  
**Заболоцкий Павел** 318 об.  
**Захарьев Иев**, торопчанин 321  
**Иван Семенович Прозоровский**, князь, боярин 331  
**Иван Скрябин**, митрополичий стряпчий 1, 366  
**Иван Тимашов** 357  
**Игнатий Неелов** 376 об.  
**Иев Захарьев**, торопчанин 321  
**Исачко Проскурак**, печерский бобыль 373  
**Истомин Томила**, дьяк 354, 356  
**Каптелина**, инока, теща Бориса Васильевича Бутурлина 369, 369 об.  
**Каравлов Никифор** 375  
**Козьма Креницын**, луцкой помещик 358, 361  
**Корнил Хомутинин**, подьячий 1  
**Креницын Козьма**, луцкой помещик 358, 361  
**Креницыны** 349 об.  
**Ксения Федоровна**, (Каптелина) теща Бориса Васильевича Бутурлина 368  
**Лаврентий Богданович Нащокин**, дворянин 364  
**Ларион Пашин**, дьяк 350 об., 353 об.  
**Лев Вельяминов**, писец 318  
**Лихарев Семен Алексеевич**, стольник 365 об., 368, 369 об.

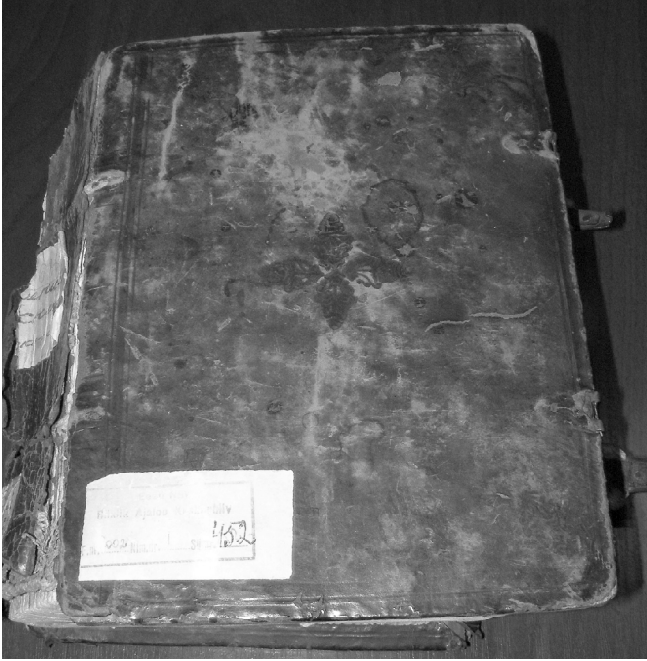
**Лихачев Богдан** 375 об.  
**Лихачев Василий Богданович** 358 об., 368  
**Лихачев Петр Богданович** 359, 376 об.  
**Лукьян Тимашов** 353 об.  
**Львов Никита Яковлевич**, князь, окольник 363  
**Максим Нащокин** 354  
**Маркелл**, митрополит Псковский и Изборский 1, 1 об.  
**Марфа Михайловна**, вдова Ивана Тимашова 357  
**Марфа**, вдова Агафонника Татищева 377  
**Митрофан**, старец, келарь 2 об., 330, 354 об., 359, 373, 373 об., 375, 376  
**Михаил Максимович Нащокин**, псковитин 373, 373 об., 375  
**Михаил Нащокин** 359, 376  
**Мстиславский Федор Иванович**, князь, боярин 318  
**Настасья**, вдова Лукьяна Тимашова 353 об.  
**Нащокин Афонасий Лаврентьевич**, боярин 359 об.  
**Нащокин Богдан** 314 об.  
**Нащокин Богдан Иванович**, думный дворянин 374  
**Нащокин Лаврентий Богданович**, дворянин 364  
**Нащокин Максим** 354  
**Нащокин Михаил** 359, 376  
**Нащокин Михаил Максимович**, псковитин 373, 373 об., 375  
**Неелов Богдан** 376 об.  
**Неелов Игнатий** 376 об.  
**Никита Гагарин**, князь 314 об., 321  
**Никита Яковлевич Львов**, князь, окольник 363  
**Никифор Каравлов** 375  
**Ногин Трофим** 322 об.  
**Овцыны** 371  
**Павел Заболоцкий** 318 об.  
**Паисей**, архимандрит Псково-Печерского м-ря (1669-1682)  
1(2), 1 об.(2), 2(2), 304(2), 307, 317 об., 318 об., 320 об.(2), 321,  
322, 322 об.(2), 323, 325(2), 325 об., 326(2), 326 об., 327 об., 328,  
329 об., 335 об., 344 об., 345 об., 348, 350, 363, 370 об., 372 об.,  
375  
**Парасковья Федоровна**, боярыня, жена Ивана Семеновича  
Прозоровского 331  
**Пахомий Туреев**, старец, казначей 2 об., 322



**Пашин Ларион**, дьяк 350 об., 353 об.  
**Петр Богданович Лихачев** 359, 376 об.  
**Петров Еуфим**, служба 320 об.  
**Пимен**, подьячий (в Москве) 319 об.  
**Постников Василий**, дьяк 360, 373 об.  
**Потапий Веригин** 375 об.  
**Прозоровский Иван Семенович**, князь, боярин 331  
**Проскуряк Исачко**, печерский бобыль 373  
**Самарин Григорий**, новгородец 360 об.  
**Семен Алексеевич Лихарев**, стольник 365 об., 368, 369 об.  
**Сергей Гробов**, митрополичий приказный 1  
**Скрябин Иван**, митрополичий стряпчий 1, 366  
**Смирной Хвостов**, луцкой помещик 358  
**Станищев Федот Лазарев**, псковский помещик 374 об.  
**Станищев Филарет Лазарев**, соборный старец 2 об.  
**Строганов Григорий Дмитриевич** 361 об.  
**Сумароков Федор** 376  
**Татищев Агафонник** 377  
**Татищев Яков** 374  
**Татьяна Семеновна**, жена Бориса Васильевича Бутурлина  
368, 369, 369 об.  
**Тимашов Иван** 357  
**Тимашов Лукьян** 353 об.  
**Томила Истомин**, дьяк 354, 356  
**Трофим Ногин** 322 об.  
**Туреев Пахомий**, старец, казначей 2 об., 322  
**Феврония Юшкова**, вдова 377 об.  
**Федор Иванович Мстиславский**, князь, боярин 318  
**Федор Сумароков** 376  
**Федот Лазарев Станищев**, псковский помещик 374 об.  
**Филарет Лазарев Станищев**, соборный старец 2 об.  
**Филатьев Яков** 359, 359 об., 373 об., 376, 377  
**Хвостов Смирной**, луцкой помещик 358  
**Хозин Василий**, псковский помещик 354, 373, 375 об.  
**Хомутинин Корнил**, подьячий 1  
**Юшкова Феврония**, вдова 377 об.  
**Яков Татищев** 374  
**Яков Филатьев** 359, 359 об., 373 об., , 376, 377

## ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие.....	3
Общая характеристика хозяйственных книг Псково-Печерского монастыря XVII века.....	4
Нетные книги Псково-Печерского монастыря 1682 г. (особенности содержания и некоторые лингвистические наблюдения).....	25
Правила издания памятника «Нетные книги» Псково-Печерского монастыря 1682 г.....	37
Послесловие.....	38
Список сокращенных написаний в Нетных книгах.....	44
Список литературы.....	46
Публикация текста «Нетные книги» Псково-Печерского монастыря 1682 г. ....	51
Приложения	
1. Указатель слов Нетных книг (Составитель Е.В. Ковалых).....	128
2. Указатель личных имен Нетных книг (Составитель Е.В. Ковалых).....	166
3. Образцы скорописного текста рукописи 1682 г. (ГАПО, ф. 499, оп. 1, № 452).....	171





Убо пиша отовога вистопи ака пиа  
каб пестрица вост  
Зато да оубо крѣ

Книга мѣниша Пискачкова впогетиди

Занеже прасмзрнѣише бусети

Зомѣ отовога вистопи

Завне ишико мѣнѣ Терзичко ише крѣише  
иѣ пѣсѣна поташенѣ вѣнчово оуби  
ахтанѣ пѣсѣна вистопи

Занеже смѣхадѣ обѣзго фалиово  
ахтанѣ пѣсѣна вистопи

А оучеже в пѣсѣноу мѣнѣ  
иши (оучеже) пѣсѣноу фалиово вѣ  
сѣти.

Книга погетиди вѣнчово Терзичко  
вост

Книга прѣко пѣсѣна поташенѣ вѣ  
сѣти

Книга мѣнѣ Терзичко пѣсѣна вистопи

вост

Книга пѣсѣна пѣсѣна вост

вост

Книга мѣнѣ вост

Книга оубо пѣсѣна вост



**Н.Д. Сидоренская**

**НЕТНЫЕ КНИГИ  
ПСКОВО-ПЕЧЕРСКОГО МОНАСТЫРЯ 1682 г.**

Издательская лицензия ИД № 06024 от 09.10.2001 года.  
Подписано в печать 14.04.2010. Формат 60x90/16.  
Объём издания в усл. печ. л. 11,11 Тираж 100 экз. Заказ № 42.

---

Псковский государственный педагогический университет им. С.М. Кирова,  
180760, г. Псков, пл. Ленина, 2.

Редакционно-издательский отдел ПГПУ им. С.М. Кирова,  
180760, г. Псков, ул. Советская, 21, телефон 72-74-62.

E-mail: [rio@psksu.ru](mailto:rio@psksu.ru)